

FOLKLORE

Nº 263 - NOVIEMBRE 1976 - \$ 200.—

**SUPLEMENTO
ESPECIAL**

las canciones de

**RAMONA
GALARZA**

**LOS VISCONTI:
*hay que
conocerlos***



COSQUIN Y CIA.

¿QUE HAY DE LOS FESTIVALES ?

Los destacados en FOLKLORE



Ganadores del Festival Patagónico de Punta Arenas

LAS VOCES DEL NORTE - SAVIA DEL TUCUMAN

L.P. 19.573
CASSETTE 59.573

A MONTEROS-IBARRETA MIA - LA AMOROSA - CANCION DEL AMERICANO - TIENES MIEDO DE QUERERME - ASI ERA MI MAMA - Y OTROS



CANTORES DE AQUI, COPLEROS DE ALLA... - EL CHANGO NIETO/ LAS VOCES DE ORAN

L.P. 19.559
CASSETTE 59.559
MAGAZINE 89.559

DEBAJO DE LA MORA - A VILLA GUILLERMINA - EL FIERO ARIAS - VALLECITO - CANTO A POSADAS - Y OTROS



BAILE SANTIAGUENO - LOS HERMANOS JIMENEZ

L.P. 19.571
CASSETTE 59.571

HUAYRA MUYOJ - LA JUGUETONA - GATO QUENERO - LA DOBLE - TU BELLO JARDIN - PARA SANTIAGO DEL ESTERO - Y OTROS



BAILANTA DE MI FLOR - VARIOS

L.P. 19.566

EL TORO - PAQUITO ARANDA Y SU CONJ. - PONCHO CELESTE, VINCHA PUNZO, JUANCITO EL "PEREGRINO" - LA LLORONA - RAULITO BARBOZA Y SU TRIO - PALMARES DEL NORTE - CONJ. EVELIO OSUNA - ANTONIO NIZ - ME DIJO DON CHICO - CONJUNTO TRADICION Y OTROS



CANCIONES DE AYER PARA UN MAÑANA - NESTOR DI NUNZIO

L.P. 19.572

SE ME LLENAN LOS OJOS DE OTOÑO - ZAMBA ENAMORADA - EL ADIOS - ALMA DE GORRION - RIO QUERIDO - DEL MISMO PALO - Y OTROS



regale un disco
el regalo que queda grabado

LOS ENCONTRARA EN:

ACUARIO MUSICAL

Corrientes 1246
Capital

DISCOS ZIVAL'S

Callao 395
Capital

SINCOPIA Y RITMO

Corrientes 591
Capital

DISCOS BRISTOL SRL

Corrientes 846 - Local 7
Capital



Nuestra portada:
LOS VISCONTI

Nº 263

NOVIEMBRE DE 1976

Editor responsable: TOR'S S.C.A.
Director: MARCELO SIMON.
Oficinas de redacción y administración: México 4256/60, Buenos Aires, Tel. 99-2323 y 90-5653. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 945.844. Autorización de SADAIC Nº 5. Año 1967. Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidor interior y exterior: SADYE S.A.C.I., Belgrano 355, Buenos Aires. Distribuidor en Capital Federal: Distribuidora RUBBO, Garay 4226, Buenos Aires. Composición y armado tipográfico: LINOPIA LINAS S.R.L., Pichincha 1574, Buenos Aires. Preparación: GRAFICA OTAMENDI, México 4260, Buenos Aires.

CORREO
ARGENTINO

TARIFA REDUCIDA

Concesión 6722

EN ESTA
EDICION
PROPONEMOS...

¡VUELVE
COSQUIN!



El rumor había logrado convertirse casi en una certeza: el Festival Nacional de Folklore, el de Cosquín, no se hace este año. Afortunadamente podemos desmentirlo, como parte de un informe general sobre los festivales, que publicamos desde la página 12. En la nota gráfica, su nueva Comisión Directiva.

RITA EN TV

Faltan, siempre faltaron, espacios de televisión para destacar los valores de lo nacional. Ahora, la TV acaba de cumplir 25 años y prepara una fiesta. Hasta ahora el esfuerzo de festejo más notorio fue la presencia en los estudios de una ajada y casi ausente Rita Hayworth; el informe puede leerse desde la página 26.



"La Calandria" es el nombre de la carreta que vemos, camino a Luján, participando de la más gaucha y piadosa de las peregrinaciones al santuario bonaerense. Una crónica de ese viaje de tres días puede leerse en las páginas 9 y 10, en un reportaje de Marta Bruno a Fito Binaghi, de "El Rodeo".

LOS VISCONTI:

Una manera de andar

Folklore: ¿Cuál es el misterio de Los Visconti? Ustedes hace 25 años que cantan, pero recién ahora han sido favorecidos por el éxito...

Victor: Bueno, el éxito lo tuvimos trabajando en las cantinas. Toda la vida trabajamos en las cantinas y en cada una éramos suceso. Fíjate que en el año '57 inauguramos y le pusimos nombre al "Rincón de los artistas", Jonte y Boyacá. Ahí después que nos fuimos nosotros quedó Mauré, el finadito...

Abel: Estuvimos en "El Olmo", "La Querencia", muchas otras...

Folklore: Bueno, ese camino lo emprendieron muchos artistas, pero actuar y lograr aplausos en las cantinas no da la pauta del verdadero éxito, ¿no?

Victor: No, yo te voy a explicar lo que pasó. Mi hermano y yo tuvimos poca suerte en el sentido de que no aceptaban, ni las grabadoras ni las radios, lo que nosotros cantábamos. Nuestras piezas duran como 4 minutos cada una, son muy largas. "Toquensé un gatito muchachos, y listo", nos decían...

Abel: No nos daban la oportunidad de poder cantar "más largo".

Victor: ¿Entendés? Pero cuando nos dieron la oportunidad de poder cantar lo que nosotros queríamos, bueno, tuvimos la suerte que el público lo aceptó. Y mi hermano y yo no quisimos nunca cambiar ese esquema. Entonces nos quedamos ahí y nos vamos a quedar siempre ahí, Los Visconti jamás van a cambiar lo que hacen Los Visconti.

Folklore: ¿Y qué es lo que hacen Los Visconti?

Victor: Bueno, esas cositas, así: obras cantadas y no solamente cantadas sino expresadas, porque cada poeta que escribe un tema lo escribe con el alma, dice cosas muy lindas y las cosas hay que explicarlas, no gritarlas ni decir las ligero porque nadie las entiende.

Folklore: ¿Y cuál es la diferencia entre lo que hacen ustedes y lo que hace otra gente? A mí me parece que muchos piensan igual.

Victor: No, diferencia no hay ninguna.

Abel: Lo único que pasa es que unos lo sentimos de una manera, y otros de otra manera.

Folklore: Aja.

Abel: Y eso venimos mostrando



Desconocen la mayor parte del país, pero le cantan —le han escrito— prácticamente a todas las provincias argentinas. No conocieron personalmente a su tío, el payador Luis Acosta García, pero declaran ser poseedores de su fuego sagrado. No están al tanto de los subterfugios promocionales que permiten acceder al podio de los triunfadores, pero constituyen uno de los éxitos más notorios de los últimos tiempos en la música popular argentina. No faltan quienes les critican zumbonamente pero, más allá de cualquier otra consideración es evidente que merecen la tapa de esta edición. La nota se registró en un descanso de la Peregrinación a Luján, junto a las carretas y los criollos que cumplieron con el piadoso periplo. Lo que sigue es transcripción textual de la charla sostenida con Los Visconti, grabador mediante y sin correcciones.

desde la primera grabación, en marzo del '74...

Folklore: ¿Entonces grabaron por primera vez, tras 23 años de trabajo?

Victor: Bueno, ya habíamos grabado en el año '64 para un sello. Pero como fuimos con la recomendación de un señor amigo, así como grabamos nos archivaron...

Folklore: ¿No salió el disco?

Victor: No. Y después de 12 años cuando grabamos "Andate" en Philips, y el vals fue un éxito, la grabadora aquella del '64 quiso parar la grabación nueva, aduciendo que los derechos les correspondían. Gracias a Dios la administración de Philips pudo arreglar el entuerto. Pero yo creo que no hay ley que nos obligue con gente así...

Folklore: ¿Qué grabadora es esa?

Victor: No, no puedo hacer mención, perdóname, después te lo digo a vos aparte, pero no puedo hacer mención.

Folklore: ¿Qué cantan ustedes preferentemente? ¿Valses...?

Abel: Nosotros hacemos de to-

do. Chacareras, zambas, milongas. ¡Tango también hacemos!

Victor: Y repertorio mexicano, también. Pero hacemos estas cosas porque nosotros también escribimos y a veces nos hemos sentido poetas y pienso que todo poeta merece respeto...

Folklore: ¿...?

Victor: ...como lo merecen poetas incalculables como los que cantamos con mi hermano, que estaban en el olvido y nosotros tenemos la dicha de llevarlos al disco.

Folklore: ¿Qué poetas consideran ustedes que han rescatado?

Victor: Rescatado, no sé...

Folklore: Como dicen que estaban en el olvido...

Victor: Sí, pero no los hemos rescatado nosotros. Ahora hay gente que también canta esas cosas...

Folklore: ¿Ahora? ¿Después de ustedes?

Victor: Bueno, yo antes de nosotros no escuchaba a nadie.

Folklore: Entonces, ¿qué poetas, por ejemplo?

En un alto de la peregrinación, Los Visconti cantan y charlan en criollo idioma.

Victor: El que cantaba antes que nosotros a esos poetas y que se murió es Rogelio Araya. Y... hay muchos poetas.

Folklore: ¿Qué poetas, por Dios?

Abel: Buenaventura Luna, Hilario Cuadros...

Victor: Félix Blanco, el de "Nochechitas de San Juan", "Veneno" y "Las quimeras", Oscar Valles, Héctor Marcó...

Folklore: La mayor parte de los que ustedes mencionan son autores cantados antes de ustedes por otros folkloristas. Ocurría por lo menos antes que ustedes fueran unánimemente conocidos.

Abel: Sí, sí, sí...

Folklore: ¿Qué opinan de quienes les acusan de cursis a ustedes?

Victor: No sé lo que significa la palabra cursi.

Folklore: Es lo que con apariencia de riqueza es ridículo, de mal gusto, de falsa elegancia...

Victor: Puede ser, porque hay gente que nunca pudo salir de donde está y entonces se dedica a la malidicencia...



Folklore: ¿Pero ustedes tienen conciencia, efectivamente, de que hay gente que murmura eso?

Victor: Sí, pero yo no les hago caso. Yo le hago caso a la gente cuando subimos a un escenario con mi hermano. Ahí sí, al público le hago caso. En lo demás no. En todos los niveles de la vida, en el

fútbol, en el deporte, hay problemas entre compañeros y yo creo que los que dicen eso son pura y exclusivamente compañeros. Reniegan porque yo a veces les digo que el que no sabe escuchar jamás podrá triunfar, jamás podrá ser cantor. Y hay que aprender a escuchar al compañero.



SEGUNDO CASTRO

(El Chango Sanjuanino)

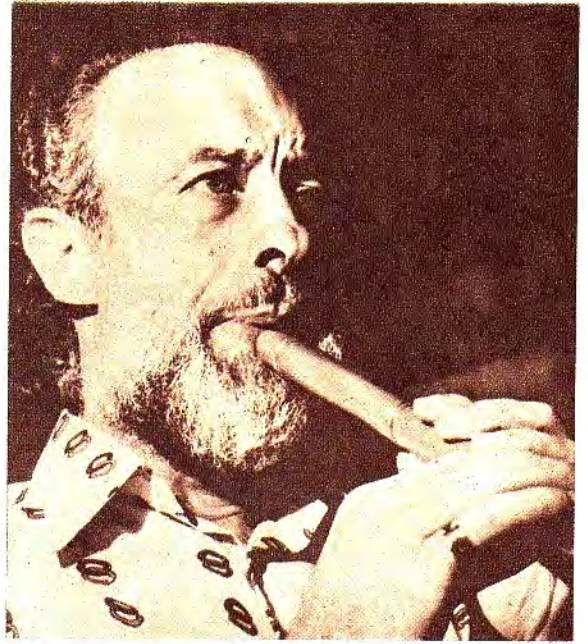
**Para su
contratación,
dirigirse a:**

**ORGANIZACION
ALAS
D. SARMIENTO,
PROMOCIONES
ARTISTICAS**

**Lavalle 1459,
2do., Piso, 2do. Cuerpo, Of. 54
Tel. 46-9009 - Buenos Aires**



ARIEL RAMIREZ



En su presentación en la Rep. Argentina
LOS CHASKIS



LOS ARROYENOS



ZAMBA QUIPILDOR

LUIS PUJAL

20 AÑOS DE SERVICIOS AL ESPECTACULO ARGENTINO

Carabelas 291 - 7º piso "E"
Tel. 35-5875 - BUENOS AIRES

TIEMPOS MODERNOS

Por Marcelo Simón

...Y si quisiéramos reconstituir una nacionalidad sumergida en esas tempestades que derriban toda la labor de los siglos, podríamos estudiando su poesía y sus tradiciones, que han quedado flotando sobre las ruinas como el polvo que levantan los terremotos, elevarnos a la concepción del alma que tales acentos produjo."

(Joaquín V. González: "La Tradición Nacional", 1888).



En 1938 la aparición de un libro en París provocó gran hilaridad en la capital de la Argentina. Se trataba de "El conde de Buenos Aires", biografía novelada de Liniers, escrita por Max Dorcan y F. de Vaux de Foletier, donde se reproducía el ambiente porteño de la época con un salpicon de notas pintorescas. Entre ellas, una peregrina referencia al mate: "El mate es una hierba seca —dice el libro— de gusto bastante amargo, de la que los criollos son siempre golosos. Sobre un fuego bien encendido, la niña de la casa coloca la pava de plata. Cuando el agua hierve, pone con gracia un vaso con asa sobre un tripode, echa en él un poquito de mate y vierte encima agua hirviente. Añade un trozo de azúcar (si es verdaderamente artista, tiene el cuidado de quemarla ligeramente) y después le agrega corteza de limón verde. Hecho esto, adapta al vaso un tubo o bombilla que termina en una esfera perforada. Sorbe un trago, lentamente, lo bastante para no quemarse, y pasa el artefacto a sus vecinos. Este lo cede a su vez a otro, y así, sucesivamente."

Claro, una gran carcajada rubricó la lectura de estos tumbos; los porteños pensaron, con razón, que los autores podrían haber visitado a cualquiera de los argentinos residentes en París —siempre hubo, siempre habrá argentinos en París— para saber cómo es esta ceremonia tan cara a los habitantes de esta tierra.

"El conde...", en fin, dio material para abundantes bromas en las tertulias de aquel tiempo, hasta que el asunto se olvidó... a la hora del té.

Creo que no debieran haberse reído.

En todo caso, podrían haberlo hecho antes de reflexionar: ¿por qué nosotros, tan proclives a confundir información exterior con cultura, no nos dedicamos con mayor rigor a inspeccionar nuestro patrimonio?, ¿por qué no publicamos libros al respecto, más allá de los de matiz sociológico, que suele ser sólo una moda política?

¿Por qué en 1938 no habíamos todavía editado un estudio sobre el mate?

Podrá argüirse, hay quien lo hace, que esto no tiene importancia.

¿No tiene importancia?

¿Muchos países del mundo pueden exhibir una tradición, un hábito nacional que ha sido heredado de sus primeros pobladores —en nuestro caso los indígenas— y que ostenta caracterizaciones regionales disímiles y riquísimas, con cancionero, código erótico, leyendas, refranero, supersticiones, artesanías, medicina folklórica...?

En 1938 no había aparecido aún, en efecto, el admirable "El mate, arte de cebar", texto que además de ignorar muchos compatriotas, desconoce una profesora argentina de literatura hispanoamericana que enseña en una universidad estadounidense y que hace poco en "Bien tarde", el buen programa de Canal 7, declaró muy oronda —mientras manejaba como un martini el mate "de camionero" que Julio Lagos le había cebado— no tener noticias de su autor, el cuentista Amaro Villanueva, nombre consular de las letras argentinas.

Así es la cosa, desdichadamente, entre nosotros: se glorifica a Villón y se trata como poeta menor a Carlos de la Púa; se consume a Lévy-Strauss y se ignora a Mastronardi; se devora a García Márquez y no se lee una línea de Gauffin; se cae en trance ante "Existió otra humanidad" y no hay pantallas —grandes ni chicas— para Prelorán.

El síntoma de la tragedia sigue siendo el mismo, la falta de interés por lo nacional en estos y otros asuntos que hacen a nuestra cultura y que revelan la unidad del drama nacional, ese rodamiento imprescindible para avanzar, para despegar, para asumir la libertad. ¡Porque no hay progreso sin introspección!

Y no hay libertad sin nacionalismo, ese sentimiento, esa precisión que también supera el ámbito de baratillo de una doctrina política: es la sensación de raza que sólo da el conocimiento.

En los tiempos modernos, la Argentina portuaria no ha sabido acomodar su cultura.

Entre tanto aluvión lírico, entre tanta hojarasca, entre tanta superchería, entre tanta astrología política, ¿dónde están, en las librerías los textos de Lafone Quevedo, Ambrosetti, Adán Quiroga, Augusto Raúl Cortazar, Mansilla, Prado, Barbará, Moya, Coluccio, Imbelloni, Jijena Sánchez, los cancioneros de Carrizo, los ensayos de Canal Feijóo, los análisis de Jacovella y de Carlos Vega y de Poviña y de Ricardo Rojas?

La mojigatería, la pacatería a ultranza, es el suicidio colectivo, es las ganas de retroceder, que hay que evitar. ¡Si hasta se publicó en los diarios que se había prohibido la difusión de Gardel con guitarras! ¡Tuvo que desmentirlo el organismo oficial respectivo!

Asumamos el país de una buena vez, sin trampas, como lo hicieron en uno y otro bando nuestros mayores, antes de los tiempos modernos.

ESPECTACULOS OMAR

PRESENTA SU ELENCO EXCLUSIVO



**CARLITOS
TALAVERA**
y su Cuarteto
Santa Ana



**RAULITO
BARBOZA**



**HERMANOS
ABRODOS**

**ALBERTO
MERLO**



**ENTRE
RIOS
5**



**MIGUEL SARAVIA - PEPE PIRRO - RICARDO GONZALEZ
CHITO ZEBALLOS y CARLOS SANTA MARIA**

Actualmente en el exterior:

RICARDO NOVO, LOS NOCHEROS DE ANTA y TABURIENTE FOLK

ESPECTACULOS OMAR

Gerente: **HUMBERTO BARREIRO** - Relaciones Públicas: **JORGE ALBERTI**
Secretaria: **MARITE MARMISOLLE**

Corrientes 1172 - 6º Piso - Tel. 35-7185/1624 - Buenos Aires

¿COSA DE LOCOS?



Frente a la Basílica, fiesta de fe y color gauchos: representantes criollos de todos los centros tradicionalistas están allí.

Amanece. El campo comienza a animarse y el grupo de paisanos y paisanas, mientras apura los últimos amargos, se prepara para otra jornada de marcha. Los jinetes ya han ajustado los recados —que durante la noche les sirvieran de almohada— y los caballos están descansados y alertas. Las mujeres terminan de acomodar la gran chata que les sirviera de resguardo nocturno, doblan las mantas, vuelven a cargar los bagayos y se sientan esperando la reiniciación del viaje. Los carreteros a su vez terminan de ajustar las coyundas cuidadosamente para que, con el vaivén de la marcha, el yugo no lastime el testuz de los bueyes. Las largas tiras de cuero bien sobado son aseguradas con muchas vueltas a las aspas de los animales, se controlan las cuartas, los tiros, los lazos, toda la guasquería debe es-

tar en perfectas condiciones para evitar inconvenientes. Todo está listo, se da la orden y lentamente los bueyes comienzan a caminar...

Esta descripción no tendría nada de novedoso si se refiriera a cualquiera de los innumerables viajes en los que nuestros antecesores cruzaban pacientemente la inmensidad del país. Pero claro, si decimos que esto no ocurrió, por ejemplo, en 1824 sino hace apenas 15 días, la cosa cambia. Y si agregamos que esta aventura viene repitiéndose cada primera semana de octubre, desde hace 31 años, nuestra curiosidad se hace aún mayor. Para enterarnos de los pormenores, finalidades y motivaciones de este extraño raid, nos acercamos para charlar con Fito Binaghi, secretario del Centro Tradicionalista El Rodeo, uno de los factótum de la idea.

¿QUE ES?

Nuestro viaje es una peregrinación criolla hasta el Santuario de la Virgen de Luján, que reúne a más de 30 centros tradicionalistas. Este año integramos el desfile frente a la Basílica 1.230 hombres de a caballo, 3 carretas, 40 vehículos antiguos y varias tropillas perfectamente amaestradas. Todo esto requiere un gran esfuerzo, no solamente físico, para llegar, sino el mantenimiento durante todo el año de los vehículos y los animales. La movilización de semejante cantidad de personas y demás, si hubiera que pagarlo, creo que ni el Gobierno podría hacerlo. Esto se hace por devoción a la Virgen y por rescatar nuestras tradiciones. Se hace por amor hoy en día, lo que antes se hacía por necesidad.



Salida de la bella carreta "La Calandria", de El Rodeo, con sus bueyes de hermosos nombres, por yuntas; en el pértigo, "Siempre" y "Mataco"; en la primera cuarta, los novillos "Querido" y "Amigo"; en la segunda cuarta, "Tenga" y "Paciencia" y, adelante, "Pobre" y "Recuerdo".

¿POR QUE?

En abril de 1945 nos juntamos por casualidad en Luján 5 personas de "El Rodeo" y un grupo de Jáuregui que habíamos ido de a caballo a ver una procesión. El entonces obispo de Mercedes, monseñor Serafini, nos llamó y nos dijo que parecía mentira que, entre tantas procesiones que se organizaban en esa época, la Virgen gaucha no tuviera una de paisanos, y si nos animábamos a organizarla. Fijamos como fecha el primer domingo de octubre, porque para poder viajar muchas horas a caballo necesitábamos que no hiciera ni mucho calor ni mucho frío. La gente de Jáuregui todavía no tenía su centro tradicionalista, y a través de nuestra influencia ese mismo año se fundó el "Martín Fierro". Desde entonces "El Rodeo" y "Martín Fierro" son los que organizan la peregrinación, a la que cada vez se adhieren más centros de todo el país. Al año siguiente, 1946, se bendijo la imagen que llevamos nosotros en la carreta. Al principio algunos llevábamos la carreta y otros no, pero desde 1964, que tenemos nuestra carreta propia y nuestros bueyes, la imagen viaja siempre como lo marca la tradición.

¿COMO?

Los distintos Centros salen cada uno desde su lugar de origen. Los

que están más cerca van de a caballo y los otros embarcan los animales en camiones y nos reunimos todos el sábado a la tarde en el Parque San Martín, en Luján, para preparar el desfile del domingo. Nosotros, los de "El Rodeo", aunque estamos a unos 55 km, hacemos el viaje de a caballo y con la carreta andando. Calcule que el buey hace unos 3 km por hora y puede caminar unas 7 horas por día, con paradas para descansar, así que tardamos más o menos 2 días y medio en llegar. Si fuéramos solamente a caballo en 9 horas estaríamos, pero el buey es muy lento; además nuestros animales son muy gordos y no están trabajados, salen muy pocas veces con la carreta y éste es el viaje más largo que hacen. Claro que los aparentes inconvenientes —posibles lluvias, lentitud, dormir al aire libre— son en realidad la sal de la cosa. Salimos alrededor de las 8 de la plaza de Morón, tomamos la Gaona vieja y después el acceso que va a Luján. Antes íbamos por la Rivadavia, y el asfalto era un gran inconveniente porque se come la pezuña de los bueyes; ahora, por suerte, a unos 100 metros de la ruta hay un camino de tierra que corre paralelo, así que además de caminar mejor los animales, no nos molestan ni molestamos a los automóviles, ómnibus y camiones, que solía ser un problema bastante serio. A lo largo de estos años que repetimos

RESCATAMOS PARA USTED EL REZO DEL BENDITO

El Bendito es un rezo cortito que aún ahora usa el paisano en nuestro campo. Posiblemente, nos explica Fito Binaghi, no es una oración institucionalizada por la Iglesia, sino que la tradición popular juntó varias cosas y formó un rito simplificado impuesto por la costumbre. José Hernández, en nuestra enciclopedia gaucha, el Martín Fierro, lo menciona varias veces. Bendito y alabado sea el Señor y el Santísimo Sacramento del Altar y la Virgen María, concebida sin mancha de pecado desde el primer instante de su Ser natural. Amén. Jesús.

la peregrinación, nos hemos hecho de amigos en el camino, que nos esperan; tenemos nuestras paradas fijas para descansar, así por ejemplo después de 2 horas de marcha llegamos al rancho de Del Río para la primera mateada, alrededor del mediodía almorzamos en Los Pinos, casi siempre un rico puchero de gallina que preparan las mujeres, o si no asado. De noche dormimos al aire libre; al parar se baja la imagen, se le prenden velas y se hace una oración antes del descanso. Es muy lindo porque la gente del lugar se acerca a traerle flores a la Virgen y se arman unas guitarradas hermosas.

LLEGADA

Como ya le dije, a Luján llegamos el sábado al mediodía y nos vamos reuniendo todos en el Parque San Martín. Hay que limpiar y preparar los animales, y también los hombres y mujeres que participan del desfile, ya que seremos peregrinos pero nos gusta estar arreglados. El domingo a las 7 de la mañana se realiza la concentración y 8.30 parte el desfile por la Avenida de la Virgen hasta la plaza, para dar la vuelta frente a la Basílica, y se lleva a cabo una misa de campaña. Al mediodía el intendente de Luján ofrece un almuerzo criollo a todos los peregrinos, y a la tarde se hace un espectáculo folklórico en el Tablado de la Virgen. Este año se reunieron unos 80.000 personas en Luján, para ver y participar del homenaje paisano a la Virgen criolla.

DE VUELTA A CASA

El regreso es todo fiesta, ya que tenemos la alegría y la tranquilidad de la misión cumplida, pensamos más que nunca en comer y guitarrear; si hasta los animales, que saben por su instinto que vuelven a casa, van más rápido y sin problemas. Esta vez nos llovió y eso agrega una anécdota más para recordar durante todo el año; claro que vamos preparados para la inclemencia del tiempo con capas e impermeables, y los vehículos están entoldados para proteger a las mujeres. La carreta donde va la Virgen, por ejemplo, está quinchada con juncos y con cueros arriba, igual que las que usaban nuestros paisanos antes, que serían bien criollos pero no estúpidos, y necesitaban buen reparo para los temporales y fríos, en sus viajes que duraban meses. Le repito, nosotros recreamos por amor a la tradición lo que antes el gaucho hacía por necesidad.

MARTA BRUNO

LOS FESTIVALES

¡UNA INVENCION ARGENTINA!

No somos matemáticos. Pero a alguien podría ocurrírsele practicar proporciones con los datos siguientes: Somos 25 millones de habitantes. Tenemos alrededor de 200 festivales folklóricos en el año. Cosquín ha guardado en su plaza y alrededores —al instante del "Aquí Cosquín..."— más de 100 mil personas. En poblaciones de 5 mil habitantes, han asistido 4 mil a una noche festivalera. Desde hace 17 años nuestros encuentros se mantienen intactos. Si han desaparecido algunos, otros los han suplantado. El radio de acción: el largo y el ancho del país. ¿Su vigencia? La presencia popular a plena noche, con lluvia, sin ella, con chicos, humita, viento o escasas luces. ¿Quién los niega? ¿Quién los critica? ¿Cómo se hacen? ¿Por qué se mantienen? ¿Quiénes los defienden? Folklore quiso conocer el mundo organizativo de un Festival. Fue entonces cuando decidió entrevistar a empresarios, animadores y un director. Ellos explican los caracteres del festival, su costo, su importancia, sus deficiencias, su arraigo, su futuro.

JUAN CRUZ GUILLEN EMPRESARIO

¡GENTE!
¡MUCHA GENTE!

Cerca de 200 festivales en todo el país. Un promedio que supera el centenar durante el período veraniego (desde octubre hasta fines de febrero, aproximadamente). Una actividad permanente en Buenos Aires, no limitada al contrato de artistas exclusivos sino también —en la actualidad— a producir espectáculos integrales. No "organiza" festivales. Provee a las comisiones de cada uno de ellos —obviamente las que solicitan sus servicios— un "paquete" de intérpretes con carácter estable. Estamos hablando de Docta Producciones, firma que participó en esta nota a través de la opinión de uno de sus socios.

—¿Hay récords absolutamente comprobados en cuanto al público asistente a un festival? ¿Se pueden dar cifras?

—Lo marca siempre Jesús María. Adentro del festival. Si contamos el marco total festivalero, indudablemente es Cosquín. Es impresionante la gente que tira Cosquín. En Jesús María hubo días de 50 mil personas.

—¿Cuántos festivales tiene nuestro país?

—Alrededor de 300.

—¿Quiénes los planifican?

—La mayoría de las veces existe un club de por medio. Desde los Bomberos Voluntarios hasta una Municipalidad. En ningún caso son



"privados". En general, son clubes deportivos que destinan la recaudación a obras futuras.

—¿El mínimo de espectadores?

—Mil personas por noche. No menos. Ocurre que depende del lugar. Cuando hay mil personas es porque el pueblo tiene pocos habitantes. Se han dado hechos increíbles: poblaciones con poco más de cinco mil han tenido en sus encuentros cuatro mil espectadores.

—¿Se ha mantenido el número de festivales?

—Podría decir que sí. Creo que nosotros hemos aumentado este año. Posiblemente a fines de diciembre se pueda confirmar.

—Ustedes ya comenzaron la temporada, ¿hicieron alguna evaluación respecto de la concurrencia de años anteriores con lo que va de 1976?

—Anduvo muy bien el festival de Tafi Viejo y Chamental. Otro, por las lluvias, anduvo flojo. El clima rompe todas las estadísticas puesto que los festivales, como se sabe, se hacen en ambientes abiertos.

—¿En qué se basa el presupuesto de un festival? Esta pregunta, en realidad, debiéramos hacerla a los organizadores. Sin embargo, la experiencia de Docta en 17 años nos puede aproximar datos.

—Opino que la base es el elenco. Claro que no es lo más caro en ciertos casos, sino lo más barato. Después hay que considerar la publicidad, la promoción, la venta de entradas, la faz técnica, etcétera.

—¿Cómo contrata Docta a los artistas?

—Con los artistas de afuera hacemos un contrato aparte. Con los nuestros se establece un porcentaje.

—Después de 17 años de festivales, ¿encuentra resultados valiosos?

—Por supuesto. Comento algo estrictamente económico: el dinero que mueve Cosquín en esos ocho días es el equivalente al que produce en todo el año. Se reactivó la ciudad en variadísimos aspectos.

—¿Y humanamente?

—En ese sentido también los festivales han sido y son maravillosos. La hermandad y el compañerismo —hasta por el simple hecho de viajar largos kilómetros juntos en auto— son realmente consecuencias vitales. Han generado comunicación y unidad entre los que participan.

—¿Sugiere la empresa los temas del repertorio a cantar?

—No. De ninguna manera. Sólo se aconseja o se controla a los nuevos en cuanto a formas elementales de conducirse en el medio. Que el cantante se limite a cantar, que el cuentista se limite a cantar...

—¿Y qué es un festival?

—Un show completo: solista, conjunto, narradores... Una reunión de cada pueblo.

—¿Han mejorado con el tiempo?

—Pienso que sí. La incorporación de los animadores, por ejemplo, es ahora una exigencia especial del público. En otro aspecto, diría que en los últimos eventos se ha notado una intención artística más precisa. Como el trabajo de Rubén Benítez y su equipo. En algunos festivales es una nueva y atractiva variante: Después, sí, la gente quiere participar, cantar o bailar.

—¿Se han convertido en la fiesta anual de una comunidad?

—Reemplaza a las fiestas patronales. En un festival hay todo lo que uno puede imaginar. Y han generado fuentes de trabajo incalculables. Le diré más: hay gente que ni siquiera va a escuchar música. Va a reunirse, a congregarse.

—¿Cuánto cuesta un festival? Un presupuesto estimativo.

—Varían según el tipo de espectáculo y la cantidad de días, desde luego. ¿Uno de los "grandes"? Arriba de 1.000 millones de pesos.

—¿Perdurarán?

—Rotundamente sí.



ANTONIO BERNAL EMPRESARIO

¡22 MIL PERSONAS!

—¿Se puede calcular la cantidad de festivales en el país?

—Probablemente 120.

—Pero hay datos que indican una cifra mayor.

—Si se agregan los encuentros que se hacen durante dos días. O en uno. Me estaba refiriendo a los que duran más de cuatro días.

—Su elenco intervino en el reciente Festival del Limón, Tucumán, ¿el resultado?

—Excelente. Intervinieron 37 figuras y la respuesta del público no se dejó esperar: el día sábado había 22 mil personas. Y el domingo alrededor de 15.

—¿Siempre se dan las mismas cifras?

—Sí. Cuando hay artistas de importancia, además de las figuras locales.

—¿Qué sería para usted un festival?

—¿Tiene tantos bemoles! Si vamos a la parte comercial, todo tiene que tener un principio de lucro. Pero ninguno lleva como finalidad el lucro. Eso no se permite y pienso que está muy bien. Sirven, casi todos, a una institución.

—De todos modos, y aun considerando esos números "alarmantes" que revelan la cantidad de espectadores, ¿un festival es un riesgo de capital?

—A veces, por lógica. Cuando está cimentado la gente asiste incondicionalmente.

—¿Considera buena su experiencia de 10 años?

—No hay duda que es buena y gratificante. En algunas oportunidades a uno no sólo le toca vender el número, sino armarlo cuando las comisiones son nuevas. Asesorar en alguna medida. En ciertos manejos de la coordinación, en los horarios o en el esquema del espectáculo. Un granito de arena, sobre todo

cuando el festival recién se ha creado.

—¿Se mantienen en vigencia todos los que aparecieron?

—Sí. Los menos se han perdido.

—¿Cuánto cuesta el "paquete"?

—¿Uno bueno? 250 millones.

—De acuerdo a la información numérica, el festival folklórico constituye el acontecimiento mayor del espectáculo en nuestro país, además de ser el más singular. A su juicio ¿qué revela esta realidad?

—Que a la gente le interesa lo nuestro. Le gusta y lo siente en profundidad. Por esta misma razón van a perdurar.

—¿Se distribuyen en todo el territorio?

—Pienso que no hay pueblo en el país que no tenga su festival. Casi todos. Claro que Córdoba es la provincia festivalera por excelencia.

—¿Lo determinó Cosquín?

—Por supuesto, Cosquín es el padre de los festivales. En el sur hay menos, puesto que hay menos habitantes y las distancias entre

pueblo y pueblo son mayores. Pero los hay.

—¿Existe un molde establecido en la presentación de los espectáculos?

—Pienso que sí. En cuanto a los artistas, hace rato que no salen números folklóricos de importancia.

—¿Por qué?

—No sé por qué será. Para mí es un poco misterioso. Hay figuras nuevas, pero no de la dimensión de años anteriores.

—¿Influyó el mote de "abolamiento" con que se ha calificado a ciertos artistas?

—Puede ser. Aunque son muy pocos los que salen en esa línea.

—Siguen arrastrando gente Los Chalchalers, Ramona Galarza... Los que usted considera "de tierra adentro".

—Son las actuaciones absolutamente puras.

—¿Qué sucede con los conjuntos instrumentales como Anacrusa? ¿Interesan a los festivales?

—Interesarían. Pero como esto también se hace con un criterio comercial, pienso que frenarían su desarrollo. Por eso los organizadores no exigen esta línea. Y se inclinan por lo tradicional. En un festival se impone lo auténtico, el ballet, el cómico... A veces se propone algunas cosas de calidad, pero no gustan.

—Aun teniendo en cuenta esta escala de preferencias, ciertos encuentros han proporcionado otros conceptos del espectáculo. Es el caso de Balcarce, ¿no es así?

—Sí. Se hizo el año pasado y anduvo bien. Además Balcarce está impuesto.

—El festival argentino ¿es una experiencia única?

—Sí. En otros países no existen festivales folklóricos como los que se dan en la Argentina.



JORGE MARCO ANIMADOR

EL PUBLICO,
PROTAGONISTA

"Estudio a la gente". Tal el principio vital de Jorge Marcó, iniciado como animador hace 10 años en Frías, provincia de Santiago del Estero. No ensaya la voz pausada y cadenciosa con que responde a las preguntas. Como si estuviera sobre el tablado.

—¿Tiene alguna relación el festival con otro tipo de espectáculos?

—Pienso que el festival folklórico es totalmente distinto a un espectáculo de cine, de teatro o de una cancha de fútbol. La diferencia: el público de un festival es su protagonista. No se limita a ser espectador. Participa del festival.

—¿La clave de los éxitos festivos?

—En cierta medida sí. En Frías, y sin que yo se lo pidiera, el público se levantaba de sus asientos y bailaba chacarera en los pasillos.

PUBLICO Y FESTIVAL: 365 DIAS EN LA PIEL

Hay variadas formas de reacción del público. Algunos más apáticos, otros más tímidos, otros expansivos, agrega Marcó. Sin embargo, y en general, ocurre que este tipo de expresiones no se agotan en el batir palmas. La gente lo vive y lo siente, debajo de la piel, los 365 días del año.

VIDAS PARALELAS, OTRO HALLAZGO

—Hay festivales que no se han limitado a ser un desfile artístico. Han organizado una serie de cosas colaterales sumamente importantes que hacen a esa comunidad. Cosquín es el ejemplo más tremendo. Todo el Valle de Punilla beneficiado durante el año a raíz del encuentro. Sabemos que antes Cosquín era visitado, casi únicamente, por razones de salud. Se ha logrado muchísimo gracias a los festivales. Por ejemplo: el apoyo a las cooperadoras escolares, como sucede en el de Doma y Folklore, de Jesús María. ¡19 cooperadoras, si la memoria no me es infiel!

AUSENTE SIN AVISO: EL PERIODISMO

—El Festival de Reconquista, en Santa Fe, es uno de los mayores del país. Con poco apoyo periodístico, reflexiona Marcó. Me vengo quejando de eso hace años. Como de-

cia anteriormente, hay que ver el objetivo de los festivales. En el caso de Reconquista se apoya a la Liga de Padres de Familia. Prácticamente terminaron un colegio secundario.

Además se han hecho simposios, investigaciones, exposiciones artesanales, numerosas actividades culturales. Toda una comunidad vive en la órbita del festival. Del suyo.

MI EXPERIENCIA: LOS ARGENTINOS COINCIDEN

—Desde mi primera animación me interesó estudiar los usos y costumbres de mi país. ¡Qué distintos somos los argentinos de un lugar a otro! No solamente de una provincia a otra, sino dentro de una misma región. En el fondo, sí, hay una similitud, una coincidencia que me hace feliz. El reconocimiento que, luego de ese milagro llamado Cosquín, los argentinos redescubrimos para bien nuestro rico folklore. Otro aporte de los festivales: acercan mucho a la gente, hermana a los argentinos. Es otro de los milagros del folklore. No recuerdo que nadie haya discutido o peleado, salvo algunas reyertas que nada tenían que ver con el festival en sí. Por otra parte, los hemos proyectado a otros países. Chile, Uruguay, entre otros. Para el animador estas experiencias son riquísimas humanamente. Soy un multimillonario de la amistad.

COMO ES UN ANIMADOR FOLKLORICO

—No es exactamente el animador de televisión ni de radio. Otra cosa. Debe tener una dosis de psicólogo, de observador, de conocedor de la gente. Es obligación nuestra, aunque sea modestamente, a elevar el nivel cultural del público. Contando anécdotas de otros pueblos, entre otras cosas. Trato de ir a lo concreto, evitando los elogios a pesar de que hay artistas merecedores. Anécdotas ilustrativas y edificantes. Creo que los animadores somos un grupo humano que se ha especializado en esto de "animar" festivales.

TEODORO GUENCA

Para su
contratación:

Aranguren 422
Tel. 90-5748
BUENOS AIRES



ESTUDIO DE CANTO

**VOCALIZACION
RESPIRACION
IMPOSTACION
CLASES
INDIVIDUALES**

YERBAL 80
TEL. 90-5748
BUENOS AIRES



RUBEN BENITEZ

LOS SECRETOS DE UN DIRECTOR

Reconocido como el director de festivales que impuso una modalidad diferente del espectáculo —marcado hasta el último detalle—, Rubén Benítez desmenuza para Folklore su modo especial de trabajar.

—¿Qué es un festival para Rubén Benítez?

—El festival es para mí un espectáculo. Sé que mucha gente no piensa lo mismo, pero yo estoy frente a un problema de conciencia y a una cantidad de necesidades estéticas. Montar un festival, para mí, es montar un espectáculo de connotaciones particulares. No es lo mismo hacer el festival de Balcarce que el de Victoria. Quiero decir que cada geografía conlleva una cantidad de elementos ricos en forma y fondo. El país posee una inmensa riqueza cultural folklórica.

Lo que tengo más en cuenta para cada festival es el lugar. El lugar geográfico, aquello que lo define y lo hace diferente a otros.

¡NO A LOS DESFILES!

Me daba cuenta que en los comienzos, cuando proponía este tipo de espectáculos, había personas que no estaban de acuerdo, recuerda el director.

—¿Por cuestiones económicas?

—Creo que faltaba una toma de posición frente a los festivales. He recibido agresiones gratuitas por el hecho de organizar un espectáculo y no un simple desfile de números. Entiendo que lo principal es el artista, y en la medida que se haga una escenografía armónica y plástica, se valore lo que está en ese ámbito como basamento natural y se respete a ese público en lo que es y significa, estaré aportando al artista todo el enmarque que éste requiere para hacer lo suyo con total propiedad.

—Tu primera dirección fue el Balcarce 1968, ¿mantuviste desde entonces el mismo criterio? Y algo más, ¿influyó tu experiencia en el teatro?

—Anteriormente nunca había visto un festival. De modo que iba con el criterio del teatro, del es-

pectáculo como fin en sí mismo. Ante el Cerro El Triunfo vi primero una gran escenografía y un gran espectáculo después. Y vi algo que se podía realizar y conté con gente que creyó en mí.

—¿Cuáles eran los cambios respecto de los festivales tradicionales?

—Como decía, respetar un ambiente, realizar una escenografía, hacer una planta de luces y de sonido, crear coreografía, utilizar el ballet, un guión, un libro... Hay varias disciplinas dentro del espectáculo del festival. Todos los géneros que hacen a nuestra cultura.

—¿El director debe concebir integralmente un festival?

—En mi caso sí. Después me acerco a la gente apropiada. Gente capaz. Me gusta trabajar siempre con el mismo equipo, con el que me sienta cómodo y al que le tenga confianza. Sé que un festival es un gran riesgo: es poco lo que se puede ensayar y mucho lo que se debe concretar.

—Se ha comentado ¡vaya uno a saber cuántas veces! el desgaste artístico de algunos intérpretes de rótulos ya vulgarizados: "sus canciones se han abolerado", "esos temas no tienen nada que ver con lo folklórico", "ahora se dedica a la plata con supuestas composiciones románticas". En fin. Algunos empresarios de este nuestro mundo folklórico, opinan que el público exige determinadas formas del espectáculo, entre ellas cierto catálogo de artistas. Afirmando el gusto por lo tradicional y aceptando los requerimientos de esa nueva modalidad que anotábamos, ¿no es posible incorporar —vocal e instrumentalmente— nuevos valores, tan argentinos como Los Chalchaleros o Los Fronterizos? ¿Existen divergencias con ciertos organizadores?

—Hay mucho de verdad en cuanto a las exigencias del público. Pero

se esconde algo en todo eso. Conste que respeto a los organizadores porque ellos tienen grandes riesgos económicos. Esto hay que señalarlo expresamente. Ser organizador de este tipo de manifestaciones implica grandes inversiones, muchas sin subvención. Además, un festival debe ser un éxito económico. Si no, no se puede hacer ni el segundo ni el tercero. Para que un festival tenga continuidad debe ser éxito también comercial. Respondiendo con claridad a la pregunta, podría decir que sí. Hay una resistencia. Como también hay una resistencia del público a una figura nueva. Pero inmediatamente, cuando el público percibe que está frente a alguien que le está dando algo diferente, reacciona de una manera muy significativa. Un ejemplo: José Larralde cuando debutó en Balcarce. O Astor Piazzolla y ese silencio increíble que creó en ese cerro durante su actuación. En Balcarce se ha sabido distinguir lo arrolladoramente popular de lo que es esencialmente calidad. Sin embargo no hay que confundir. Yo de pronto he necesitado, de pronto, un intérprete que me levantase al público. Lo confieso sabiendo que puede interpretarse como una contradicción. Que no es tal. Todo eso hace al espectáculo.

FESTIVALES:

ARGENTINOS CIEN POR CIEN

—Los festivales son hechos particulares de nuestro país. En la cantidad y en la calidad. Y al mismo tiempo en la repercusión popular.

—¿Hay una explicación?

—Sí, sí. El público argentino tiene una gran sensibilidad musical y estética. Incluso en los pueblos no enterados, ha ocurrido que la gente enarbolaba antorchas con música de Bach o Vivaldi. Si a la gente se le dice: "Va a escuchar a continuación...", es muy probable que se moleste. Pero si usted les proporciona las cosas de una manera distinta, en el tiempo de ellos, nos podemos llevar inmensas sorpresas. Yo me he llevado unas cuántas...

—Se han combinado entonces perfectamente lo comercial con lo artístico. Al menos en los festivales que te ha tocado dirigir.

—Ambos aspectos son una misma cosa. Se combinan con justeza.

¿Para Rubén Benítez un festival compensa el esfuerzo de toda una comunidad durante largos meses?

—Ampliamente.

—¿Qué busca la "persona" en un festival?

—Un reencuentro con algo muy atávico y a la vez muy concreto. Un mundo de vivencias. Se encuentran en lo que ven y en lo que escuchan. Es una manera de reencontrarse con sí mismo.



JULIO DI PALMA

EL ANIMADOR:

SI, SEÑORES,
UN COMEDIANTE

Desde 1965 animador festivalero. Julio Di Palma nos cuenta —en su mejor tonada provinciana— cómo entiende y cómo vive su oficio. Confidencias.

—He tratado de crear un comediante en el escenario. Usando todos los recursos del poeta, del escritor, del locutor y del actor que tengo. Un comediante. El público requiere un poco la movilidad, la disciplina teatral necesaria para estar arriba de un escenario. La experiencia que vengo recogiendo es un poco el aporte que he realizado.

Hago un poco el héroe y el anti-héroe cuando tengo que jugarme en un escenario. Jugármelas significa no quedarme quieto ni un solo minuto. Porque de repente aparece un Daniel Toro que enfervoriza al público, pero de pronto hay conjuntos que no son festivaleros. El número sureño, aunque tenga calidad, es difícil que camine en el norte. No puedo en un festival, a las tres de la mañana cuando la gente está cansada, luchando contra el frío, el agua o la sed, con ganas de tomar vino o comer, con los chicos que lloran, explicar a la gente que el sur es así o asá. Para eso tendría que haber una disciplina en los colegios...

—¿Entretener es la función principal de un animador?

—No sólo entretener, sino instruir un poco. Aunque parezca que "no se oye". ¿Quién te va a dar bolilla mientras estás hablando? Pues sí, te la dan. Y hay que decir cosas más o menos fundamentales. Y hacer un juego. Yo me divierto mucho con mis manos, con mi físico, entreteniéndolo la gente cuando veo que la cosa se está cayendo. Y los números, si están contratados, tienen que actuar sí o sí. Puede ocurrir que se aplaste el festival...

LA MAGIA

En esos momentos débiles del festival, continúa "Di Palma, "hay que hacer magia, tener la habilidad de levantar el espectáculo".

—¿En qué radica la magia?

tica de un animador tipo?

—Quería decir esto. Aparte de instruirme, de leer, estar en contacto con todo lo que se relaciona al trabajo cultural, hago también gimnasia. Voy tres horas por día a gimnasia. Es mi preparación para ese animador que soporta desde las 8 de la noche hasta las 7 de la mañana sin bajarse del escenario. Estoy permanentemente en actividad. Son los recursos a los que apelo. Moverme, correr, trotar y distraer a la gente cuando la gente se aplasta.

—¿Acaso el animador es un artista?

—Yo me considero un artista, que tenga mucho o poco talento es otra cosa. Como tal tengo que hacer un preciosismo conmigo. Cuidar mis dientes, mi piel, mis ojos, mi cara, mis músculos. No me puedo permitir el lujo de molestar la atención de alguien, si no voy a dar algo.

—¿Di Palma también escribe libretos?

—Sí. Los construyo en base a todo lo que tenga que ver con la historia de esa provincia. Por momentos introduzco a "Hamlet" —me refiero a Shakespeare no a Lima Quintana— u otros poemas de la literatura universal. Normalmente hago uso de la memoria. No pretendo con esto llegar a ser un astro, pero sí un obrero de mi oficio. Antes que un animador exclusivo de folklore, soy un maestro de ceremonias.

—¿Es importante un director?

—Sí, fundamentalmente cuando es exigente. Aquél que obligue a descargar toda la artillería ante alguna falla del espectáculo. Aunque a la gente le agrada el desfile, pienso que es tiempo de usar un director. Además el público está ávido de buenos espectáculos.

—¿Qué otro esfuerzo hace un animador como Julio Di Palma?

—Camina kilómetros sobre el escenario, se cambia de trajes frecuentemente —verdes, rojos, brillantes—, no cuenta, canta acompañando... y recibe del público tuca, no el apodo de "Cacique".

CASA SALTEÑA

RESTAURANT
PARRILLA

Todas las noches folklore

COCINA REGIONAL

Especialidad en:

Empanadas, Locro,
Tamales, Codornices,
Quirquinchos, Vizcachas
y Salsas Criollas

Lunes Cerrado



EL SOCAVON

Tango y Folklore

Viernes y sábados
de 23 a 3 horas

Solis 1047

Tel. 27-9007

Buenos Aires

ESTE AÑO EN COSQUIN

Desde el 22 hasta el 30 de enero de 1977 se efectuará el XVII Festival Nacional de Folklore de Cosquín. Así lo informaron, en una reciente visita a Buenos Aires, varios miembros de la actual comisión organizadora, encabezada por el señor Agustín Antonio Marcuzzi, intendente de la ciudad.

Aunque al cierre de esta edición no se conocía la programación artística, se informó que la comisión la dará a publicidad en los próximos días. Se confirmará asimismo el nombre del maestro de ceremonias que animará las ocho noches.

El Pre-Cosquín (para intérpretes nuevos) se hará entre el 15 y el 20 de ese mes y la inscripción cierra el 30 de noviembre. Entre las bases del reglamento, se exigirá ser mayor de 16 años, una cinta magnetofónica con seis canciones y los datos personales correspondientes. Como siempre, la correspondencia de-



Agustín A. Marcuzzi, nombrado hace un mes intendente de Cosquín y presidente de la Comisión Organizadora del Festival, nos informó acerca de la próxima edición.

berá enviarse al Festival de Cosquín, Galería Geranio.

Manteniendo la estructura de años anteriores, funcionará el Simposio Nacional de Tradición y Folklore (Ateneo), y la Feria Nacional de Artesanía Popular (del 15 al 31 de enero) y el Fortín de los Niños en la misma fecha del festival.

Actuarán 6 delegaciones provinciales, que representarán al país por zonas geográficas. Se calcula también en 6 las delegaciones latinoamericanas.

Respecto del Pre-Cosquín se aclaró que este año no concurrarán las siguientes categorías: solista instrumental, payador y cuentista. Tampoco se hará, por falta de tiempo, el Festival Cosquín de la Canción.

Finalmente, los responsables de la comisión expresaron su optimismo por el gran apoyo recibido hasta el momento de parte de funcionarios, artistas y delegaciones.

JORGE PRIETO PRODUCCIONES

Montevideo 665
8º Piso - Of. 801
Tel. 49-0066
Part. 795-0946
Capital Federal

ELENCO EXCLUSIVO

- DONATO RACCIATTI y su Típica
- ALBERTO MANCIONE y su Típica
- GLORIA DIAZ
- CARAICHO TOLEDO
- SILVIA LAURA
- LOS DE AHORA
- EL INDIO APACHACA
- LOS MELLIZOS PEHUENCHES
- "GRANDES VALORES DE HOY Y DE SIEMPRE", con SILVIO SOLDAN
- Y MAS ATRACCIONES

SOLICITEN ELENCO COMPLETO

LOS UNICOS Y AUTENTICOS!...



LOS SOLISTAS DE D'ARIENZO

con sus cantores **ALBERTO ECHAGUE y OSVALDO RAMOS**



EL ANIMADOR MAS POPULAR DE LA ARGENTINA!

GUILLERMO BRIZUELA MENZ

EMPRESA ARTISTICA RANELLO

presenta a sus artistas exclusivos

LOS CHALCHALEROS



JORGE CAFRUNE

(Desde segunda quincena
de diciembre de
1976 en la Argentina)

Productor:

RAMON ANELLO

Promotor:

JUAN CARLOS ANELLO

Lavalle 1569 - 1er. piso - Of. 107 y 108
Teléfonos: 40-5853, 46-1676 y 32-0658
BUENOS AIRES (República Argentina)



LOS ZORZALES

EMPRESA ARTISTICA RANELL



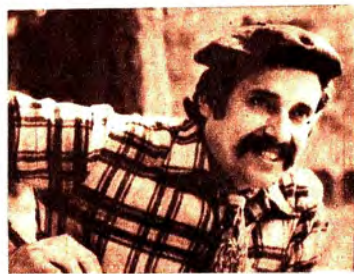
LOS PUCAREÑOS



MARY MACIEL



LOS LITOREÑOS



ALEJANDRO ROMERO
(ROMERITO) Cómico musical



LOS CANTORES DE SANTIAGO



PERCUSION 4
Danzas, bombos y boleadoras



BLANCA VISCONTI



MARTIN RAMIREZ



LOS TILCARA



NORMA GLORIA
Tango



FRANCISCO LLANOS
Tango
(Actualmente en París)



LAS GUITARRAS DE ORO

Presenta a sus artistas exclusivos



NACHA ROLDAN



CARLOS BAZAN



LOS PONCHOS CATAMARQUEÑOS



LOS DEL FONDO DE LA LEGUA



JUANCITO EL PEREGRINO



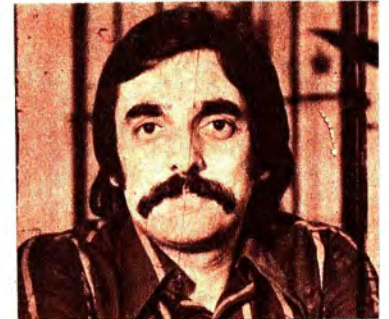
QUIROGA LARRETA



NESTOR DI NUNZIO



CONDOR KANKI



NACHO PAZ

PRODUCTOR: **RAMON ANELLO**
 PROMOTOR: **JUAN CARLOS ANELLO**

LAVALLE 1569 - Piso 19 - Oficinas 107 y 108
 Tel. 40-5853 - 46-1676 y 32-0658

BUENOS AIRES (República Argentina)

LOS CHICOS DE C.I.D.A.L.:

Un ejemplo de fe

Eran las nueve de la noche del miércoles 20 de octubre, en el auditorium Independencia del Buenos Aires Sheraton Hotel, cuando comenzó la función. Que fue brillante. Emotiva hasta las lágrimas. O, mejor hasta la ancha sonrisa que todos hicieron, y que se parecía a la manifestación viva del orgullo.

Eran las nueve de la noche cuando la vida vencía cantando, haciendo música y poesía, al infortunio.

Entonces C.I.D.A.L., una asociación de artistas jóvenes, hizo su fiesta. Eduardo Godoy, uno de ellos, autor y compositor que ha actuado en los festivales de Cosquín y Jesús María, ofició de animador. Sus amigos, sus compañeros, ocuparon el escenario en distintas ocasiones para dar muestra de su arte.

Así, Lucho Arriadaga, que en 1975 fue revelación de la Fiesta de la Manzana, en Río Negro y Kelly Romero, autora y compositora de relevante actuación en radio y televisión; y el uruguayo Luis Barrós que se ha desempeñado en la televisión argentina y de su país; y Juan Antonio de Luca, y Marceiito Villegas, artista de 12 años, becado por SADAIC como el autor y compositor más joven del país cuando contaba con 10 años de edad, y que resultó revelación por tres años consecutivos en Cosquín, desde el '74 consiguiendo finalmente ser Niño del Año 1975...

Y con ser sus intervenciones excelentes, allí no acabó la fiesta. Porque las chicas y los chicos de C.I.D.A.L. formalizaron la reunión para entregar premios. A sus amigos, a personalidades que han logrado destacada actuación en nuestro medio.

A cada uno de ellos, se les acordaron diplomas y medallas que los acreditan como miembros emeritos de la institución. Nadie pudo ocultar su emoción. Ramona Galarza, por ejemplo. O Rodolfo Zapata, quien llegó acompañado de su esposa y 4 de sus 5 hijos porque "quiero que ellos sepan —aclaró— que esto es de lo más importante que me ha pasado en mi vida". Del mismo modo Hernán Rapela y Juan Alberto Badía quienes tenían que trabajar esa misma noche; también Horacio Alberto Agnese y Mario Nanciarés, de la empresa Odol. Fueron distinguidos asimismo el Coya Mercado, Juan Cruz Guillén —de la empresa Docta—, Leo Rivas.

Folklore conserva desde esa noche como uno de sus más caros recuerdos, el diploma y la medalla respectivos que se adjudicaron a su editor, Alberto Honegger, hombre



Ramona Galarza, encantadora invitada, en diálogo con el animador Eduardo Godoy.



Don Alberto Honegger y las tiernas sonrisas de los chicos de CIDAL: la emoción.



Horacio Alberto Agnese recibiendo su diploma de directivos de la institución.

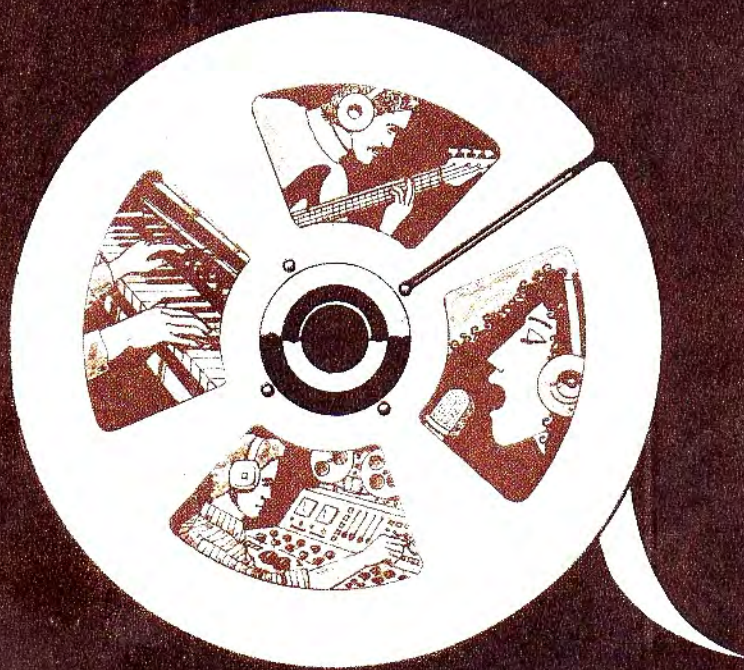
que, aunque acostumbrado a distinciones similares, no pudo ocultar, como muchos, una sospechosa brillantez en la mirada.

Todos los labios pronunciaron tíbilmente el **muchas gracias**, cuando la noche concluía.

Las chicas y los chicos de C.I.D.A.L. supieron entonces de la calidez de la solidaridad. La que ellos mismos practican, no recibiendo

subsídios ni donaciones de ninguna índole: sus fondos provienen del trabajo de sus artistas. C.I.D.A.L., entonces, practica sus recitales de música folklórica en instituciones de bien público, de rehabilitación, hospitales, bases de las Fuerzas Armadas, adonde lleva el canto y el ejemplo de fe y tesón.

C.I.D.A.L. quiere decir: Círculo de Artistas Lisiados.



**Grabaciones
profesionales**

4 CANALES

tagliani

**cachimayo 168 / pra. junta
tel. 99-3678 / bs. aires**

MORIR EN CORRIENTES

Por Emilio Noya



Desde Saladas, provincia de Corrientes, donde reside Emilio Noya ha enviado el presente trabajo que tiene un alto valor documental, alrededor de una antigua, casi tétrica certeza folklórica: "La muerte de un ser humano originó los más arcaicos rituales durante todas las épocas, comienza explicando el autor, y aún se advierten ciertas ceremonias exteriorizadas en abierto contraste con las tradicionales prácticas religiosas. Como resabios de su ascendencia guaranítica, en Corrientes subsisten curiosas honras fúnebres cumplidas en sufragio de Los Fieles Difuntos, cuya transmisión oral data de varias centurias". El mes de noviembre es oportuno para relevarlas, entrando directamente en materia.

Quando alguien fallece en la campaña correntina, antes de darle cristiana sepultura, cargan el ataúd y lo hacen dar tres vueltas alrededor de la vivienda. Posteriormente, una persona conocida como **el llamador** nombra tres veces al finado anteponiendo el vocablo **yajhá** (¡vamos!), para que el alma del muerto se retire del sitio donde transcurrió su existencia, pues es tradición sabida que las ánimas siempre pugnan por retornar allí.

Después depositan el cofre en la caja de un carro, cubriendo su parte posterior con lienzo o sábana blanca, mientras los deudos caminan detrás, sucediéndose escenas desgarradoras, donde abundan lamentaciones y desmayos. Los familiares del desaparecido acostumbra ocultar sus cabezas con trapos negros en señal de duelo, actitud que les confiere singular patetismo, en tanto, los acompañantes del cortejo van arrojando flores silvestres durante el trayecto.

Nuevas manifestaciones de congoja se suceden al arribo del grupo doliente al cementerio. En el lugar, descubren la tapa del cajón antes de bajarlo a la tierra, para la postrer despedida de parientes y allegados. Hasta hace poco existió un sombrío personaje, infaltable en las inhumaciones del campesinado, a quien se encomendaba —previo pago— para representar en el acto grotescas convulsiones y ayes lastimeros. Era **la llorona**.

Sucedánea de la plañidera que conocieron los guaraníes, llevaba una vida retirada con su infaltable jauría de perros siguiéndola a todas partes. Vestía siempre de luto riguroso y la greñosa cabellera tornaba inexcrutable su rostro a la curiosidad pública. El folklore musical correntino, pródigo en expresiones reflejando tipos y costumbres populares, recoge su grotesca estampa en una composición, cuya glosa, dice:

*Pe jhendú, mita rai,
la llorona jhaseité,
por el alma del difunto
ña mbopú ko chamame. (1)*

(“La llorona”, motivo tradicional)

En caso de fallecer una madre dejando hijos pequeños, el conyuge arroja un puñado de tierra en la fosa recién abierta y luego, con los niños en brazos, cruzan tres veces sobre la sepultura en el sen-

tido de la cruz. La omisión de esta penosa tarea, podía determinar que la muerta los visitara en sueños, debiendo cumplirse el extraño ritual para quedar liberados de la horrible pesadilla.

Lo opuesto acontece cuando muere un infante, pues es creencia arraigada que al no incurrir en pecado, su alma ganará directamente el reino de los cielos. Durante el “velorio del angelito” —que antaño duraba días— se suceden copiosas libaciones, e inclusive, hay baile; correspondiendo al padrino del párvulo iniciar la danza con su progenitora. Clima festivo que no decae hasta el entierro, con acompañamiento de músicos locales.

Previamente, algún cantor desgrana cuartetos en memoria del chiquillo, que yace en su cajoncito pintado de celeste —símbolo de pureza—, campeando en los elementales versos la convicción de su tránsito al mundo de los justos, motivo de regocijo para los suyos. En el paraje Las Lomas (departamento Saladas), vivió hasta fecha reciente una afamada **cantora**, cuyos servicios eran requeridos para cantar al **angelito**, los versos que transcribo.

*Atencion, pido señor,
un rato puede escuchar,
voy a cumplir un pedido
de esa crucecita que esta
en el altar.*

*La madre de este angelito
deje ya de llorar,
no le moje la alita
para que pueda volar.
La madre de este angelito
lloraba lo imposible,
qué vamos a hacerle
si el destino es terrible.
Adiós, angelito, ya te vas,
ya hasta tu destino,
a rogar por madre y padre
y también por tu padrino.
El verso de este angelito
ya se ha terminado,
a encenderle una velita
asi el día sábado.*

Una costumbre de antiguo cuño, donde conviven lo profano con lo piadoso, es la **noventa**. Consiste, como sugiere su denominación, en que nueve tardes consecutivas se reúnen en el domicilio del desaparecido para rezar. A veces requieren los oficios del sacerdote para



Rezadora profesional desgranando su rosario por el alma de los difuntos.



Doña Gervasia Medina fue una afamada cantora de "velorios de angelitos" en Las Lomas, departamento Saladas, Corrientes.



Increíble, viva alegoría: una antigua cruz de madera preside un cementerio que también visitan los horneros, en el interior correntino.

dirigir las oraciones, aunque lo más frecuente es acudir a los **maestros de rezo** que todavía existen en el interior correntino, quienes oran arrodillados en un reclinatorio frente al altar.

Mientras dura el novenario, es usual colocar en el piso de la habitación un cabo de vela encendido en horas de la noche, para que se "retire" el alma del finado. Además, no barren la pieza hasta el último día, oportunidad en la que hacen entrega al **rezador** de la ofrenda, conteniendo cigarros de hoja y comestibles. Al término de la novena, los deudos acuden al templo en procesión llevando una cruz de hierro forjado, que previa misa, es conducida hasta el camposanto y clavada en la cabecera del sepulcro.

En el primer aniversario del fallecido, tiene lugar el "velorio de la cruz". Para cumplir con el rito

de marras, retiran dicha cruz llevándola a casa del muerto, donde es velada a lo largo de la noche. Juegos de prendas, lotería familiar y asado, dan caracteres propios a la recordación, matizada por los clásicos contadores de cuentos e historias fantásticas. El lunes siguiente, devuelven el símbolo sagrado a su anterior emplazamiento⁽¹⁾.

El 2 de noviembre, fecha dedicada a Los Fieles Difuntos, sus deudos permanecen en el cementerio desde las primeras horas del día hasta entrada la noche, motivando animadas reuniones, sentadas sobre las tumbas. Antes acostumbaban llevar comestibles base ros (pan corona —de forma circular—, chipá de almidón, rosquetes, chicharrón, etc.), depositándolos al pie de las fosas o colgados de las cruces. Estas provisiones eran la paga que recibían los **rezadores**

profesionales que elevan preces por pedido.

Sería injusto soslayar la mención del culto profesado en Corrientes a seres de distintas índoles, quienes se hicieron acreedores a canonización popular sobrevenidas sus muertes, en enfrentamientos con efectivos policiales o en circunstancias que impresionaron vivamente en el sentimiento de la población, tema quizás, de una próxima nota. Lo rescatable, al margen del transfondo mítico que encierran, es la honda preocupación del correntino por el insondable misterio del más allá.

(1) Escuchen, jóvenes, llora desconsoladamente. Vamos a ejecutar este chamamé.

(2) En Corrientes y zona de influencia, estilan visitar los cementerios los días lunes, dedicándose los sábados para los angelitos.



EDUARDO AVILA

Artista
exclusivo
de

**EMPRESA
ARTISTICA
RANELL**

Lavalle 1569, Ter. Piso
Oficinas 107 y 108.

Tel. 40-5853, 46-1676
y 32-0658

BUENOS AIRES
(República Argentina)

H. D.

PRODUCCIONES ARTISTICAS

Presenta
su elenco
exclusivo



HUGO DIAZ



VICTORIA DIAZ



LAS VOGES BANDENAS



LOS LANCEROS DEL HUAYRA
(Ballet)

Productor:

CACHO GONZALEZ

SAN JUAN 3696

6º piso - Dpto. "B"

Tel. 97-7508

CAPITAL FEDERAL

TV ARGENTINA, 25 años después

En el simbolismo lúdico de los argentinos, el número 25 quiere decir "gallina". Esto es, un epíteto que a menudo se adjudica a los medrosos, riverplatenses aparte. No se puede asegurar que en 25 años que han transcurrido desde su inauguración, la televisión sea un ejemplo del miedo nacional. Sí, que en algunos casos fue el miedo a crear, un desafío que sigue abierto para los imaginativos que tienen acceso a ese mundo encandilante y fascinador.

Exactamente diez años después de su aparición comercial en los EE.UU., nació la televisión en la Argentina. El parto fue el 17 de octubre de 1951, cuando tres cámaras **Standard** (aún están en actividad en el Canal 7, aseguran) se instalaron en las ventanas del Banco de la Nación Argentina frente a la Plaza de Mayo en Buenos Aires, para transmitir el acto político que ese día se desarrolló allí entre los 14 y las 19 horas. El recién nacido se llamó LR3 Radio Belgrano, Canal 7 y su corazón, un transmisor **Standard Electric** de 5 km. de alcance comprado por el precursor Jaime Yankelevich en Norteamérica, comenzó a latir en menos de dos meses, instalado por técnicos especializados. Luego, el programa siguió desde el **set** de Ayacucho y Posadas donde se desarrolló en vivo, naturalmente, un **show** inaugural "de tono brillante y lujoso" según definió Enrique Susini, el primer director artístico del video nacional. No compartieron esa opinión los espectadores iniciales que, sentados ante las enormes cajas receptoras **Standard** y **Capehart** (7.000 aparatos había según Heriberto Muraro, 450 dice Samuel Yankelevich) no ocultaron su desilusión: las imágenes, huidizas por antenas quizá mal orientadas, les habían parecido rudimentarias. Técnicamente sin definición, con blancos deslumbrantes y contrastes abrumadores, con pésima calidad de sonido. Sí, el cine parecía superior. Y hasta más barato, se murmuraba: al precio del televisor —unos 8.000 pesos de entonces— habría que agregar un costo altísimo por consumo de energía eléctrica; obviamente, era una falacia, pero casi todos lo creían.

Pero los gustos no tardarían en cambiar. En 1960, año clave por la instalación múltiple de canales privados en la capital y el interior del país, existían 650.000 hogares con



La televisión es sus protagonistas: Julio Lagos —ahora en su trasnoche "Bien tarde" por Canal 7— es un ejemplo de buena TV -servicio. Imitarlo, no es tan simple como copiar los almuerzos o los ciclos de casamiento. Imitarlo, sería trabajar mucho, nutrirse de ideología, tener aptitud.

receptores de TV, que se duplicarían sólo un lustro después. Entonces, en 1965, ya funcionaban en la Argentina 20 estaciones, 16 de las cuales eran privadas. Entre ellas descollaban las 3 porteñas denominadas "cabeceras" a las que se ligaba con importantes consorcios estadounidenses (13: **Columbia Broadcasting System** y **Time-Life Inc**; 11: **American Broadcasting Co.**; 9: **National Broadcasting Co.**), argumento que en algunos sectores

también se esgrimió para que el 10 de octubre de 1973 el gobierno decretara el vencimiento y caducidad de las licencias en Buenos Aires aunque por entonces era evidente que, si habían existido antes, esas ligaduras habían sido rotas ya y las emisoras —y sus respectivas productoras de programas— eran manejadas exclusivamente por empresarios establecidos entre nosotros: **Mestre** y **Editorial Atlántida** en el 13, **García** en el 11 y **Romay** en el 9. El 7, impertérrito, seguía siendo estatal y produciendo distintas paradojas por su tambaleante adecuación al medio: por una parte, excelentes programas que no estaban urgidos por la obtención de **rating** a toda costa, por otro lado cierto ingenuo y almidonado paquete de realizaciones **culturales**, por lo demás una porción de engendros comerciales (allí nació, por ejemplo, "Si lo sabe cante" que, aunque resultó un atentado al buen gusto también mereció alguna vez un cálido elogio de Ernesto Sabato) que habría que atribuir a productores "ganadores" partidarios de poner a la **broadcasting** en nivel de competencia.

De todas formas, cuando se produjo la estatización, sin demasiadas expectativas pese a que alrededor del 80 por ciento de los argentinos ve televisión, en distintos sectores se vislumbró la posibilidad de mejores programas; en rigor el área privada se había lanzado ya a una competencia feroz y de tan bajo nivel que todo —procacidad que orillaba lo obscuro, anuncios falsos, recursos circenses, apelaciones lacrimógenas, oportunismo político, chatura literaria, entronización de la violencia— parecía válido en la búsqueda del **rating** que significa más avisos.

Como resulta fatalmente vulgar, no tardaríamos en comprobar que el deslumbramiento no pasó de ser

un fogueo y la nueva situación, con algunas excepciones que también se producían antes, repitió y aumentó los errores anteriores al año 1973.

La falta de objetivos claros, la ausencia de método y aptitudes, mala planificación, rencillas internas, obsecuencia, fueron algunos de los ingredientes que permitieron la elaboración de un cóctel explosivo: el **encendido** de aparatos descendió y, aunque la tendencia se venía observando ya antes, seguramente fue apresurada por la caótica filosofía del Estado administrador, que produjo una confusa mezcla: aspiraciones culturales y populismo, recomendados y perseguidos, declaracionismo y sueldos impagos...

Sin duda, se pudieran verificar aportes: reincorporaciones como las de **David Stivel**, **Andrés Percivale** y el **Trasnoche 13** de **Julio Lagos** deben anotarse como positivas, del mismo modo que realizaciones como "El inglés de los güesos" y ciclos como "Argentina secreta" y "Los cuentos de Landriscina", nacidos en el período estatista anterior al 24 de marzo último.

Pero, naturalmente, ni estos ni otros programas alcanzaron para conformar una política de televisión útil y eficiente. No se modificó la estructura de los teleteatros, no se eliminó el mal gusto de algunos ciclos de humor, no se erradicó el mal idioma ni los recursos espúreos para atraer audiencia. Por el contrario, la repentina aparición de algunos personajes infatuados, sin idoneidad pero con **Infulas**, terminó por redondear la imagen del desorden en el nuevo sistema donde debieron anotarse, además, perturbaciones gremiales (paros con frecuencia escalofriante, pasillos de las emisoras embadurnados con leyendas, cuestionamientos, tomas de canales) y administrativas (estudios sin luz, noticieros sin película, equipos obsoletos que no se renovaban).

Con la rúbrica de una propaganda política machacona y a menudo servil, esta situación no surgió por generación espontánea. Por el contrario, bien podría decirse que esta fue la consecuencia de una euforia que en el medio se verificó

con agudeza en los últimos meses de 1972 y los primeros de 1973, esto es, en el tiempo inmediatamente anterior a la consulta electoral del 11 de marzo. Tal vez no sería un despropósito insinuar que la propia TV privada en posición de rivalidad despiadada, estimuló el cambio pues, navegando en la marea de la creciente politización y en muchos casos mostrando cierto perfil simpático a favor del peronismo, no pudo luego sostener las riendas. Por entonces la pantalla estaba permanentemente ocupada, casi, por programas "de opinión", sumados a los periodísticos convencionales. **Blackie**, **Gerardo Sofovich**, **Pinky**, **Raúl Urtizberea**, **Félix Luná**, **Lucho Avilés**, **Horangel**, **Tu Sam** conducían algunos de esos ciclos que, por la buena audiencia que proporcionaban, se pensaba que no iban a desaparecer. "No descenderá la temperatura política —vaticinaba **Carlos Montero**, entonces y nuevamente ahora gerente de Canal 13—, seguirá habiendo personajes. Ahora podrán ser los diputados electos, los candidatos derrotados; más tarde podrán ser los nuevos ministros. En el ejercicio concreto de la democracia, los candidatos serán reemplazados por los protagonistas directos" concluía, informando que tenía en carpeta el ciclo "Frente a frente" en un parlamento para la juventud militante en los partidos. **Luis Clur**, responsable de noticieros en el Canal 11 era más contundente: "Hay que aceptar que los políticos saturaron —pontificaba—. Yo no volvería a ellos. Están agotados y la audiencia no resistiría verlos otra vez".

Luego, allí estaban los programas de humor. ¿Es preciso recordar que cada protagonista del proceso tenía su doble en "Telecómicos" de Canal 11 y que su propio libretista, **Cammarota**, estaba públicamente embanderado con una corriente política. ¿Es preciso memorar la búsqueda de **rating** que se hacía a través de personajes como **Pedro Liniadura** de "La tuerca" o **Minguito Tinguítela** que en una emisión, en pleno gobierno de Onganía, gritó en cámaras —¡Viva Perón! ("Me la jugué, intuí que era el momento de hacerlo, por eso le digo que soy oportunista", explicaría luego el libretista **Gerardo Sofovich** en arreglo

a las reglas del juego: llegar antes, ser más audaz, más espectacular, impedir que la gente cambie de canal).

Pero, como se ha dicho, mantener el derrotero en un mar tan borrasco resultaría difícil para el timonel. Por eso llegó un momento en el que aún fuera de los ciclos periodísticos, aún fuera de los espacios cómicos, pero dentro de la pantalla, se seguía hablando de política; de este modo, entre muchos ejemplos similares, no era extraño ver y escuchar a **Bernardo Neustadt** por ejemplo, afirmar en una de los almuerzos televisados, que había votado por **Cámpora** y **Lima**.

No fueron los únicos: hasta los creativos de la publicidad deslizaban en sus anuncios la inminencia del cambio.

Y el cambio llegó.

También ahora, tras el 24 de marzo, el cambio llegó.

Por lo menos, cambiaron sus administradores, sus directores artísticos y algunas figuras de su elenco.

Pero a partir de la presunción de que este no es —como aquél no fue— un cambio genuino, tal vez cabría plantearse, intentando avizorar una filosofía, la pregunta de las mil respuestas: ¿Qué es la televisión?

Hemos revisado docenas de definiciones. Quizás, inevitablemente inútiles porque es —debe ser— "un servicio público de educación, instrucción y entretenimiento a través de una programación balanceada" (**Darío Castel**, director de Canal 7 durante el gobierno de Lanusse); "es oportunista" (**Gerardo Sofovich**); es "destructiva, pesimista, debiera ser positiva, constructiva, optimista" (**comodoro José Italo Basso**, inventor del Ente de Radio y Televisión durante la gestión Lanusse); es "un mensaje que tenga interés en el público, que sea profundo, que tenga conceptos valederos" (**Delia González Márquez**); es "entretenimiento, noticias, una inquietud que debe servir para incrementar la cultura de la masa a través de espectáculos artísticos" (**Antonio Hernández**, ex presidente de la Asociación Teledifusoras Privadas Argentinas); es "audiencia lograda con sinceridad" (**Nicolás Mancera**).

A lo largo de 25 años, la televisión es lo que es.

Es un nuevo léxico, idiotizante: **Finalísima, Passing-shot, Aparca tu carro chico, Balacera, Directorio telefónico, Set-point, Fuistes-dijistes-vinistes, Nos-permitimos-respetuosamente-una-pausa-y-volvemos.** En el lunar de buen gusto de Nureyev-Fonteyn o, recientemente Maia Pli-sétskara o Leonard Bernstein haciendo música sinfónica. Es el refrescante humor de Olmedo que incurre en el increíble exceso de anunciar su propia muerte —falsa— por TV, un día antes que levanten el ciclo... que reaparecerá disfrazado. Luego. Es la procacidad y falta de imaginación; Porcel. Es el restallante ingenio de Sergio de Cecco escribiendo para La Chona. Es Otelo en el Canal 13 (privado) para que el Canal 9 (también privado) transmita en el mismo horario una versión satírica (?), lamentable de la misma pieza y gane el **rátin**. Es un medio "alienante, desviacionista y enajenante" según decretó el juez Mario Pizzoni a principios de 1973.

La televisión, como toda actividad importante en la vida de una nación, es —debe ser— el producto de una política; si ésta se limita solo a una suma de disposiciones, entonces es lo que se advierte: el producto de sus individualidades.

Por eso su calidad, su mensaje, dependen fundamentalmente de sus estrellas. De allí las diferencias que pueden advertirse entre "Telenoche" y "Teleonce informa" es el abismo

que separa el talento de los periodistas viviendo la noticia, y los locutores leyéndolas. De allí las diferencias que se advertían entre "A la hora de Andrés" y "El club de los adanes"; era el abismo que separaba a Percivale de Galán.

Es claro que las producciones agregan. Pero poco, poquísimo, tal como se conciben hoy y aquí, al genio natural, elaborado o inexistente de los protagonistas. Hoy por hoy, salvo honrosísimas excepciones, un productor de TV es un individuo castrador, autocensurado, pacato, que busca audiencia y que por lo común no la logra, pese a sus fórmulas nada atrevidas, invariablemente zonzas. (Todavía hoy siguen diciendo algunos con toda seguridad: "Este programa necesita ritmo, agilidad". Julio Lagos por su parte suele agregar en su estupendo "Bien tarde" de Canal 7: "Un pavote corriendo en cámaras, no es nada más que... un pavote corriendo en cámaras").

En 25 años, luego del despegue inicial, la televisión depende de sus protagonistas, de su honestidad y de su talento. Por David Stivel y sus actores fue inmejorable "Cosa juzgada". Por Blackie es excelente "La mujer". Por Juan Carlos Mesa y sus actores alcanzó el nivel que alcanzó "Hupumorpo". Por Villarruel-Maidana-Mascetti son buenos los noticieros del 13. Por Canela mereció respeto "En casa de..." y el nuevo programa juvenil de Odol.

En un cuarto de siglo, vimos de

todo, bueno y malo. Y las individualidades incidieron. Un mal programa surgirá inevitablemente de una **estrella** que se estrelle contra el buen gusto, que no trabaje, que no sea idóneo, que desprecie a la audiencia. Ellos son los responsables de que hayan existido ciclos como "Yo me quiero casar... ¿y usted?", "Si lo sabe cante". Ellos los culpables de que Fabiana López, aquella gordita que vivía con el paraguayo Negrete, él que ganó el **Prode**, se haya convertido por algunas semanas en actriz (I). Ellos los que perfeccionaron el increíble velatorio de Hernán Figueroa Reyes, el casamiento de los enanos, todo lo demás.

Por lo demás, no hay alternativas: Alicia Gallotti hace turismo en televisión ("Aún hoy sigo poniéndome nerviosa cuando por primera vez se enciende la luz colorada", dice al cumplir un año de TV; a Sandrini le pasa igual) porque antes hizo turismo en el periodismo escrito. Los productores no advirtieron que en sus reportajes —escritos, pensados, corregidos!— disparaban preguntas como "¿Y vos cómo te decidiste a meterte dentro de algo que vos admirabas desde afuera?" o

"¿Usted de qué signo es?"

Y bueno.

En todo este tiempo, corresponde saludar el transparente claro idioma de Julio Lagos, el talento de Sergio Villarruel, Maidana y Mascetti entre los periodistas políticos —sin olvidar desde el punto de vista técnico al dúo Neustadt-Grandona— la agu-

**JAIME
TORRES**

y su
Conjunto



Para su
contratación:

LARREA 705

1º "B"

Tel. 47-8956

14 a 20 horas

CAPITAL

deza de los periodistas deportivos Juan Carlos Pérez Loizeau, Ulises Barrera, Juan Carlos Mendizábal, Dante Panzeri, Enrique Macaya Márquez. Hay que saludar la evolución de un animador como Fernando Bravo (su nuevo ciclo musical "Todos juntos ya" de Canal 11 lo prueba) y la solidez y el encanto de Pinky, genuino producto de la televisión, inexplicablemente alejada de las cámaras como algunos otros profesionales que le harían mucho bien al medio.

Hay que saludar la aparición de directores como Edgardo Estévez. Hay que recordar con nostalgia ciclos como "Yo soy porteño", "Polémica en el bar", los monólogos de Tato Borei, el digno oficio de Augusto Bonardo.

Hay que abominar de las series que ni antes ni después del 24 de marzo fueron eliminadas; en un país que está en guerra contra la delincuencia, llevar la violenta delincuencia a domicilio parece por lo menos un desatino.

Aunque sea tal vez el más grave, no es el único de este delicioso, por momentos idiotizante pasatiempo con el que la humanidad progresó.

No todo lo que debiera, claro.

Así es que ahora, como antes, el problema sigue siendo de política de medios de comunicación social, una necesidad imperiosa en una nación que, con una TV de 25 años, quiere crecer.

MARCELO SIMON

JUAN CARLOS DAVALOS EN TELEVISION

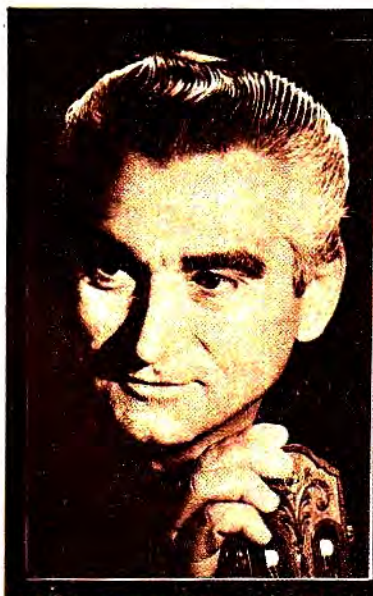


En la chatura del medio, donde sobreviven viejos pecados y se evidencian nuevas omisiones, debe anotarse un lunar moralizador: se ha comenzado a difundir los miércoles a las 23 por Canal 9, el "Ciclo de Cuentos Hispanoamericanos", una estupenda idea del productor independiente Arturo Cavallo.

La idea es representar, con un elenco de actores de primera línea que rota en cada edición, narraciones cortas. Los autores elegidos son Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, Horacio Quiroga, Leopoldo Lugones, Daniel Moyano, Adolfo Bioy Casares, Juan José Hernández, Syria Poietti y muchos más. Autores de lectura imprescindible que figuran, por lo demás, en los planes de estudio de los colegios secundarios en la Argentina. Entre ellos no se descuidarán los cuentistas folklóricos: Roberto J. Payró, Velmirio Ayala Gauna, Juan Carlos Dávalos...

El ciclo, cuidado hasta en sus más mínimos detalles —cada puesta con música especialmente compuesta, con actores dirigidos por Carlos Gandolfo y cámaras por Ramón Bouzada, adaptaciones de Sergio De Cecco— se graba en los estudios de Panamericana TV.

Es un programa para siempre, y una lección: sus auspiciantes, los que pagan, son los que diariamente, desde la madrugada, hunden sus manos en la fresca riqueza de la tierra: la Corporación Argentina de Feriantes de la ciudad de Buenos Aires.



TALENTO Y EXPRESION QUE LLEGAN...

Hector Bartolini (El Boyero)

AUTOR—COMPOSITOR—INTERPRETE

RM Producciones
Tucumán 1516 9° C. Tel. 45-8571
Buenos Aires

MARCOS PAZ,

DESTREZA Y CANCION: UN MUNDO APARTE

Merece una nota aparte. En el sin dudas conmovedor mundo de los festivales, afligido por distintas presiones que distorsionan su imagen —perversiones en el mensaje artístico, inflación, altos cachets, cambios de comisión y rencillas— Marcos Paz es un oasis. La coherencia en el objetivo y su método le permite a la Municipalidad de la localidad bonaerense proponer ahora el 5º encuentro en la seguridad de ofrecer un festival digno que, como todos los años, convocará multitudes.

Hace 5 años el Festival Nacional Folklórico de Marcos Paz era nada más que la idea entusiasta de un grupo de amantes de lo nuestro. Hoy es una realidad afirmada en el éxito rotundo que tuvo en anteriores oportunidades.

Cuenta el Festival todos los años con unas 40.000 personas que llenan las instalaciones semi-permanentes que se hallan en la vieja estancia "La Macarena", en medio de una frondosa arboleda que ofrece un digno marco para este evento.

Partiendo de la Capital Federal solo se separan a Marcos Paz 48 km que se pueden recorrer a través de la Avda. Rivadavia empalmando en la Ciudad de Merlo con la Ruta Nacional 200. En el km 45 de dicha ruta, a sólo 3 km del corazón del pueblo precisos carteles indican cómo llegar a la sede del festival.

Las Rutas 3, 8, 21, 24, 41 y 205 también pueden acercarnos al "Pueblo del Arbol". El servicio de trenes del Ferrocarril Sarmiento y la línea de transporte colectivo 136 también pueden cumplir ese cometido.

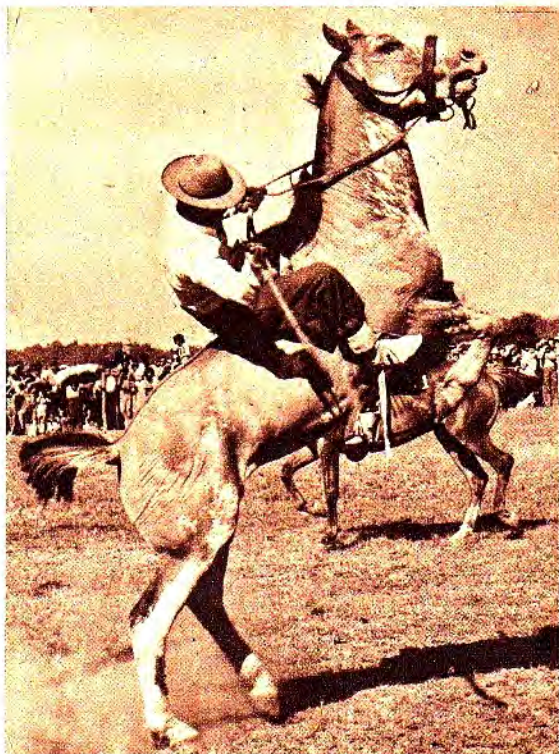
Todos los años se realiza un concurso de Nuevos Valores que ha llevado a la fama a diversos solistas y conjuntos de gran calidad artística.

Los fogones que comienzan a arder en la noche del día viernes no se apagan hasta la madrugada del lunes con las notas de la última zamba.

Tal vez uno de los secretos del éxito de este festival sea la calidez humana y la extraordinaria atención que brindan una veintena de fogones con centenares de mesas atendidas por la gente que



Una cálida bienvenida y una multitud, en diciembre, aplaudirá a artistas como Alberto Merlo.



Los mejores jinetes, los más briosos reservados se citarán otra vez este año en Marcos Paz.

colabora con las Cooperadoras Escolares del Partido.

Todos los años decenas de casas rodantes y acampantes se acercan hasta "La Macarena" para disfrutar de un fin de semana de ensueño.

El campo de destreza del festival fue pisado por las briosas caballadas de Barrios, Gargiulo, Lavallen y muchas otras de igual importancia.

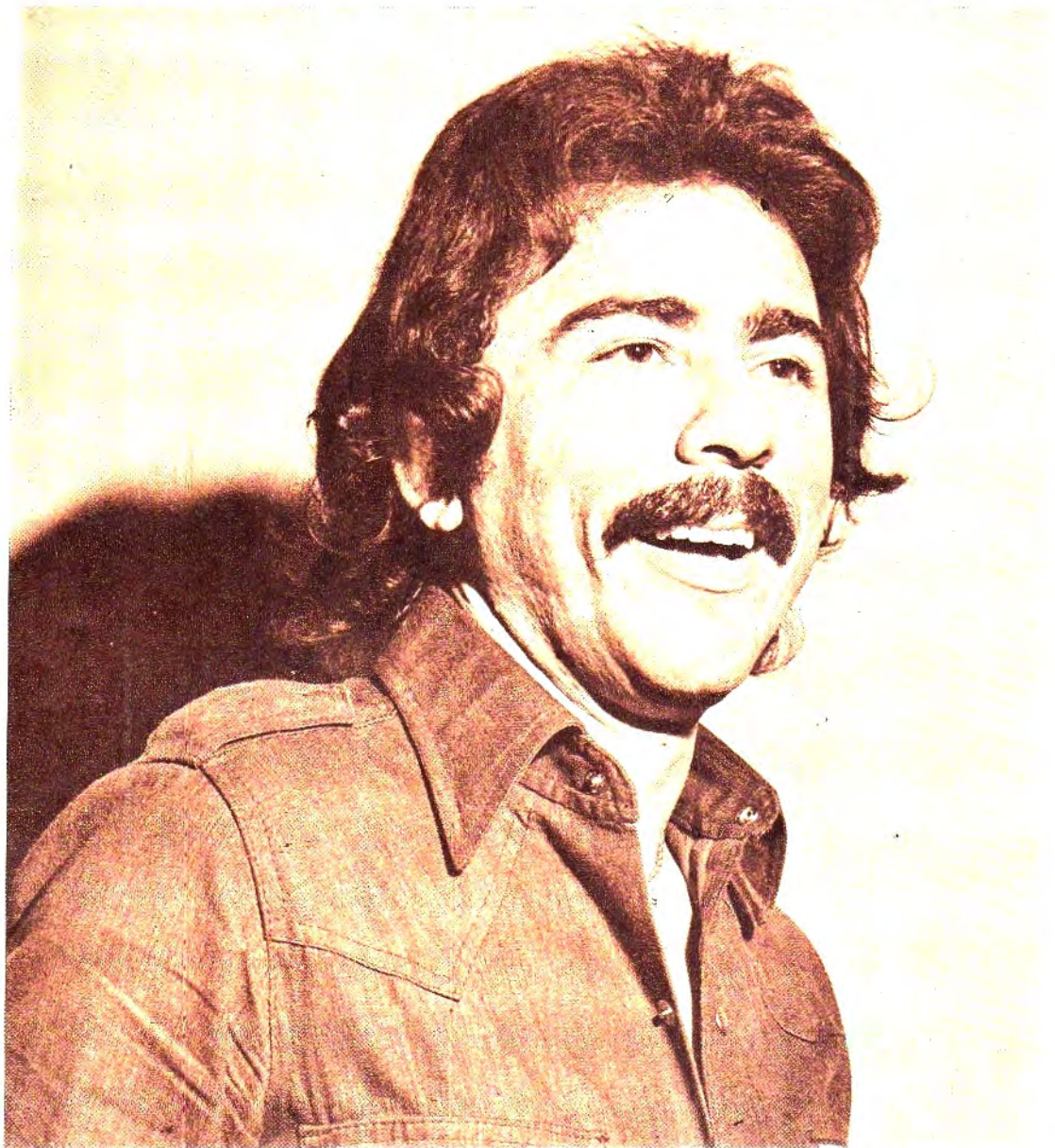
Es en la noche cuando el destello de los fuegos artificiales anuncian con su brillo el comienzo de veladas de gala del folklore.

Las más importantes figuras de nuestra música autóctona han desfilado por el imponente escenario de Marcos Paz. Desde 1971 animaron los espectáculos Jorge Lanza, Julio Márbiz, Luis Landriscina, Antonio Carrizo, Horacio Agnese y este año será Marcelo Simón el encargado de esa función.

Contó Marcos Paz con Eduardo Falú, Los Chachaleros, Jaime Dávalos, Los Cantores del Alba, Los Trovadores, Alberto Merlo, Ramona Galarza, Julia Elena Dávalos, Ariel Ramírez, Domingo Cura, Jaime Torres, Los del Suquia, Los Visconti, Los Andariegos, Los Tucu Tucu, y tantas otras figuras importantes que sería imposible nombrar.

Otra vez más los días 10, 11 y 12 de diciembre se reeditará en Marcos Paz, en las puertas mismas del Gran Buenos Aires, el Festival Nacional de la Destreza y la Canción Gauchesca, que sin lugar a dudas se ha ganado un lugar junto a los más importantes de la Argentina.

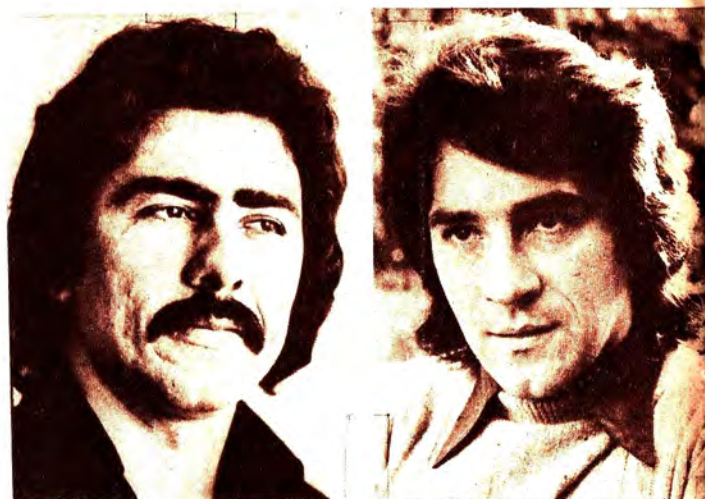
MIGUEL ANGEL ROBLES



**Artista exclusivo del elenco de
BERNAL PRODUCCIONES**

BALTAZAR AGUIRRE 524 - TEL. 34920 - SAN MIGUEL DE TUCUMAN
CANGALLO 1642 - PISO 2º - OF. 22 y 23 - TEL. 35-9811/9814 - CAPITAL FEDERAL

BERNAL PRODUCCIONES PRESENTA SU ELENCO ARTISTICO



MIGUEL ANGEL ROBLES ROBERTO RIMOLDI FRAGA



LOS HERMANOS ABALOS



LOS CANTORES DEL ALBA



BALLET SALTA



LOS CARABAJAL



LOS 5 DEL NORTE



Lo más serio
en Comicidad

MODESTO TISERA



DINO SALUZZI



EUGENIO
SALCEDO



TRIO SAN JAVIER



WALTER VALENTINO



CRISTINA Y HUGO

Para su contratación, dirigirse a:
CANGALLO 1642, 2º P., Of. 22 y 23
Tel. 35-9811/9814 - CAPITAL

Agencia en Tucumán:
BALTAZAR AGUIRRE 524
Tel. 34920
SAN MIGUEL DE TUCUMAN



VAMOS A CANTAR CON RAMONA GALARZA

Resultará un ejercicio saludable, pensamos: la propuesta es unir la propia voz a la de Ramona Galarza.

A partir de "Kilómetro 11", este suplemento será quizás útil al respecto, recorriendo la frescura siempre inédita del chamamé, la galopa, la polca, la canción litoraleña, el sobrepaso. Una cabalgata de títulos, en definitiva, que la estrella consagró como definitorios de un estilo que es el de su gente, el de su alba sonrisa, el de su tiempo sin calendario, el de su encanto sin artilugios.

En el cancionero de su tierra, en los aires románticos latinoamericanos que ama, en los exponentes de la calidez musical de este pueblo, Ramona Galarza propone cantar mientras canta. Aceptemos su ofrecimiento.

Es una manera de acceder a la magia.

KILOMETRO 11

CHAMAME

I
Vengo otra vez hasta aquí
de nuevo a implorar tu amor,
sólo hay tristeza y dolor
al verme lejos de ti.
Culpable tan sólo soy
de todo lo que he sufrido,
por eso es que ahora he venido
y triste, muy triste estoy.
Nunca vayas a olvidar
que un día a este cantor
le has dicho llena de amor
"sin ti no me podré hallar".

Por eso quiero saber
si existe en tu pensamiento
aquel puro sentimiento
que me supiste tener.

II

Olvida, mi bien,
el enojo aquel
que así nuestro amor
irá a renacer,
porque comprendi
que no sé vivir
sin tu querer.

MARIA DEL PARANA

CANCION GUARANI

I

La tarde sufriendo va,
sangrando en el horizonte.
Un rojo poncho de luz
tendió sobre el litoral.
Y rumbeando pa'l poblao,
del fondo del pedregal,
cargadas las lavanderas
con sus atados de ropa van.
Maria del Paraná
la llaman a la más linda,
quien sueña con su cambá
que muy pronto volverá.
Y dicen los del lugar
que desde que él se marchó
la hermosa lavanderita
lo está esperando en el barrancal.

II

Me voy pa'l Alto Paraná,
pa' la cosecha me han conchabao.
Así le dijo su fiel cambá
a la Maria del Paraná.
Y de aquel día no volvió más
su Juan ni su mbaracá.
Y la Maria lavando está
en la barranca del Paraná:
pero no sabe que desde allá
su Juan ya no volverá.

I Bis

Un verde camalotal
después de una gran creciente
a la orilla fue a parar
de aquel triste barrancal.
Y entonces Maria vio
brillando junto a una flor
aquel sombrero de paja
que fuera orgullo de su cambá.

De: JOSÉ VICENTE CIDADE

JUAN PAYE

RASGUIDO DOBLE

I

Me dicen Juan Yayé
y también Caburé.
Yo soy de Taragüi,
para servirle a usted...
Tigrero y domador,
soy gaucho del Batel.
Tengo una "guaina" fiel
que me brindó su amor..

II

De madrugada, mi churrasco y mis amargos
y en seguidita me voy yendo pa' al corral,
donde no faltan casi nunca los encargos
de aosegarle los corcovos a un bagual...
Durante el día, lazo, yerra... o lo que venga;
de nochecita, soy de nuevo Juan Payé.
Me visto lindo, y en mi zaino, con mi guaina
nos vamos a bailar el chamamé.

III

¡Ah, mi Corrientes porál,
acordeón y guitarrear,
¡ah, rasguido doble!
Trotecito por acá,
una vuelta por allá,
bien bailado está.

Letra de: OSVALDO SOSA CORDERO

Música de: LUIS FERREYRA

ENERO

Cuando llueve el invierno sobre tu ausencia
te busco en mis recuerdos, llamándote,
y me mojo en los soles de tu presencia
porque siempre hay Enero sobre tu piel.

Pañuelito verde de adiós
del camalotal
que se fue en un río de amor
a la soledad...

Letra de: NESTOR CESAR MIGUENS
Música de: EDGAR ROMERO MACIEL

CANCION DEL LITORAL

¿Dónde está tu risa feliz?
¿Dónde? ¿Dónde fue?
Y el verano rojo de sol
que mojó tu piel...

Estás en el romance del duraznero
con un gusto silvestre de luna y miel
y en la lágrima tibia, vuelta en el verso,
de un amor de verano que se me fue.

EDITORIAL LAGOS

TRASNOCHADOS ESPINELES

CANCION CORRENTINA

I
Yo que estuve en Paso de la Patria
donde el cielo está en la copa
de los árboles en flores
pude ver de cerca la esperanza
dibujándose en el rostro
de los pobres pescadores.
Llevan a flor de agua su cantar
no ambicionan más que su existir,
siglos recorriendo sin laureles
trasnochados espineles encarnados con pati.

Estríbillo

... ¡Cuidado el aparejo, pescador,
tal vez está enganchado un surubí,
qué ganas de gritar que yo también naci
en la ribera azul del Paraná!

II

Salta jueguetón algún dorado
(espejismo de oro y plata
por la magia del verano).
Toque de misterios en el río
cuando llega sobre el eco
cabalgando un alarido.
Suena un acordeón en chamamé.
Paso de la Patria guaraní.
Mi cantar en suma es elocuente:
si usted nunca fue a Corrientes
no conoce mi país...

Letra y Música de: CHOLO AGUIRRE

EL MENSU

GALOPA

Selva, noche, Luna,
pena en el yerbal.
El silencio vibra en la soledad
y el latir del monte quiebra la quietud
con el canto triste del pobre mensú...

Yerba, verde, yerba
en tu inmensidad,
quisiera perderme para descansar
y en tus sombras frescas encontrar la miel
que mitigue el surco del látigo cruel.

¡Neikel! ¡Neikel!
El grito del capanga va resonando.
¡Neikel! ¡Neikel!
Fantasma de la noche que no acabó.
Noche mala que camina hacia el alba de la esperanza
día bueno que forjaron los hombres de corazón.

Río, viejo río, que bajando vas,
quiero ir contigo en busca de hermandad,
paz para mi tierra cada día más
roja en la sangre del pobre mensú.
¡Neikel! ¡Neikel!

De: AYALA y CIDADE

TARRAGO ROS

GANADOR DE 3
DISCOS Y
TEMPLO DE ORO



Y del
MONUMENTO DE CRISTAL



REPRESENTANTES
EXCLUSIVOS

espectáculos
"SAPUCAY"

PUEYRREDON 951

Dpto. 2

Tel. 27567 - 394978

ROSARIO
Provincia de
SANTA FE

PLATERITO

AIRE DE BAILECITO

I
El ocaso rubio
de la primavera,
agita sus verdes
campanas de menta,
y el burrito marca
los ritmos marciales
en el tamborcito
de los alfalfaes.

Estribillo

Tan suave es el trote
en mi Platerito,
que anda en un columpio
de albahaca y tomillo,
felpilla y acero,
luna y algodón,
los mismos que el dulce
Platero español.
Arre, borriquito,

corre, Platerito,
que en la grupa llevas
mi niño chiquito,
arre que la luna
ya está por salir,
y mi niño-niño,
tiene que dormir.

II

Arre, borriquito,
corre, Platerito,
que en la grupa llevas
un niño chiquito,
para que se duerma
lo van a arrullar,
las quenás de azúcar
del cañaveral.

(al estribillo)

Música: DANIEL TORO
Letra: NESTOR CESAR MIGUENS

MUY TRISTE

LITORALEÑA

No quiero tener etapas que superar,
la vida me puso a prueba más de una vez,
por ella tuvo mi alma que perdonar,
por ella tuvo mi pecho que comprender.
De nuevo tras el silencio del comenzar,
voy desesperadamente a buscar la luz,
que atumbre de mi camino la oscuridad,
por esta industria de penas que me das tú...

Adiós,
que te vaya lindo,
ya no jugarás
con mi buen cariño.
Adiós,
que seas muy feliz.
Como para no estar triste
si nunca nadie lloró por mí...!
No quiero tener etapas que superar...

EDITORIAL LAGOS

Música y Letra de: CHOLO AGUIRRE

¡AH MI CORRIENTES PORÁ! POLCA CORRENTINA

¡Ah, mi Corrientes porá,
en donde te conocí!
¡Correntinita yvoty,
de labios color rubí!

Mi pena se hace canción
cuando te quiero soñar,
y entonces el corazón
y el alma quieren cantar.

Yo nunca sabré por qué,
ni cómo llegaste a mí:
en cambio no olvidaré
la tarde que te perdí.

La tarde de nuestros adiós
"Se queda mi corazón
en mi Corrientes porá".

Bajo el cielo azul, te recordaré,
nunca te olvidé dulce amor de ayer
en la soledad de mi noche cruel
sólo sé cantar, cariñito fiel.

Si tienes alguna vez
memoria de lo que fui,

acuérdate de un jazmín,
acuérdate, dulce amor,
de un largo beso, y después
dos lágrimas y un adiós...

No quiero decirte más,
mi correntina yvoty,
que yo me muero de amor,
y que mi anior eres tú.

Y si no puedo tener
la dicha de verte más,
que vivas siempre feliz
en mi Corrientes porá.

Letra de: LITO BAYARDO

Música de: ELADIO MARTINEZ

GALOPERA

GALOPA

I

En un barrio de Asunción
gente viene gente va
ya está llamando el tambor
la galopa va a empezar.
3 de febrero llegó
el patrón señor San Blas
ameniza la función
la banda de Trinidad.
Debajo de la enramada
ya está formada la rueda
y salen las galoperas
la galopa a bailar.
Luciendo el quiguá-verá
zarcillo de 3 pendientes
anillos 7 ramales
y rosario de coral.

Estribillo

Galopera
baila tu danza hechicera
Galopera
mueve tus plantas desnudas
cimbreado la cintura
en tu promesa de amor.

II

La morena galopera
de la estirpe indo-latina
luce dos trenzas floridas
y viste el tipoy-yegué.
Sobre su cabeza erguida
lleva el cántaro nativo
agua para el peregrino
la hermosa mitá-cuña.
Así sigue la función
al compás de la galopa
suenan alegres las notas
estridentes del pistón
mientras se oye el zumbido
del bombo y los platillos
va quejándose el trombón
y redoblando el tambor.

Estribillo

Galopera
baila tu danza hechicera
Galopera
soy tu ardiente soñador
dame un poco de agua fresca
de tu cántaro de amor.

De: MAURICIO CARDOZO OCAMPO

RIO MANSO

CANCION CORRENTINA

Mirando correr el río
le dije casi en silencio:
"Vas a tener que andar mucho
para ganarle a mis sueños"
Y sobre la arena fresca
la cabeza dibujé
de una pasión imposible
que me escribía de Santa Fe.

"Mira qué cabeza loca, poner tus ojos en mí;
yo que siempre ando de paso no podré hacerte feliz.
Olvidame, te lo ruego; yo soy como el Paraná
que sin detener su marcha mira la playa y se va...
que sin detener su marcha mira la playa y se va..."

Fue una noche correntina
de aquellas que no se igualan:
estaba la Costanera
conversando con el agua.
Enero estaba fundiendo
sobre el río su calor
y junto al perfil querido
puse mi pena de verseedor.

Música y Letra de: CHOLO AGUIRRE

INSTITUTO MUSICAL CLEOFA NIEVA

Director: JOSE NIEVA

Estudie acordeón a piano, acordeón cromático y ditónico del chamamé, guitarra, bajo, canto, etcétera.

Sea un artista más. Lleve las canciones a todos los rincones de nuestra patria.

Venta de guitarras críollas y eléctricas, bajos, acordeones, amplificadores IGOR, HOXON, fundas, cuerdas, libros musicales, etc. Gran surtido de discos de música folklórica y litoraleña.

ACLARACION: No se dictan clases por correspondencia.



Av. La Plata 2210/18 - Capital
(esquina Caseros y Cobo)
Tel. 922-4256

SUMA PAZ



Para su
contratación:

**ORTIZ
PRODUCCIONES**
Tel. 624 - 6430
BUENOS AIRES

LA VESTIDO CELESTE

VALSEADO

I

La vestido celeste
todos la llaman
y para ella va mi canción.
Es de miel el besar
de mi correntina
y sus labios de fuego son.

II

Mi sultana en flor
mi cuñatai
escucha el cantor
que te canta así.
Virgen montaraz
de mi taragüí
sos el dulce afán
de tu cunumí.

Estribillo

Es sencilla y lozana la guaina
que ha robado mi corazón: [hermosa]
La vestido celeste todos la llaman
y para ella va mi canción.

Letra y Música de:
PEDRO R. DE CIERVI

ACUARELA DEL RIO

LITORALEÑA

Un canilla poi,
una balsa, una guayna, una flor en
el río,
un paisaje de cielo reflejan las aguas
del gran Paraná.
Más allá, un camalote va flotando hacia
la orilla
que arbolada de sauces nos invita a
soñar...

Acuarela del río, que pintas de luces
mi dulce romance,
en el mundo no hay marco
más divino y bello para nuestro amor.

Con su sol, con sus fulgidos matices,
con su brisa perfumada en mágico
arrebol
de un lento atardecer...

A la deriva, el bote va
con mi amada por el río,
merciéndonos con su vaivén
que acompasa nuestro amor.
Y apoyada en mi hombro,
me musita al oído,
mientras beso sus manos
completan mi dicha aromas de azahar.

Letra y Música de:
ABEL MONTES

EL JARDIN DE MI MADRE

VALS

En un rincón del alma, donde las ansias duermen
allí donde el cariño y la fe no tienen fin
formé para mi madre, con sueños y recuerdos,
con flores de otro mundo, un mágico jardín.

En él cantan su nombre los pájaros a vuelo,
y en noches cuando el cielo se torna más azul,
mi madre con su voz ríe y me llama,
y en su jardín oigo un misterio de campanas.

Los lirios de sus manos se abrazan a mis besos
me embriaga en su consejo la rosa del perdón...
Y así el jardín de mi madre se riega en la paz
con las aguas de mi corazón.

En un rincón del alma con luces de otra vida
yo vivo con mi madre un mundo superior...
Sus ojos son estrellas, de luna sus mejillas,
jardín donde a su reino penetra sólo Dios.

De: **ORTIZ ARAYA y HECTOR MARCO**

CHACO

CANCION

I

Yo soy una vez hecha recuerdo en mi cantar
de mi ardiente tierra litoral.
Carne de madera bajo el sol de mi niñez
alma de mi Chaco hecho raíz en mis
y llevo en la sangre mil desvelos [entrañas
que sembraron mis abuelos
para verlo florecer.

Estribillo:

Mi amor se llama quebrachal
herida de jornal
sudor y fiebre del hachero,
canción que me dio el rocío
y yo desde el pecho mío doy al río
y así navega mi ansiedad
de vuelta hacia el lugar
donde quedó mi corazón.

II

Yo soy una voz hecha canción para cantar
a mi viejo Chaco litoral.
Allí para siempre hasta la luna se quedó
junto a los paisajes cancioneros de la noche
donde entre las aves se anidara
el trinar una guitarra
que en la selva despertó.

De: OSCAR VALLES

RIO DE AUSENCIA LITORALEÑA

I

Después de haberte soñado
nos encontramos un día,
recién dejaba Formosa
camino del Paraguay.
Setiembre ya estaba encima
y vi tu mano tendida
que se apretó con la mía
para no dejarme más...
Y julio con su tristeza
que a veces mata de frío
que juntos, estemos solos...

tal vez no quiso evitar.
Te dije adiós para siempre
y vos que nunca fingías
me respondiste en seguida
me estás haciendo llorar...

II

Con la cara lavada
y la boca pintada
y cayendo en cascada
tu pelo negro te conocí.

CHOLO AGUIRRE

5º FESTIVAL NACIONAL DE LA DESTREZA Y LA CANCION GAUCHESCA

MARCOS PAZ
10, 11 y 12
DE DICIEMBRE



GRAN JINETEADA

Animada por RAFAEL BUENO,
secundado por grandes payadores
100 reservados de las
caballadas de
O. BARRIOS, ORLANDO GARGIULO
y los HERMANOS LAVALLEN.
PATO y CORRIDAS DE SORTIJAS
GRANDES NOCHES DE FOLKLORE y
Concurso de Nuevos Valores.

Dirección Gral: MARCELO SIMON.
Animación: HORACIO A. AGNESE.

JAIME TORRES, RAMONA GALARZA,
LOS TROVADORES, ALBERTO
MERLO, LOS ANDARIEGOS,
ANTONIO YARRAGO ROS, EDUARDO
AVILA, LAS VOCES BLANCAS,
CESAR ISELLA, RAUL BARBOZA,
ABELINA VILANUEVA, CANTORAL,
VICTOR VELAZQUEZ, HUGO DIAZ
y el BALLET POPULAR DE
BUENOS AIRES.

CAMPING, PARRILLAS,
4.000 PLATEAS.

INSTALACIONES SANITARIAS.

RUTA 206 - KM. 45
PCIA. DE BUENOS AIRES

RAMONA GALARZA

DISCOGRAFIA

EMI - ODEON

FUERA DE CATALOGO

L.P. LD1 40
LITORALEÑA
Año 1960

VIEJO PARANA
YO NO SE POR QUE
VILLANUEVA
LUNITA DE TARAGÜI
ALTO PARANA
TU ROJO CLAVEL
BENDITO SEA
EN MI PENSAMIENTO
VIRGENCITA DEL RIO
KILOMETRO 11
LITORALEÑA
PENSAMIENTO

L.P. LDI 480
CANTA RAMONA GALARZA, LA
NOVIA DEL PARANA - Vol. Nº 3
Año 1961

MI DICHA LEJANA
EL JANGADERO
MIS NOCHES SIN TI
RECUERDO DE IPACARAI
LA NOVIA DEL PARANA
MI PROVINCIA GUARANI
INDIA
REGALO DE AMOR
CORRIENTES CAMBA
CARIÑITO MIO
ANAHI
BUENOS AIRES YO TE CANTO

L.P. LDI 449
MISIONERITA
Año 1961

RIO REBELDE
GALOPERA
MISIONERITA
UNA CANCION PARA TI
SAUCE
SE APAGO LA LUNA
CANCION DEL JANGADERO
NO QUIERO SER
AGUADORA
ESO ES CORRIENTES
INOLVIDABLE
EN MI NIÑEZ

L.P. LDI 493
BRISA SUAVE - Vol. 4
Año 1962

BRISA SUAVE
CANCION DEL ARPA DORMIDA
ILUSION PERDIDA
VOLVE, VOLVE
VIRGENCITA DE CAACUPE
BURRERITA
EN MI SOLEDAD

AGÜITA DEL RIO
NOSTALGIA CORRENTINA
CUANDO NO ME QUIERAS
POR TU GRACIA ANGELICAL
NOCHES DE AMOR

L.P. LD1 521
ALMA GUARANI
Año 1962

NIÑORHUPA
REZA
ALMA GUARANI
SE QUE TE PERDI
BALSA DE RECUERDOS
PALOMA VIAJERA
DONDE FUE TU AMOR
EL MENSU
AÑORANDO CAMINOS
IRUPE
HAS DE VOLVER
RIO
NOCHES ISLEÑAS
EL BOYERITO

L.P. DMO 55470
RAMONA GALARZA
Año 1963

PUENTE PEXOA
LO MEJOR DE MI
CUANDO VUELVAS
CANCION DEL ARPA DORMIDA
LUNA LUNITA
VIRGENCITA DE CAACUPE
VOLVE, VOLVE
ILUSION PERDIDA
BURRERITA
ES MI PENSAMIENTO
NOSTALGIA CORRENTINA
EN UN BURRITO OREJON

L.P. LDI 50
RIO MANSO - Vol. 6
Año 1963

RIO MANSO
REGALITO
ACUARELA DEL RIO
AGÜITA MANSO
EL COSECHERO
UNA LAGRIMA
LA VOZ DEL TARAGÜI
DIOSA MORENA
JUAN PAYE
CABELLERA BLANCA
TRASNOCHADOS ESPINELES
NDARECOI LA CULPA
(No tengo la culpa)
CHE MAITEI
AGUAS DEL LITORAL

L.P. LDD 75
CANCIONERO GUARANI - Vol. 8
Año 1965

GAVIOTA
LA VESTIDO CELESTE
NO QUISIERA QUERERTE

LUCERITO ALBA
RIO DE AUSENCIA
MENTIRAS DE AMOR
LA RANITA
ES NUESTRA DESPEDIDA
ROMANCE ISLEÑO
CHACO
CUENTO DE CUNA
RIO DE AMOR
NARANJERITA
ADIOS ENTONCES

L.P. SLDB 109
LA VOZ INIMITABLE - Vol. 5
Año 1966

VIEJO CAA CATI
LEJANIA
CANTO AL RIO URUGUAY
EL BESO AQUEL
MI NIÑO Y EL MANANTIAL
COSTERA
CANCION DE VERANO Y REMO
ASUNCION
TE SIGO ESPERANDO
LA CANOA
LOS HOMBRES DEL RIO
CANCION PARA EL MARINERO
CANTO DE SELVA
FATALMENTE NADA

L.P. 4002
LOS GRANDES SUCESOS
DE RAMONA GALARZA
Año 1966

GALOPERA
MIS NOCHES SIN TI
BALSA DE RECUERDOS
ANAHI
AH MI CORRIENTES PORA
TRASNOCHADOS ESPINELES
HAS DE VOLVER
CANCION DEL JANGADERO
RIO MANSO
EL MENSU
RECUERDO DE IPACARAI
RIO REBELDE
ACUARELA DEL RIO
PUENTE PEXOA

L.P. LDD 123
NOCHES CORRENTINAS - Vol. 10
Año 1967

NOCHES CORRENTINAS
TENDRAS UN ALTAR
CAMBA PORIAJHU
MERCEDITAS
RIO CRUEL
DULCERITA MIA
RETORNO
EL CIELO DE CORRIENTES
AZUL PARANA
AH, SI PUDIERA
VENDEDORA DE MIEL (Eira)
OLAS DEL PARANA
SUEÑO PESCADOR
LA PUESTA DEL SOL

L.P. DMO 55520
LA VESTIDO CELESTE
Año 1968

LA VESTIDO CELESTE
COLLAR DE CARACOLAS
INDIA
EL COSECHERO
NDARECOI LA CULPA
(No tengo la culpa)
MI DICHA LEJANA
ILUSION PERDIDA
GAVIOTA
NO QUISIERA QUERERTE
EL BESO AQUEL
LA RANITA
BENDITO SEA
ASUNCION
LUCERITO ALBA

L.P. LDS 846
FIESTA CORRENTINA (RAMONA
GALARZA Y COCO DIAZ)
Año 1968

CAPITAL DEL CARNAVAL
ESTO ES EL CHAQUE
SE FUE LA LUNA
VAMOS AL HAREM
NO VUELVAS MAS
AHORA GIME, ARLEQUIN
FROU FROU
TITINA, OH LA LA
AMOR DE LUNA Y RIO
COSAS DEL CARNAVAL
SI NO CONOCE CORRIENTES
TARI RARI
CORRENTINA BOSSA NOVA
LOS DANDYS

L.P. 4064
LUNITA DE TARAGÜI
Año 1968

LUNITA DE TARAGÜI
EL JANGADERO
INDIA
RIO, RIO
LITORALEÑA
REGALITO
ALMA GUARANI
ALTO PARANA
CARIÑITO MIO
BENDITO SEA
JUAN PAYE
VILLANUEVA
REGALO DE AMOR
SAUCE

L.P. LDB 156
CORRENTINA
Año 1968

CORRENTINA
RIO DE LAGRIMAS
QUISIERA SER
CAMBA CUA
SI LO VIERAN PASAR
CORRIENTES DE MIS AMORES

BARCOS DE PAPEL
LAS MARGARITAS
MARIA DEL PARANA
EL PAÑUELO MOROTI
(El pañuelo blanco)
EN UN PUEBLITO DE MI
CORRIENTES
ROMANTICO
TUS LAGRIMAS
DELTA DEL PARANA

L.P. CN 4085
KILOMETRO 11
Año 1969

VIEJO PARANA
KILOMETRO 11
AGUADORA
YO NO SE POR QUE
MISIONERITA
CORRIENTES CAMBA
(Corrientes negro)
VOLVE, VOLVE
CANCION DEL ARPA DORMIDA
INOLVIDABLE
DONDE FUE TU AMOR
EL COSECHERO
AZAHARES SECOS
LA VOZ DEL TARAGÜI
VIRGENCITA DE CAACUPE

L.P. LDB 189
CANCION DEL ADIOS
Año 1969

CANCION DEL ADIOS
SERENATA DE OCTUBRE
PESCADOR Y GUITARRERO
TU AMOR NO VOLVERA
PALOMA BLANCA
EL JARDIN DE MI MADRE
CANCION DEL IGUAZU
PRIMER AMOR
PLATERITO
NOVIA DEL RIO
UN NIDO PARA LOS DOS
TU CHAMAME
CANCION PARA UN CASTIGO
EMPEDRADO

L.P. CM 4105
RAMONA GALARZA LE CANTA
AL PARAGUAY
Año 1970

NOCHES DEL PARAGUAY
MI DICHA LEJANA
LUCERITO ALBA
VENGO JUNTO A TI
(Nerendape Ayu)
PALOMA BLANCA
REGALO DE AMOR
NDARECOI LA CULPA
(No tengo la culpa)
ASUNCION
LEJANIA
GALOPERA
RECUERDO DE IPACARAI
YO NO SE POR QUE

VIRGENCITA DE CAACUPE
INDIA

L.P. LDB 1022
MEMORIAS DE UNA
VIEJA CANCION
Año 1970

MEMORIAS DE UNA
VIEJA CANCION
COLORADO RHETA
(Tierra de los Colorados)
NANA MARINERA
EN EL YERBATAL
DUCE YERUTI
BAÑADO NORTE
AMOR DE MI VIDA
AUNQUE ESTES DISTANTE
LAMENTO PLAYERO
SALVE, MARIA
REPUBLICA DE CORRIENTES
PUERTO DE SANTA CRUZ
PONCHO CELESTE, VINCHA
PUNZO
EL DIA QUE TE OLVIDE

L.P. SLDB 1054
PARA QUE NO ME OLVIDES
Año 1971

MUY LEJOS DE TI
MANTELITO BLANCO
SERENATA INDIA
MARIA CURIE
MI ORACION AZUL
EL CACHAPACERO
PASIONARIA
EL AMOR PERDIDO
LA VENUS COBRIZA
PARA QUE NO ME OLVIDES
ODA PASIONAL
TAMBORA DE LOS MORENOS
TESORO MIO
6 DE ENERO

L.P. 9109
RAMONA GALARZA
Año 1971

RIO DE AMOR
VILLANUEVA
LA VESTIDO CELESTE
ALMA GUARANI
VALS DE LOS QUINCE AÑOS
LUNITA DE TARAGÜI
COLLAR DE CARACOLAS
GAVIOTA
EL BESO AQUEL
KILOMETRO 11
NARANJERITA
CANCION DEL JANGADERO
VIRGENCITA DE CAACUPE
ROMANCE ISLEÑO

L.P. 9111
MI TIERRA LITORAL
Año 1972

TE VUELVO A ENCONTRAR
LA FLOR DEL PALMAR

VENGO JUNTO A TI
SENTADA EN LA PLAZA
LA PALABRA MAS LINDA
CAMINO DEL QUEBRACHAL
PIEL DORADA
BUEN VIAJE
LA TORCACITA
SOY DE MISIONES
EL NOCHERITO
MI TIERRA LITORAL
ESTRELLITA
PUERTO TIROL



L.P. 53017

RETRATO DE
RAMONA GALARZA
Año 1972

VIEJO PARANA
MERCEDITAS
PESCADOR Y GUITARRERO
CANCION DEL ADIOS
LA VESTIDO CELESTE
INDIA
LA NOVIA DEL PARANA
ALMA GUARANI
RIO MANSO
QUISIERA SER
MEMORIAS DE UNA
VIEJA CANCION
EL BESO AQUEL
VIEJO CAA CATI
GALOPERA

Ramona Galarza



L.P. 51021

AL AMOR DE MI VIDA
Año 1972

AMAR AMANDO
CAMBA CARIDA
ME OLVIDE DE TU NOMBRE
BELLA VISTA
AMOR EN VOZ BAJA
COLONO MISIONERO
TE AMO MAS
TIEMPO DORADO
MARIPOSA DE VERANO
AQUELLOS BESOS QUE TE DI

CANCION PARA MI REGRESO
AL AMOR DE MI VIDA
CORRIENTES EN FLOR
AMOR QUE VUELVE

L.P. LDI 228

LA VOZ DEL LITORAL
Año 1974

QUE LO DIGA DIOS
COLLAR DE CARACOLAS
VESTIDO DE NOVIA
VENDRAS UN DIA
RIO, RIO
YA TE DEJO (Rojheyama)
SE QUE VOLVERAS
CAMPANAS DE ITATI
RIO DE SUEÑOS
CUANDO QUIERAS VOLVER
AH MI CORRIENTES POR A
ENERO
CORRIENTES POTI
(La flor de Corrientes)
MUSIQUITA GUARANI

EN CATALOGO

L.P. 6632

AUTENTICA
Año 1974

SOY FORASTERO
NUEVA FLOR
EVOCANDO RECUERDOS
DOS QUE SE AMAN
CAMBACITO
EL SUEÑO DE ANGELITA
PARAGUAYA YO TE QUIERO
PALABRAS A ITATI
MI SELVA ETERNA
RECUERDO
ROMANCE DE LUNA Y FLOR
MUY TRISTE
ALLA EN EL PARANA
TRABAJOS DE LA COSTA



L.P. 6567

PESCADOR Y GUITARRERO
Año 1974

PESCADOR Y GUITARRERO
LA VENDEDORA DE CHIPA
EL JARDIN DE MI MADRE
VILLANUEVA
COSTERA
PUERTO DE SANTA CRUZ
KILOMETRO 11
PASTORCITA DE AMANCAY
NOCHES CORRENTINAS
ADIOS A LA BALSA
LUNITA DE TARAGUI
REGALITO

NARANJERITA
MISIONERITA

L.P. 6635

LOS MAYORES EXITOS
DE RAMONA GALARZA
Año 1974

GAVIOTA
RIO REBELDE
EL BESO AQUEL
PUENTE PEXOA
RIO MANSO
GALOPERA
ANAHI
TRASNOCHADOS ESPINELES
AMAR AMANDO
ACUARELA DEL RIO
CANCION DEL JANGADERO
MIS NOCHES SIN TI
ALMA GUARANI
EL MENSU

L.P. 6629

HOMENAJE A AGUSTIN LARA
Año 1975

SOLAMENTE UNA VEZ
GRANADA
PUEDES IRTE DE MI
TOLEDO
NOCHE DE RONDA
MIRAME
LAGRIMAS DE SANGRE
FAROLITO
AMOR DE MIS AMORES
MADRID
VOLVERAS
REGALO DE VIAJE

L.P. 6864

LA VESTIDO CELESTE
Año 1975

CANCION DEL ADIOS
LA VESTIDO CELESTE
CAMBA CARIDA
VIEJO PARANA
VENGO JUNTO A TI
BALSA DE RECUERDOS
VIEJO CAA CATI
LUCERITO ALBA
NO QUISIERA QUERERTE
CAMBA CUA
INDIA
EL COSECHERO

L.P. 6274

LOS GRANDES DEL LITORAL
(Con TARRAGO ROS)
Año 1976

CAMBA CUA
MERCEDITAS
CHE ROGA
LA NOVIA DEL CHAMAME
FELICIDADES
LA LLORONA
KILOMETRO 11
SAUCE
PESCADOR CORRENTINO
ESCUELITA DE MI AYER
SIETE HIGUERAS
SARGENTO CABRAL

ALMA GUARANI

Raza del guayakí,
la selva no te ha olvidado,
tu alma guaraní
perdura en el suelo amado
y desde el verdor del monte natal
la brisa sutil del tiempo estival
nos vuelve a traer tu voz secular.
Es la misma que ayer
echaba a volar al viento
cuitas de un querer
con hondo y nativo acento,
es la voz racial que no morirá
mientras el crisol de algún "mbaracá"
su pena o su amor convierta en cantar.

II

Alma guaraní,
quietud en los naranjales,
alma guaraní,
lamento de los verbales,
vibra tu tradición
en la luz y en la flor...
Lo mismo que el manantial
sin ningún rumor aflorando estás,
alma guaraní, la heredad natal.

Letra de: OSVALDO SOSA CORDERO
Música de: DAMASIO ESQUIVEL

GAVIOTA RASGUIDO DOBLE

Miraba el río
con cariño a una gaviota
que muy graciosa
picoteando lo rozaba
y el pobre río
creyendo que lo besaba
con su romántico murmullo
así le habló:

Gaviota
que vas volando
con giros de mariposa
los peces me vas robando
gaviota
con tu blancura
me recuerdas a una novia
con su traje de ilusión.

Yo que soy río te miro
desde el fondo de mi cauce
y siento que me enamoro
cuando me miras del aire.

Gaviota
siento tus besos
en mi turbia piel castaña
cuando tu pico me araña
gaviota
todo es un sueño
pero quiero que me beses
de tarde al oscurecer.

Letra y música de:
ABEL MONTES

CI. D. A. L.

CIRCULO DE ARTISTAS
LISIADOS

Presenta a sus
artistas exclusivos:



MARCELITO VILLEGAS
(La voz de la esperanza)



EDUARDO GODOY



HERMANAS GARCIAS

KELLY ROMERO

JUAN ANTONIO

LUCHO ARRIAGADA

LOS DEL ENCUENTRO

Ganadores en Cosquín 76

Para su contratación,
dirigirse a

CI. D. A. L.

Treinta y Tres 461 - Capital
Tel. 811-7522, 97-9950 y 93-6620

RIO... RIO

LITORALEÑA

Río, río, río,
tú te llevaste el amor mío,
devuélveme su cariño, río,
su corazón...!

Río, río, río,
Río, río, río,
tú no comprendes mi desvarío,
qué sabes tú de la ausencia, río,
ni de mi amor.

Cuando el viento tu cauce
agita con furia
renace mi grito,

y yo sigo esperando en tu orilla
los ojos en el infinito...
Me salpican tus aguas,
me estás mojando...!

Río, río, río,
estás llorando el amor mío,
devuélveme su cariño, río,
su corazón...!

Pero a veces te ríes
con esta tu risa
cuajada de espuma,
y si miro hacia el cielo
también me parece que ríe la luna.

Con mi pena en la playa
estás jugando...!

Río, río, río,
te estás burlando del amor mío,
devuélveme su cariño, río,
su corazón...!

De: ELADIA BLAZQUEZ

RIO DE LAGRIMAS

CANCION

I
Allá donde el sol, a veces
incendia los pajonales,
y prende fuego a la sangre
caliente del Taragüi,
te dije que te quería
debajo del guatambú,
Cuando Corrientes estaba
más linda que nunca
allá en Curuzú.

Estríbillo

De dónde sacaste
que ya no te quiero,
si estás en el alma
de todo lo bueno;
mira qué ocurrencia

llorar justo ahora,
tan sólo de mucha
tristeza se llora;
de dónde sacaste
que ya no te quiero.

II

Soñé que vos me decías
cuando te amaba en silencio:
"Cantáme una canción triste,
bajito aquí para mí"
Si nunca te hablé de amores
sabés como he sido yo,
que de pensar en tu enojo
bajaba los ojos y pasabas vos.

De: CHOLO AGUIRRE

PUENTE PEXOA

RASGUIDO DOBLE

I

Te acordás mi chinita
del puente Pexoa
donde te besé.
Que extasiada en mis labios
tú me repetías
no te olvidaré.

Tardecitas de sol,
fiel testigo de amor,
en el puente Pexoa,
querida del alma,
no existió el dolor.

II

Cómo estará
en la Ensenada el viejo ceibal,
los jazmineros y orquideas en flor
a quien cantó dulcemente un zorzal.

Quiero volver
a contemplarme en tus ojos cambá
y que me beses como te besé
bajo las sombras del jacarandá.

I (bis)

Y ese largo camino
que hoy el destino
de ti me alejó.
No podrás en su distancia
vencer a las ansias
de unirnos tú y yo.

Entonces cantaré
nochecitas de amor,
a ese cielo divino,
cielo correntino
que nos cobijó.

Letra de: ARMANDO NELLI Música de: TRANSITO COCOMAROLA

CAMBÁ CARIDÁ

Aunque parezca ironía
por amor a la verdad
aún vive en Perugorría...
vive... tira todavía
angá Cambá Caridá.

RECITADO

¿Qué dijo? ¿Fatalidad?
Perdonemé, buen señor,
pero está usted en un error;
le va a doler la verdad
mas por su comodidad
no se olvide, buen señor,
ése su hermano menor
está durando nomás...

Parece cuento y no es...
angá Cambá Caridá,
Cornelio Fernández Cué
perdió la vista y no ve,
pero no dijo ni a.
Hay que ver para creer
angá Cambá Caridá...
ya tiene cincuenta y seis,
perdió trabajo y mujer,
pero no dijo ni a.

Hablá, Cambá Caridá,
contá catú que el destino
de ser pobre y correntino
te dejó tal como estás.
Gritá, Cambá Caridá,
tomá este vaso de vino
y gritá: ¡Soy argentino!
que alguno te escuchará.

I Bis

¡Y ahora qué se puede hacer
angá Cambá Caridá!
Con tres hijos, sin mujer,
sin trabajo y sin tener
coraje pa' mendigar.
A ver, señor, digamé:
¿de ser Cambá Caridá,
cómo haría pa' comer,
cómo haría, digamé?
¡Contésteme la verdad!

Letra: JULIAN ZINI

Música: EDGAR ROMERO MACIEL

IGNORANCIO Y TURISTY

Por LALO



TURISTY: Ou, míster, qué bien
interpreta Hugo Díaz con su ar-
mónica Alfonsina y el mar!

IGNORANCIO: Mira, gringo, Hu-
go con esa jeta interpreta bien
ALFONSINA Y EL MAR, más
LOS 60 GRANADEROS con toda
la Cordillera de los Andes jun-
tos!!!

MIS NOCHES SIN TI

Guarania —
De MARIA
TERESA
MARQUEZ
Y DEMETRIO
ORTIZ

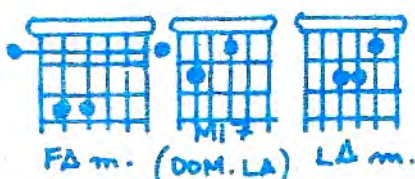
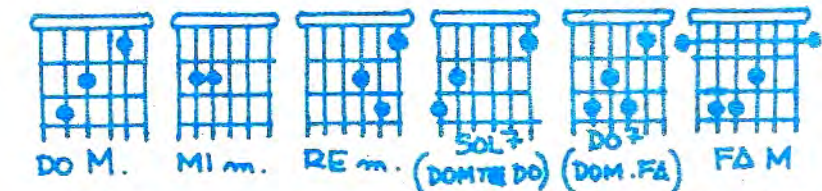
INTROD: DO M, DO⁷, FA M, FA m, DO M, RE m, SOL⁷, DO M,
 SUFRO AL PENSAR QUE EL DES^{MI m.} TINO
 LOGRO SEPA^{RE m} RA----AR^{1/2} NOS
 GUARDO TAN BELLOS RE^{1/2} CUERDOS
 QUE NO OLVIDA^{DO M} RE^{1/2} (SIN CANTO)
 SUEÑOS QUE JUNTOS FOR^{DO⁷} JARON
 TU ALMA Y LA^{FA M} MI-----i---^{FA m.} A
 EN LAS^{DO M} HORAS DE DICHA INFI^{RE m.} NITA
 QUE AÑORO EN MI^{SOL⁷} CANTO
 Y NO HAN DE VOLVER^{DO M} MI⁷ (RASG. SIN CANTO)

LA m.
 MI CORAZÓN EN TI^{MI⁷} NIEBLAS
 TE BUSCA CON^{LA m.} A-----AN^{1/2} SÍAS
 REZO TU NOMBRE PI^{DO M} DIENDO
 QUE VUELVAS A^{DO M} MI-----^{DO⁷} I
 PORQUE SIN TI YA NI EL^{FA M} SOL⁷ FA m.
 ILUMINA MIS^{DO M} DI-----^{1/2} AS
 Y AL LLEGAR LAU^{SOL⁷} RORA
 ME ENCUENTRA LLO^{1/2} RANDO
 MIS NOCHES SIN^{DO M} TI

BIS 12

Hoy que en mi vida tan sólo
 quedó tu recuerdo,
 siento en mis labios tus besos
 que saben a miel,
 tu caballera sedosa,
 acaricio en mis sueños,
 y me estrechan tus brazos amantes
 al arrullo suave
 del amor de ayer.

BIS: MI CORAZON
 (ETC)



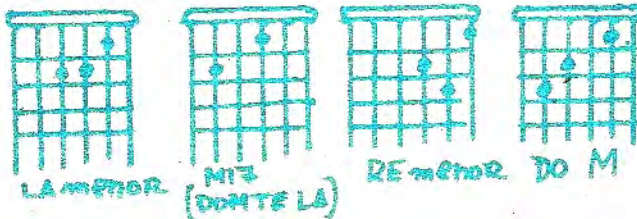
M. (MAYÚSC.) TONO MAYOR
 m. (MINUSC.) TONO MENOR
 1/2 REPETIR EL ACORDE ANTER.
 RASGUEO DE GUARANIA:
 IGUAL AL DE CANCION DEL LI-
 TORAL, MAS LENTO. ↓↑↓↓

NARANJERITA

PREGON CORRENTINO DE
OSVALDO SOSA CORDERO

NARANJAS ^{LA menor} FRESCAS ^{MI 7} -- NARANJE ^{LA m} RITA
 SOBRE SU BAYO PASITO A PASO
 VA LA MORENA CORRENTINITA
 CON SU PRE ^{MI 7} ^{RE m} CON
 VENDO NA ^{MI 7} RANJAS, NARANJAS ^{MI 7} DEORO,
 Y EL ECO DULCE DE AQUELLAS VOCES
 PARECE EL RITMO LENTO Y SONORO
 DE UNA CAN ^{LA M} CION ^I LA MAYOR
 Y EN TANTO ^{LA M} ^I GUARDAN HONDOS MISTERIOS
 SUS NEGROS ^{MI 7} OJOS
 HAY EN SUS LABIOS FRESCAS
 DULZURAS DEL AGUA ^{LA M}
 SU OSCURA TEZ, SE TIÑE EN SON ^{MI 7} ROJOS
 SI ALGUIEN LE DICE ^{DO M}
 CHE ROJHOI ^{MI 7} HUYA CUNA ^{LA} TAJI ^{menor}
 (ACUERDES)

Naranjas vendo... vendo dulzuras...
 La naranjera pasa dejando
 como una estela la gracia pura
 de su candor...
 Ricas naranjas... Naranjerita...
 Y entre los cientos de aquellas frutas
 ella es sin duda la más bonita...
 fruta de amor





LOS GAUCHOS DE GÜEMES

Mientras preparan su nuevo
long play en
RCA VICTOR ARGENTINA
presentan sus dos últimos éxitos:

"ESCRIBEME UNA CARTA",
de Roberto Fontana y Daniel Toro, y

"DIME QUE SI",
vals de A. Sparza Oteo
SIMPLE Nº 41 A 2743

Representante exclusivo
EMPRESA ARTISTICA RANELL

Lavalle 1569, piso 1º - Of. 107 y 108
Tel. 40-5853, 46-1676 y 32-0658
BUENOS AIRES (República Argentina)

LOS MEJORES TALENTOS INDUSTRIA ARGENTINA



ALBERTO SARA
"Cuando el hombre va en camino"
GSLP 10972



EDUARDO ROVIRA
"Que lo paren"
GSLP 10977



LOS ANDARIEGOS
"Madre Luz Latinoamérica"
GSLP 10985



GRACIELA SUSANA
"Canta a don Ata Yupanqui"
GSLP 10968



ANACRUSA
GSLP 10984



CARMEN GUZMAN
"Por la costumbre de cantar"
GSLP 10974

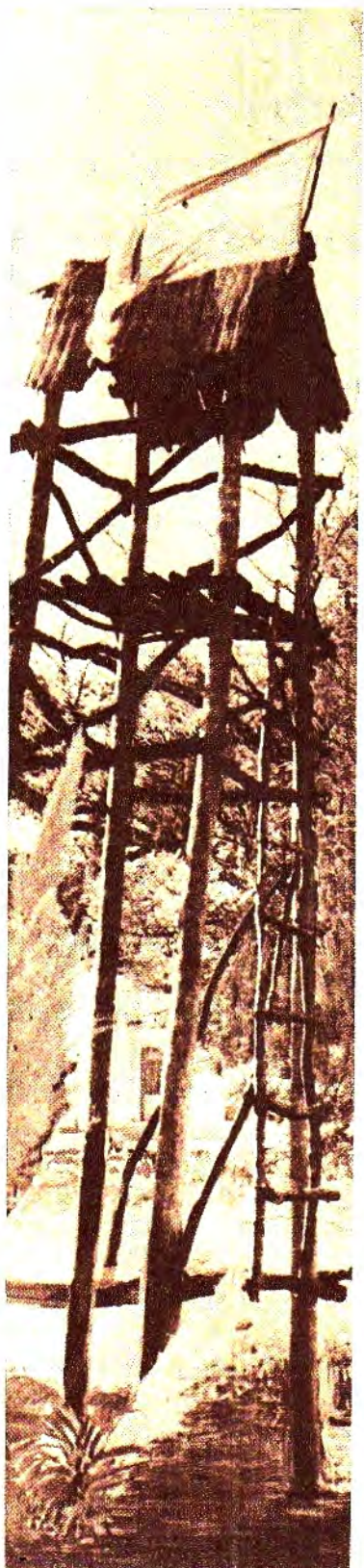


QUIQUE LANNOO
y su Cuarteto Musical Bs. As.
GSLP 10970

SON EXITOS DE

GLOBAL
RECORDS ARGENTINA

Adquiéralos en su disquería amiga.



BICHADERO

SIMPLEMENTE, GRACIAS

Gracias por responder a esa añeja tradición nacional según la cual los empresarios saben ser buenos amigos.

En nuestra edición anterior cronizamos con júbilo la celebración del 15º cumpleaños de **Folklore**. Nos restó decir, aunque ellos no lo deseen, que en la ocasión los premios y regalos distribuidos entre la concurrencia fueron presentes de distintas empresas. Esas a las que ahora, simplemente, damos las gracias.

Gracias por ser como son: **Antigua Casa Núñez, Platería "El Gauchito", Perfumes Cannon, Emi-Odeón, Phonogram, CBS, Sicamericana, Famous.**

Juntos, vamos marchando en una tarea común: cantar, mostrar, perfumar el país.

TEODORO CUENCA, MISIONERO

Nacido en la cálida tierra rojiza de Misiones, **Teodoro Cuenca** adoptó el poncho al dejar la selva que amó Quiroga, los yer-



bales que canta Ayala, los ríos que se trepan al arpa de Areco, los chivatos florecidos que hipnotizan a Nora Urdinola; el frío se siente, más acá.

Cuenca integró hasta hace poco el Dúo Alborada, ganador de varios festivales. Cumplida esa etapa de su carrera artística, ahora asume la responsabilidad del solista, con una modalidad vibrante en el canto y segura en la guitarra, que maneja con firmeza.

Integrante de la embajada de **Folklore**, **Teodoro Cuenca** elabora su repertorio con obras de todas las regiones argentinas. Sin olvidar Misiones, su hogar puesto.

LAS VOCES DEL JARILLAL

Golpe de magia sobre la tierra, la jarilla significa desde hace mucho, remedio y canción. En su primera connotación, su nombre —voceado por el yuyero— se asocia casi a la panacea. En su segunda connotación, la jarilla ha trepado a la guitarra desde el pregón inolvidable, hasta el nacimiento de **Las Voces del Jarillal**.

Roberto Llanos, Roque Barrios y otros músicos...

componentes del grupo **Santiagoños**, su hondo conocimiento del norte argentino que han recorrido palmo a palmo, jarillal a jarillal, les permite manejar su repertorio vital, fundamentado en esa área.

No pocos festivales les han aplaudido, ganadores del de Buenos Aires, han actuado además en el del Caballito, Cuenca en la Buzza de Palermo, el festival de...



era en Santiago, entre otros. Integrantes de la embajada de Folklore que recorre entidades de bien público, **Las Voces del Jarillal** son comunicativos. Por eso dan a conocer su

teléfono (93-7321) y su dirección (Burelas 525, Gerli, provincia de Buenos Aires). Allí atienden a los amigos: colegas, autores y naturalmente, empresarios interesados en sus contrataciones.

PACO Y LOS FANTASMAS



Su responsabilidad no es pequeña puesto que, pese a que el país es desmesuradamente grande y los intérpretes de armónica abundan, nació en Santiago

del Estero. Como Hugo Díaz, claro. Y, como él, fue artista precoz: ya a los 13 años, aseguran los testigos, asombraba a sus comprovincianos desde los micrófonos de LV 11, Radio Santiago del Estero.

Luego, la Argentina. Los festivales, desde el de la Frontera en Misiones, hasta el Nacional del Folklore de Cosquín. Y las emisoras de la capital. Y los premios. Y, naturalmente, las comparaciones, que aunque ordinarias son inevitables.

Pero **Paco Garrido** no teme al fantasma vivo de Díaz: su estilo es distinto y distintivo.

Simplymente hay que descubrirlo. Descubrir, por ejemplo, que sus chacareras huelen a Ashpa Sinche, su pueblo. Y esta fragancia rural, quichuista, le hace bien al folklore.

DE LA QUEBRADA A TENOCHTITLAN

Las Voces de Miguel Angel Sosa (24), Carlos Peralta (29) y Luis Fabiano (31) repitieron por



la geografía latinoamericana un nombre con cálidas resonancias: **Tumbaya**, de Jujuy.

Los de Tumbaya, con 15 años de veteranía en el oficio del trovador han corrido América, en efecto: México, Panamá, Colombia, Chile, Brasil, Uruguay les han visto pasar, les han oído cantar. En el país azteca, por ejemplo, residieron por ocho meses y dejaron grabados, para el sello Orfeón dos LP. Su repertorio acumula lo mejor de Martín Castro, Guarany, Yupanqui y mucho material apócrifo. Llegaron a la Argentina

del elenco discográfico de Ariel Sosa, Peralta y Fabiano aseguran estar libres de influencias y culpas: cada obra incorporada, aseguran, es una creación al estilo de **Los de Tumbaya** sin que se adhieran los tipos de otras versiones.

ELENA ANDRADA TEVES, SANTIAGUENA



Dieciocho años, oriunda de Malbrán, Santiago del Estero, pasó parte de su vida en Rafaela, Santa Fe, donde se afianzó su pasión por el canto de nuestra tierra. Llegó a Cosquín '76 como tantos otros jóvenes que ven en ese festival el lugar ideal para hacer conocer su canto. Y lo logró. Dos noches actuó en el Escenario Mayor.

Allí tuvimos ocasión de escucharla y en nuestro número de marzo pasado cronificábamos su éxito coscofino. **Elena Andrada Teves**, una vez cumplida su etapa coscofina, se llegó hasta Buenos Aires, en busca del conocimiento total, por la gran urbe, y tratar de grabar, meta muy pocas veces lograda por todo provinciano cantor o quitarrero que se llegue hasta la ciudad. Anda en eso. Están muy encaminadas las gestiones con un sello muy importante y, mientras tanto, alterna sus estudios de canto con actuaciones en las principales peñas de la Capital, entre ellas, un ciclo de actuaciones en **La Posta** donde hemos sabido de la trascendencia de su éxito. Por ahora, nos confió que esta primera etapa en Buenos Aires, **"la más difícil para todo provinciano"** —según nos confesaba en un momento de ensayo— se va cumpliendo de acuerdo a pautas que se había impuesto con anterioridad. **"Luego, de cumplirse lo de la grabación, será tiempo de cosechar lo sembrado"**.

GAMBA PRODUCCIONES

PRESENTA SU
ARTISTA
EXCLUSIVO:

JORGE ROJAS



Para su
contratación:

J. SALGUERO 1889,
1er. P. "C"
Tel. 85-5365
BUENOS AIRES

EL ERRANTE DE URUTAU



Nació en un pueblo con resonancias legendarias: Urutau, en Santiago del Estero. A diferencia del avecilla de la historia, no llora pérdidas; prefiere la risa, esa luminosidad de los caminantes.

Juan Carlos Salum lo es. Tanto que su seudónimo sin duda romántico, es **El Errante**. Haciéndole honor, ha recorrido insistentemente todo el país (por eso junto a las canciones sureñas en su guitarra habitan con holgura los aires del sur) y América latina hasta México.

Fundador de peñas ("El refugio del Errante" se llama la que hasta ahora funciona en Pacheco pero en vías de trasladarse a Concepción del Uruguay), organiza festivales y jineteadas. Canta. Y prefiere la risa.

PILDORITAS FOLKLORICAS



LOS ANDARIEGOS

Más que eufórico encontramos noches pasadas a Carlitos Talavera, ahora a cargo del afamado Cuarteto Santa Ana. Y nos contó el cariño que recibió del público en cada presentación suya con el Cuarteto. "**Ahora estoy trabajando para Espectáculos Omar y me encuentro muy cómodo con ellos.**" Carlitos se merece este éxito que lo está acompañando y prometió venir a visitarnos en la primera oportunidad que sus múltiples ocupaciones se lo permitan.

Días pasados el sello Global Records Argentina presentó en original reducto del barrio de San Telmo el último larga duración de Los Andariegos. Personalmente creemos que es de lo mejor que hemos escuchado últimamente.

¿Su título? "Madre Luz Latinoamérica". Los Andariegos, con la inclusión en su agrupación de **Pepete** Bértiz han logrado un ensamble musical que consideramos casi perfecto. ¡A no quedarse en los laureles y a seguir trabajando!

Incansables viajeros, Los Quilla Huasi acaban de partir el 26 de octubre en una gira por América del Norte. Estos son lugares en que actuarán: el 29 en Los Angeles, el 30 en Chicago, el 31 en Washington, el 6 de noviembre en Toronto (Canadá) finalizando el día 7 en Filadelfia y Nueva York. El 8 regresan a Buenos Aires, donde prometieron venir a visitarnos y a contarnos sus experiencias. Quedamos a la espera.

LES PRESENTAMOS A ROSITA DIAZ

Tiene 24 años y es capitalina. Sin embargo canta litoraleño, **porque me gusta de alma** —dice—; empecé a cantar de casualidad, por mi cuenta, pero una vez que conocí el litoral valoricé mucho más lo que estaba cantando. En la actualidad hay buenos intérpretes y ahora sí se los conoce porque se le está dando a la música litoraleña la difusión que se merecía. Dos de los intérpretes por los que tengo más respeto y admiración son Gregorio Molina y Carlitos Talavera, porque han ido evolucionando dentro de la música litoraleña.



Rosita Díaz, junto con su guitarrista Daniel Corrado y Domingo Luciague, se está dedicando a la tarea de la creación de nuevos temas. Por otra parte, y una vez finalizado su contrato con RCA donde grabara dos LP, está en trámites con un nuevo sello para continuar con su tarea discográfica.

El resto de su actividad, comprende la enseñanza de canto y guitarra en un Conservatorio Musical que ella misma ha creado. La enseñanza, el canto, la composición, hablan a las claras de una persona inquieta que busca superarse, en virtud de ese mérito es que la recordamos.

EDUARDO RIVADENEIRA: EL JUGLAR TAFICEÑO



Eduardo Rivadeneira es, sin duda, en este momento, una de las más firmes promesas del canto lugareño; dentro de un Tucumán quizá dormido en la gestación de valores de nuestro arte nativo. Cultor de un oficio intuitivo más que técnico o académico, "El Negro" Rivadeneira encuentra su fuerte en los temas de acento melódico, a los que aporta un singular dejo de ternura interpretativa. En este momento cumple un exitoso ciclo denominado "Folkloreando en la Tarde", por LV 7 Radio Tucumán.

HOMENAJE A CORTAZAR

Al cumplirse el segundo aniversario de la muerte del Dr. Augusto Raúl Cortazar, el Colegio de Graduados en Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Rosario, organizó, con el auspicio de la Secretaría de Estado de Cultura y el Fondo Nacional de las Artes, un ciclo sobre folclore argentino. El mismo se inició el 15 de setiembre y finalizó el 1º de octubre y contó con la presencia de estudiosos e investigadores de distintas ramas del folclore. Durante su transcurso, también se presentó la obra póstuma del Dr. Cortazar "Ciencia Folklórica Aplicada - Reseña teórica y experiencia argentina". Coordinó todo este ciclo, realizado en la ciudad de Rosario, Clara Passafari.



DE UN BARRIO NETAMENTE AUTOCTONO: LOS PREGONEROS

Eliseo Sánchez, Jorge Soraire, Pedro Barrionuevo y Claudio Teri integran el grupo titulado "Los Pregoneros", uno de los buenos conjuntos que viene repuntando desde hace tiempo en el panorama nativista tucumano. Hijos de un barrio con historia como es la Plazoleta Mitre, de donde surgieron anteriormente Los Tucu Tucu, Los 5 del Norte y el Trío San Javier, "Los Pregoneros" vienen cumpliendo un excelente ciclo de actuaciones en peñas, salas de espectáculo, radio y TV locales; y en los festivales más importantes de la provincia. En síntesis: una firme promesa para nuestro cantar nativo.

BUEN SUCESO DE EL "COLORAO" HERRERA

A poco de haber lanzado su segundo 33 doble, "El Colorao" Rodolfo Herrera, revelación de 1975 como autor, compositor e intérprete, "amenaza" en esta oportunidad con dar a conocer una ristra de nuevos temas para la placa discográfica. Luego de una exitosa temporada en el Casino Provincial.

"El Colorao" integra ya la cartelera de todos los festivales que se anuncian para esta temporada en la provincia de Tucumán. Sin duda, un buen suceso para el fueguino gritador guitarrero.

CORDOBA

(San Francisco)

VIGESIMO ANIVERSARIO DE LA PEÑA LA POSTA



El Chango Nuevas recibe un presente floral en el homenaje tributado por la Peña "La Posta" por sus 10 años en pro de la divulgación de nuestras danzas folklóricas.



El presidente de la Peña "La Posta", Angel Oscar Bersisa, dirigiendo la palabra con motivo del homenaje al Chango Nuevas.

El próximo 20 de noviembre cumple su 20º aniversario la peña folklórica **La Posta**, prestigiosa entidad tradicionalista de nuestro medio y pionera en lo que a actividades del género atañe, en nuestro país.

Para celebrar dignamente como se merece tan grata circunstancia, sus actuales directivos han programado una serie de espectáculos folklóricos que se iniciaron el sábado 23 de octubre con la presentación del conjunto jefeño **Las Voces del Huayno**, celebrados intérpretes de la música del norte de nuestro país, tan rico en taquiraris, huaynos, carnavaletos, etc. Este conjunto, que por primera vez actuó en San Francisco, cuenta con quena, charango, bombo y guitarra.

Pero no terminó allí la actividad dispuesta en este 20º aniversario. En efecto, para el sábado 13 de noviembre se anuncia la presentación en nuestro medio de una embajada folklórica de La Rioja, encabezada por Gelasio Albarracín, integrante de aquel recordado trío **Los Hermanos Albarracín**, padrinos por otra parte de la entidad tradicionalista que nos ocupa.

Está previsto para ese día, un desfile de dicha embajada ataviados con trajes típicos de su pro-

vincia, por el Centro Cívico, oportunidad también en que será depositada una ofrenda floral al pie del Monumento al Libertador. Todo esto se llevará a cabo en las últimas horas de la tarde, para desde allí partir hacia el lugar donde se llevará a cabo un gran festival folklórico, que finalizará con las primeras luces del domingo.

SANTA CRUZ

LA TIERRA CANTA, PERO NADIE LO SABE



Santacrucense de 32 años, compositor y cantante, Hugo Giménez Agüero (el segundo apellido es un añadido imprescindible para evitar confusiones con su homónimo, el bailarín salteño) se ha instalado en Buenos Aires, dispuesto a contarle al país cómo es la música de su tierra. Antecedentes no le faltan, al respecto: Giménez Agüero ganó el primer premio a la canción inédita en el Festival de Punta Arenas, Chile, en 1974. Fue locutor en LU12, LU14, y canal 9 de Río Gallegos. Obras suyas fueron grabadas por Los Hermanos Berbel, Los de Cerrillo y Ana María Gallardo. Las vehementes, por momentos preciosistas consideraciones que siguen le pertenecen; son el testimonio de un patagónico frente a la Argentina, alrededor de una precisión ignorada por muchos: Santa Cruz canta. Sólo hay que saber oírlo.

"Soy de Santa Cruz, la provincia más extensa después de Buenos Aires, allí donde el mapa termina, donde el petróleo y el gas fluyen y el hombre trabaja para unir su territorio al resto del país. Sí, soy de Santa Cruz, al sur de la Argentina, donde la maravilla del paisaje se puebla de armonías y poemas, donde el viento en su furia es un silbo continuo y los azules cielos del invierno traspone el umbral de un paraíso constante que cambia la policromía de los atardeceres y filtra en chorrillos y arroyos que se desprenden de la cordillera, todo el silencio del mar, cristal de sal y sueños.

Allí en mi tierra, las huellas trepan los misterios de las legendarias "cuevas de las manos" donde el tehuelche, sangre noble de mi raza india, grabó para siempre su concepción mágica de la vida y hoy desde la raíz misma de los árboles petrificados y



desde el congelado confin de los hielos continentales, vuelve para precisar: Santa Cruz canta y casi nadie lo sabe. Canta sus ritmos contándonos historias que engrandecen la epopeya de nombres ilustres: el general Julio Argentino Roca, el comandante Luis Piedra Buena, Caballero del Mar como le llamó el Pbro. Raúl Entraigas en su justiciera biografía al gran marino argentino.

Santa Cruz, en fin, canta con sus viejos y nuevos poetas, con sus músicos y, por supuesto, con el alma y el espíritu de esta promisoría tierra; el folklore de estos pagos es tan rico y sabio que se ocultó casi desde siempre en el mutismo del poblador de estos desiertos, observador del futuro al que se acerca dada vez que levanta un rancho, ganando Argentina en la Patagonia. Cada manifestación de su *modus vivendi*, tiene un hondo significado espiritual, es la palpitación del hombre en

estas soledades que prometen, que aseguran una vida feliz en una tierra áspera que mide valentías y grandezas en el fecundo dar la vida cada día por verla grande y nuestra.

El canto invade la sangre del sureño; hasta el viento es un canto en primavera, como lo son los hielos y escarchas en invierno o los colores cálidos de los árboles en otoño y el fruto mora del cañafate tiñendo los campos, las matas, el coirón secándose con los mogotes en verano, los lagos y los ventisqueros quebrándose en témpanos viajeros cantan una eternidad rosa y celeste, pactando un duelo transparente con el sol cayendo lentamente por donde el cañadón desploma cantos rodados y una flor de lana cierra sus pétalos en busca del mañana.

Hoy aquí, a tres mil kilómetros de distancia, estoy ante lo que soñé: la capital de mi país. Mi guitarra y yo, solos, en la brava tarea de cantar aquí las cosas de allá. ¿A quién hablar...? ¿a quién decirle: éste es mi canto, el de mi tierra?

Mi guitarra y yo entramos y salimos en las peñas, nos hacemos de amigos. Creo que pasa lo mismo que en provincias, donde la mano se tiende fraternal. Aquí santiaguenses como Carlos Gramajo, porteños como Miguel Vicente, formoseños como Marcelino González se me acercan, se hacen amigos. Amigos como, por supuesto, el padre del canto patagónico", don Marcelo Berbel y sus hijos Marité y Hugo. Amigos.

Aquí estamos mi guitarra y yo. Y con nosotros Santa Cruz esperando. Quiera Dios que un día no muy lejano el canto austral pueda andar los caminos del país de la mano de todos."



LOS CANTORES DE QUILLA HUASI

Para su contratación:

JOSE M. LASTRA
HUGO E. QUIROGA



EL CHUCARO Y NORMA VIOLA

Maipú 812
6º piso 711
CAPITAL
Tel. 392 4612



CARLOS DI FULVIO

LOS DISCOS DEL MES

EL DISCO DEL MES

Patios de la casa vieja



Es claro que no todos los discos son para toda la gente. El "gusto personal", ese hijo tonto y todopoderoso de la cultura hace las discriminaciones que son tan injustas como para, a veces, desaparecer. Ocurre cuando cantan **Los Chalchaleros**, que no han vencido al tiempo: lo han puesto a su servicio. Ante el cuarteto salteño —y cuyano, santiagueño, riojano, tucumano y hasta litoraleño y latinoamericano— tirios y troyanos comparten el mismo pan, para saborear su gustito a vino transparente y fresco. A propósito, está circulando **PATIOS DE LA CASA VIEJA**, de **RCA** con un repertorio como siempre, impecable. La zamba que da título al LP y "De un tiempo ido" quizá sea lo mejor. Aunque aquí todo es chalchalero, pero con mayúscula.

CONJUNTO SINGULAR



Una primera voz atiplada, zambas que parecen cuecas, valsecitos, canciones "de amor", algún carnavalito y una vidala chayera ponchos rojos y dos voces que enmarcan convenientemente a la primera: **Los de Cerrillo** han nacido. El LP **Emi** que los lanza se llama **DE MIS PAGOS** pese a ello, no se defecta en su repertorio —que una de las piezas, riojana, sea del Chango Rodríguez— la pre-

sencia de Córdoba. De aquella provincia son **Calderón, Toledo** y **Ayala**, sus integrantes, aunque el nombre desconcierte. De todas maneras, quien sabe: aunque el topónimo, en Salta, es **Cerrillos**. **Los de Cerrillo**, sin duda, pueden ser un conjunto vocal de éxito. Su mejor cualidad: fuerza y color.

UN PIANISTA



¡Por fin un pianista nuevo en el mundillo folklórico que elude el idiotizante cacarear del "Pájaro campana", "Pájaro chogüi" y otras estridencias que merecen un hondazo piadoso! No sólo eso: **Guillermo Zarba** muestra en **PARA QUE OLVIDEN MI NOMBRE** (nombre tomado a un tropero al que admiraba desde niño) profundidad y criollismo auténticos. Es entrerriano como lo denuncian sus ritmos (galopeado, chamarrita, chacarera, milonga, sobrepaso) y algunos autores invitados (Miguel Martínez-Marcelino Román, Linares Cardozo, Santos Tala). Sus melodías son muy bellas y su actitud frente al episodio de la creación artística, digna de un respetuoso aplauso. Escúchelo. El disco es **Redondel**.

SEXO DEBIL

ARGENTINO LUNA

En tu Homenaje Mujer



No es la primera vez que la discografía presenta en el gé-

nero una obra integral dedicada a la mujer en la Argentina: **Luna-Ramírez** e **Ignacio B. Anzoategui** (h.) en lo épico y familiar, respectivamente, han alumbrado antes realizaciones ponderables. Ahora aparece **EN TU HOMENAJE MUJER**, de **Argentino Luna**: milongas, valsos, un estilo, una zamba, poemas que en su mayoría —hay uno, "Victoria Balcarce" escrito por Martínez Paiva— pertenecen a **Luna**, propietario de un estilo que más allá de algunos ripsos (utilización del voseo, por ejemplo, lo que no le impide dar castiza acentuación esdrújula al reflexivo "déjame") es atractivo y convincente, como siempre. Muy bien presentada, la novedad **Emi** recorre caminos conocidos con el testimonio de un trovador personalísimo e inteligente.

SEXO FUERTE



Ternura y fuerza, una combinación explosiva, hay en el dúo de las **Hermanas Leiva** que acaba de presentar, vía **MH** el LP **COMO MI PUEBLO NO HAY DOS**, título, naturalmente, de uno de los 11 chamamés que se interpretan en el álbum. Excelente material, gratisimo dúo vocal y un misterio típico: hay dos piezas instrumentales que parecen doblemente innecesarias, particularmente por la falta de aclaración acerca de la identidad del intérprete. De todas formas, un bello aporte a la música litoraleña.

NO FALTA NADA

En todo caso, está ausente el prescindible —aunque alegre y fabulosamente exitoso en su tiempo— "En el rancho de la Cambicha". Pero desde "Amémonos" hasta "Güelta, juera y... a lempañada", pasando

por supuesto por "El huérfano", hay aquí lo mejor del mejor **Antonio Tormo**. Hasta dos zambas ("de la Candelaria" y "del amor en guerra") adornadas por el arpa de **Prudencio Giménez**. El LP **RCA** se llama **LAS GRANDES CREACIONES DE ANTONIO TORMO** y es, simplemente, delicioso.



HISTORIA VIVA



"**Julio De Caro**: El Código del Tango tiene en él su autor, de manera que toda la carrera posterior de nuestra música popular se refiere a las normas sentadas por **De Caro** en materia de composición, arreglo y ejecución", dice Matamoro en su "Historia del Tango" y dice bien. Escuchando **RECUERDO**, el LP que **Emi** preparó con registros de los años '30 y '50, se aprecia el aserto, desde su "Mala junta" hasta "Flores negras" (de su hermano, el pianista **Francisco**) incluyendo, por supuesto, "Tierra querida".

PARA MEMORIOSOS

Salvando algunos tumbos en la contratapa (**Enrique Delfino** —por quien se escucha aquí "Griseta"— es "la esteta del teclado" (?), el disco es formidable: la orquesta de **Canaro** con la voz de **Alberto Arenas**, el dúo de **Ignacio Corsini** con

Ada Falcón, las orquestas de **Roberto Firpo, Tanturí, Troilo, Artola** (con la voz de **Oscar Alonso**), **Adolfo "Pocholo" Pérez, Lucio Demare** y **Francisco Lomuto**, además de **Hugo del Carril** y el dúo **Devin-Sureda**. El LP, sin signos de interrogación, ha sido titulado **TE ACORDAS HERMANO** y vale hasta para los desmemoriados. Es una producción **Emi**.



HAY QUE SABER ESPERAR



Fresca, honda, expresiva, bella, comunicativa, pocas artistas del mundo tienen tanto para dar desde un estudio de grabación como nuestra **Suma Paz**. Sin embargo —quizás precisamente por ello— mucho tiempo hace que no aparece un LP suyo. UNA MUJER CON ALMA DE GUITARRA, producido por **José A. Bello** para **Emi** viene a clausurar esa injusta y prolongada omisión; aquí **Suma** hasta se anima a mostrarse como poeta y el resultado no es por cierto ese producto espúreo que a menudo se quiere hacer pasar como poesía "espontánea", presuntamente gauchesca, sino un hermoso testimonio: "Tu canto payador". Además, cuatro milongas de **Yupanqui**, una zamba melancólica, temas del sur —entre ellos un loncomeo— y una huajira. Es tan bueno que pue-

de decirse que valió la pena esperar.

LOS EXITOS DE CADA CUAL

Hay unas pocas bandas típicamente del '60 (**Cafrune** en "Zamba de mi esperanza", 1963)



Los Trovadores del Norte en "Punto Pexoa" (1963), **Figueroa Reyes** en "Tendrás un altar" (1967) y **María Helena** en "Canción del adiós" (1969), y una gran mayoría de obras e intérpretes de la primera mitad de esta década. Gente de **CBS**, claro, en **LOS DISCOS DE ORO DEL FOLKLORE**. Además de los nombrados, **Las Voces de Orán, Los de Siempre, Los Manseros Santiagueños, Paquito Aranda, Miguel Angel Robles, Cacho Tirao, Marito** y **El Chango Nieto** con **Oscar Cardozo Ocampo** quienes interpretan lo que podría llamarse sus éxitos.

HACEN FALTA



No puede negarse el influjo del "estilo salteño" en el cancionero popular del país interior a partir del '60. Esta selección **RCA**, **LLEGA EL CANTO DE SALTA**, lo testimonia con modalidad que, aunque disímiles, se conectan por el tono interior de la salteñidad, pese al par de

LOS DISCOS

chacareras santiagueñas y la zamba cordobesa que por allí aparecen. Los responsables son Los Chalchalers, Tiano Araoz, Los Gauchos de Güemes, Dino Saluzzi, Los Zorzales, Alicia Aguilar, Pancho Berrios, Los Nombreadores, Hernán Ríos, Alicia Martínez y el Chango González. Los de Salta, Mataco Soria, Jaime Dávalos y Felipe Contreras.

LA VANGUARDIA



Un arsenal de instrumentos indígenas y europeos sirve al quinteto principal y algunos músicos invitados más o menos anónimos (en dos canciones participa la Orquesta de Cámara de Santiago) para disparar perdigones beat, municiones soul, ráfagas de rock, pero con grueso calibre folklórico chileno, en una simbiosis más visceral que armónica, con un lenguaje pleno, por momentos conmovedor. Este álbum **Parnaso TODOS JUNTOS** es además documental: fue grabado en 1972 en Chile cuando ya había quedado atrás la denominación primigenia del grupo, **High Bass**. Los **Jaivas** suena igual, pero mejor: es el nombre de un delicioso cangrejo de aquellas costas y, ahora, el de un estupendo conjunto vocal e instrumental que avanza

AVE DE PASO

Cuarenta y cinco años venía el pampeano **Juan Carlos Pérez de la Riestra** cuando, dirigiendo su propia orquesta, grabó "El choclo", con la letanía de Discépolo. A partir de entonces, es que fuera cantor de Canaro, Lombuto y Demare, el actor de "Carnavales de antaño", el atildado viajero que debutó en radio en 1924, registró hasta 1955

SIMPLEMENTE CHARLO



un puñado de tangos de Sucher, Castriota, Lacava, Stamponi, Ponzio que ahora **Emi** rescata de sus archivos. El LP se llama **SIMPLEMENTE CHARLO** si se mira el anverso; en el reverso, "simplemente" (sic). Lo más importante, por supuesto, está en las 12 bandas del documento donde **Charlo**, ave de paso, abandona al **de la Riestra** de la cédula de identidad para volar a gran altura

LOS SABROSOS PANCHOS



Un disco encantador, aunque algunas versiones puedan inscribirse en el capítulo de "los pintorescos" (como "Luna tucumana" y "Fina estampa"). **EL TRIO LOS PANCHOS CANTA A LATINOAMERICA** es el fruto de la búsqueda en los archivos de CBS para que el trío mexicano (**Gil, Navarro** y rotativos, **Avilés, Albino, Cáceres** y **Hernández**) muestre su propia concepción del continente musical que habitamos: su propia tierra, Chile, Perú, Puerto Rico, Brasil y la Argentina desfilan ante el oyente. Hay participaciones especiales: **Eydie Gormé, Javier Solis, Gigliola Cinquetti** y **Estela Raval**. No se lo pierda.

HISPANOAMERICA



Una fuerte vocación hispanoamericana se advierte en muchos artistas españoles. Pero no solo en la novísima generación: según viene desde hace tiempo demostrando **Nati Mistral**. Ahora, por ejemplo, **CBS** ha puesto en circulación un LP que sigue esta línea, con su característica vehemencia, con su magisterio interpretativo y con los arreglos orquestales de **Pedro Mesías**. Hay asimismo acompañamiento de guitarras a cargo de **Sergio Logan** (autor de "Pa Bolivia" que clausura el álbum) y una pieza del argentino Horacio Guarany: "María Pájaro"

TITULO VERAZ



LAS GRANDES CREACIONES DE Anibal Troilo es el poco imaginativo pero veraz título de un LP **RCA** que en sistema estereofónico testimonia uno de los más ricos momentos de la orquesta de **Pichuco** con uno de sus mejores cantantes: **Roberto Rufino**. El repertorio es formidable: "Ninguna", "Desencuentro", "Amores de estudiante", "María", "Siga el corso", "Mensaje" entre los mejores. Hay también dos versiones instrumentales: "Ninguna" y "Pichuco cantando" — y un vals en el que **Rufino** une su voz a quien fuera su compañero de cartel con **Troilo**: **Roberto Goyeneche**.



**BLANCA
VISCANTI**

LOS VISCANTI



**ROBERTO
VISCANTI**

(El Paisanito Cantor)

Artistas exclusivos de

**EMPRESA
ARTISTICA
RANELL**

LAVALLE 1569,
107 PISO - OF 107 y 108
TEL. 40-5853, 46-1676 y 32-0658
BUENOS AIRES
(REPUBLICA ARGENTINA)

ULTIMO REPORTAJE A CATULO CASTILLO,

UN CALIDO RECUERDO, HACE UN AÑO

¿"MENSAJE"... O TESTAMENTO?

Quien sabe. Después de todo, el propio Cátulo decía que "Mensaje" se fue dictado una noche por Discépolo, ya muerto. Tal vez éste, concedido hace un año, tenga valor testamentario.

Fue la última entrevista que concedió a la prensa. Tuve ese privilegio. Y este dolor, un año después: mutilar sus declaraciones para que ingresen en el escaso espacio del que dispongo, recorrer en la memoria su acento sereno, dulcemente irónico, didáctico... Todo comenzó cuando le dije que él era un personaje mítico, el último mito del "Buenos Aires que se fue" que cronicaron Ernesto Sábato y Julio De Caro.

—Le agradezco mucho la definición; voy a tratar de convencerme de que alguien puede ser mítico en Buenos Aires, donde todos los días destrozamos alguna cosa.

—¿Por qué se incluye tan pocas veces al tango dentro del contexto de la poesía hispanoamericana?

—El tango en cierta manera es localista por una suerte de pintoresquismo que hemos tratado de mantener algunas veces frente a las posibilidades de una semántica que no entienden los que hablan español y entonces hemos considerado que tiene un lenguaje muy especial, no solamente por el lunfardo, sino porque se trata de una forma nacional de hablar, lo que parecería que no nos permite una divulgación con respecto al castellano clásico. En muchos países el "argentino" que hablamos y que es nuestro lenguaje regional, no es entendido. Por eso la divulgación del tango no se produjo como hubiéramos querido. De todas maneras, somos profundos admiradores de la poesía popular hispanoamericana.

—¿Qué opina de lo que podríamos llamar tango rural, es decir, del que ha surgido en las capitales de provincia?

—La ciudad dio origen al tango, en los arrabales al principio; creo que le dije a usted alguna vez que el tango más que una danza o expresión artística, es una actitud social del hombre de las orillas en

frentando al que tomaba rapé en los salones dorados.

—¿Es una forma de rebeldía popular, el tango?

—Sí. Allí está Celedonio Flores que dice "Desde lejos se te manya, pelandruna abacanada". Está gritando que es el solitario, aquel "hombre que está solo y espera" de Scalabrini Ortiz. Enojado consigo mismo: "¡No te metás, pa'que te vas a meter!". Sí, es una actitud de rebeldía definitoria de lo argentino.

—Son numerosas las versiones que circulan en torno al origen del tango. Usted, ¿qué piensa?

—Creo que tiene extracción europea. En algunos casos es bien tano, en el tango del '900 para acá. Los nombres de los cultores iniciales, de los fabricantes, de los inventores como diría Borges, tienen resonancias itálicas: Francisco Canaro, por ejemplo, que es el gran precursor... Y cuando no es italiano el origen, es muy español. Villoldo es un apellido andaluz. Y él es el padre del tango a través de "El choclo", hecho en 1903. Es que la música realmente argentina no existe, porque no existen antecedentes argentinos, ni americanos. Hacia el norte del continente, donde hay civilizaciones de desarrollo especial, tienen una escala pentatónica que no coincide con la notación occidental o europea. Pero el tango sí tiene su origen en el viejo continente. Mire: cruzando el río Guadalquivir por el puente de Triana, hay una torre que se llama "La Torre del Oro". "—Si tú no conoces la Torre del Oro, no conoces na'..." dicen los lugareños. Cerca de allí, me llevó una gitana, cierta vez, a un lugar que se llamaba "El Charco de la Pava". Entré de noche, por el año 1928. Yo trabajaba en un cabaret con una orquesta mía y estaba vestido falsificadamente de gaucho, con un traje azul y unas cosas de lo más raras y así me metí en "El Charco



de la Pava", que era un cortijo que había a unos cuantos kilómetros de Sevilla, a las cuatro de la mañana. Aquello era inhóspito, con individuos de tremenda catadura, con barbijo y picados de viruela, ¡una cosa terrible! Cuando entré a ese local y vi que el ambiente era de pocos amigos, me quedé quietito en la mesa con la gitana que me había llevado, que se llamaba Carmen Vargas. De pronto, surge de una mesa un grito: "—¡Qué cante la Purpurina! ¡Qué cante la Purpurina!". Sale una mujer y empieza a expresar una suerte de milonga, acompañada por un guitarrista que llevaba un sombrero gacho color gris y un pañuelo en forma de lengue. ¡Un lengue bien porteño! Así comienza a tocar una milonga y la mujer a cantar. Yo dije: —¡Pero éstos son un par de porteños que

han caído aquí! ¿Qué tenían que hacer esos tipos en ese lugar a las cuatro de la mañana? ¡Estaban tan fuera de lugar como yo, no tenían nada que ver! Le pregunto a Carmen, entonces: ¿éstos son argentinos? "—No, ¡qué van a ser argentinos, son andaluces, son calé!" —¡Pero no! ¡Qué van a ser calé, son porteños!. Y voy y me acerco al hombre y le digo: —¿Es usted argentino?"

"—¡Oiga! ¿Me toma usted p'al pitoreo? ¿Me está tomando usted p'al pitoreo?"

—No señor, no lo tomo p'al pitoreo, le pregunto si es argentino...

—Salgan ustedes. ¡Dejadme solo, dejadme solo!

Y me lo vi venir, sacó una navaja y me quiso agredir.

—La típica actitud del compadrito.

—La típica actitud del compadrito porteño, en la que vi al compadre nuestro queriendo atacar a otro compadrito. Creo que eso que vi

fue la especificación absoluta y total de lo que fue el tango en una época determinada.

—Y a propósito de enfrentamientos: en el mapa de la ciudad, ¿Florida y Boedo no se cruzaron nunca?"

—Tuvimos una posición estética que se ha repetido en muchos países del mundo, una especie de enfrentamiento de carácter literario, pero no lo fue tal, realmente. Estaban los personajes que habitaban el Boedo intelectual de los años 20, donde concurrían Raúl González Tuñón —gran amigo mío— Nicolás Olivari o Leónidas Barletta, mi padre José González Castillo que era dramaturgo, con una actitud literaria propiciada por el diario "Crítica" que había inventado, creado, la República de Boedo. Los enfrentamientos no eran, le diré, con Jorge Luis Borges, por ejemplo, porque aunque no compartía sus ideas políticas sé que es una figura de talento excepcional, pero si estábamos contra Eibar Méndez, para darle otro ejemplo, del grupo de Florida. De todas formas, aunque a

veces nos exacerbábamos un poco, unos y otros estábamos formando una expresión de lo nacional en una forma integrada, fuerte y vigorosa.

—Gracias, Cátulo Castillo, por haberme permitido charlar con usted y poder así percibir el testimonio de un hombre mítico de Buenos Aires, como es usted.

—Gracias a usted. Bueno, vuelvo a mi Olimpo, voy a exprimir con Dionisio un ramo de uvas... ¡y me voy a tomar "La última curda" en homenaje a la Grecia clásica!

Se fue, efectivamente, un par de semanas después, a reunirse con todos los duendes mágicos de la canción que poblaron su vida a través de los años. Fue un privilegio, sí, en la primavera pasada, cuando Buenos Aires despedía con tristeza a su último mito, quizás también su último poeta.

ADRIANA ESTÉVEZ

LOS BAGUALES



EL
SENTIR
DE
SALTA
EN
SUS
VOCES

BRAVO & MATOS
ASOCIADOS

Bmé. Mitre 1773
99 P. Of. 903
Tel. 45-3771
BUENOS AIRES



UN SELLO NETAMENTE ARGENTINO



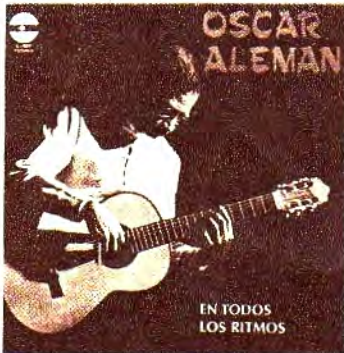
ANACRUSA
L-804



NORMA PERALTA
L-806



ANCRUSA II
L-808



"OSCAR ALEMAN
EN TODOS LOS RITMOS"
L-809



"DE UN ENTRERRIANO"
MIGUEL MARTINEZ
L-814



"PARA QUE OLVIDEN MI NOMBRE"
GUILLERMO ZARBA
L-816



"CANTO ENTRE DOS RIOS"
WALTER HEINZE
L-817

PROXIMOS LANZAMIENTOS:

- "LA VUELTA DE RAMON AYALA" - Ramón Ayala
- "MANANTIAL COPLERO" - Arsenio Aguirre
- "PARA USTED GRINGO" - Mario Millán Medina
- "SELVA Y HOMBRE" - Camerata Folklórica Misiones
- "VIEJA CASA DE MIS PADRES" - Tres Arroyos 4

DISCOS REDONDEL

SALCEDO 3336 DTO. 1º TEL. 91-2245 BUENOS AIRES



MERCEDES SOSA

MUCHACHO PELADOR

Zamba

*Muchacho de la cosecha
que por las manos deshechas
se van secando tus brazos
como se seca el bagazo,
que tu cuchillo no pele fuerte
porque en el filo anda la muerte.*

*Compañeros del rocío
por el camino del frío
con el padre caminando
la angustia se van yapando,
cuando la escarcha le esté doliendo
se alzará el hombre floreciendo.*

ESTRIBILLO

*La madrugada ya está
Adolfo Aguirre se va a peiar,
su juventud en el surco
es como el alma del azúcar,
y por las cañas que va cortando
su Tucumán lo está llorando.*

II

*Cuando el cansancio lo gana
a eso de media mañana
ai vientito que le sopla
le va soltando una copla,
la pena ya no se le hace tanta
si anda una zamba en su garganta*

*Y si la tarde lo alcanza
va cargando su esperanza
regresa por los rastros
con el sudor en los ojos
changuito Aguirre, muchacho tierno
florcita helada del invierno.*

De: OSVALDO MANUEL COSTELLO



RODOLFO ZAPATA



PARA SU CONTRATACION
BRAVO & MATOS
ASOCIADOS

Bartolomé Mitre 1773 - 9° Piso Ofic. 903
Tel. 45-3771
BUENOS AIRES



LOS CHANGOS DE ANTA



**DAMASIO
ESQUIVEL**



LOS YUNTA



LOS VIAJEROS DEL NORTE
(Conjunto Bailable)



LOS DE ANTES



CARLOS ROMERO



JULIA SUSANA

**OSCAR
MATRELLA**
PRODUCCIONES

LAVALLE 1566
3er. piso "A"
Tel. 49-2708
BUENOS AIRES

NI EL VIENTO NI LA LLUVIA PUDIERON CONTRA EL TAFICEÑO CORAZON DEL LIMON!...

Superando todos los cálculos previstos, del 7 al 10 de octubre pasado se realizó en Tafí Viejo, 17 kilómetros al norte de la capital tucumana, el Sexto Festival Nacional del Limón, efectuado en esta oportunidad con el auspicio del gobierno militar que encabeza el comandante de la quinta brigada de infantería y titular del Poder Ejecutivo, general de brigada Antonio Domingo Bussi, que lo declaró de interés provincial. El decreto respectivo, que lleva N° 2.504/1 (SDT) señala en sus considerandos que el gobierno tucumano "apoya la realización de celebraciones de tal índole, concebidas como un medio de festejar el desarrollo de una actividad productiva, que además de constituir una de las más importantes fuentes de trabajo de Tafí Viejo y su zona de influencia, tal lo es la citricultura y en especial el cultivo del limón, ha logrado con el esfuerzo mancomunado de los agricultores dar un lugar de prioritaria ubicación dentro de la plaza productora, cuya venta se proyecta en todo el ámbito del país siendo además objeto de exportación". Por otra parte —agrega— "el referido Festival ha adquirido notoria significación a nivel nacional en sus cinco años de exitosa realización, constituyendo en consecuencia un importante factor promocional para la actividad turística en Tucumán, cuyo impulso se procura como medio de afianzar la economía provincial"

EN TIEMPO RECORD

En este último aspecto es de destacar que el gobierno tucumano había habilitado en agosto último la vieja Hostería de Taficillo, en las estribaciones serranas que van trepando las cumbres del contorno, en



Los Chalchaleros "truqueando" en la Cantina del Festival.



Gilberto Vaca de Los Cantores del Alba recibe su Limón de Oro de manos de Ernesto Llarul, presidente del Club V. Mitre

un paraje de singular belleza panorámica, restaurando así en el breve lapso de dos meses una obra que había estado abandonada durante casi cuarenta años. El proyecto, que movilizó en principio a toda la comunidad taficeña, encontró en la intendencia municipal a cargo del señor Hugo Gelsi, viejo líder vecinal confirmado en su cargo por el gobierno militar, un cauce a través del cual se expresaron todas las entidades comunitarias con un empeño destacable hasta coronar sus esfuerzos con la rehabilitación de la Hostería: una fenomenal estruc-

tura de dos plantas que se alza contra la imponente de los cerros del Tafí.

"CONTRA VIENTO Y MAREA"

El Festival, organizado como es tradicional por el Club Villa Mitre que preside el señor Ernesto Llarul, tuvo por escenario su monumental estadio ubicado en el límite norte del municipio taficeño. Tucumán estaba soportando por esos días un insólito clima de bajas temperaturas para esta altura del año en pleno subtropical; a lo que se añadió una ilovizna intermitente que por momentos desalentó a sus organizadores, haciendo presumir la perspectiva de un fracaso. Empero, la previsión de los dirigentes pudo más que la inclemencia reinante, ya que en el curso del año se logró completar un importante tinglado de 140 metros de largo por 37 de ancho, capaz de cobijar unos

Los Amancay, joven conjunto de aficionados, recibe el diploma consagradorio de ganadores del Pre-Festival; el que les es entregado por José Mazza, vicepresidente de la organización.





Miguel Angel Robles, asediado por fervorosos admiradores taficeños.



Cuatro de los Hermanos Abalos en compañía de Luis Alberto Ruesjas, coordinador; José Massa, vicepresidente del Festival y el delegado del sello grabador al que pertenecen.

10.000 espectadores, con lo que se podía afrontar el mal tiempo a estadio cubierto.

Así se pudo llegar a la noche del sábado 9 de octubre con un viento a más de 50 kilómetros por hora, siete grados de temperatura ambiente y una gélida llovizna, a cubrir la cancha y las tribunas, gracias al entusiasmo desbordante del público que en cierto momento tomó a su cargo de cambiar de ubicación las 10.000 sillas del campo de deportes, para colocarlas bajo el tinglado y volver a trasladarlas nuevamente cuando el tiempo mejoró hacia la madrugada.

LIMON EXPO-76

Ya con anterioridad la presencia de los quinteros taficeños se había hecho notar en las calles tucumanas, con grupos de niñas usando atavíos típicos, que ofrecían el producto a los transeúntes, en una tarea promocional de lucidos tornos. De igual modo, al inaugurarse oficialmente la exposición agroindustrial "Expo-76", en ocasión de la visita presidencial del

24 de setiembre, el festival limonero cubrió prácticamente los predios de la Sociedad Rural tucumana en el Parque Centenario 9 de Julio. Informaciones oficiales señalaban al término de la muestra, que en el stand alusivo se había logrado una ganancia neta superior de los 80 millones de nacionales.

Y aunque al cierre de la presente edición no se había informado todavía acerca del balance de la Fiesta, todo hacía presumir que este año sus resultados financieros han sido más que satisfactorios. Se tenía conocimiento, por ejemplo, que con anterioridad se habían colocado cuatro mil abonos, que al precio unitario de 1.200 pesos totalizaban 480 millones de nacionales; deducidos de ellos unos 350 en gastos de contratación, lo que arrojaría una ganancia de 130 millones. A lo que obviamente deberá añadirse la recuperación publicitaria. Estas cifras, empero, no son oficiales y se trata solamente de cálculos efectuados por allegados a la organización, presidida en esta ocasión por Antonio Saife, un dirigente industrial perteneciente a

una conocida familia arraigada en Tafi.

LA NOCHE DEL SANTIAGUENO

El festival se iniciaba el jueves 7 de octubre con una platea que denunciaba claros apreciadores, en medio del rigor de un frío que por momentos arreciaba con la intensidad del viento. Abría la cartelera uno de los ganadores del Pre-Festival, que el anterior fin de semana había congregado a más de sesenta solistas y conjuntos de aficionados, de ellos solamente tres mujeres y ningún conjunto de danzas, categoría eliminada este año del programa. Modesto Tissera, el cómico cordobés tuvo esta noche mayor fortuna que el pasado viernes 22 de octubre en el local céntrico de "La Peña", cuyo empre-



Pascual Zamora caracterizado vecino de Tafi, recibe el diploma que lo acredita en su condición de Padrino del Festival.

sario debió cancelar su actuación por falta de público. Completaban la cartelera "estelar" Los Manseros Santiagueños, Daniel Toro (a la espera del premio que Cosquín todavía deberá entregarle por la venta de discos de su "Zamba para olvidarte"), Los Hermanos Abalos (distinguidos en el paralelo Festival del Chañar, por sus 40 años con el Folklore), Los Tucu Tucu (limón de oro en 1975) y Eduardo Avila "El Santiagueño", que "reventó", según comentaban los más avisados.

La presencia del Turay Ballet nos obligó a reflexionar acerca de cuánto tienen todavía que aprender los conjuntos de danzas que se internan en formas coreográficas que no llegan a profundizar, constituyéndose en expresiones fojas e híbridas que de ballet tienen poco y de danza tradicional, mucho menos.



La noche del sábado: pese al frío reinante, al viento y la llovizna, ¡30.000 personas en el estadio!



Adolfo Nicolaus, joven salteño, contador, animador de conocidos programas de radio, fue la figura consagrada en ocasión del reciente VI Festival Nacional del Limón.

CHALCHALEROS vs. CHALCHALEROS?...

La noche del viernes 8 anunciaba entre otros al Trío San Javier, Zamba Quipildor, Los Chalchaleros, Raúl Escobar (un "tapadito" que Aldo Baravalle pasea este año por todos los festivales tucumanos), César Isella (suerte para él que no incluyeron este año a Tito Segura, mentaron algunos...), Las Voces de Orán, Walter Valentino (una renovación no vendría mal) y Los Cantores de Quilla Huasi. Pero la incógnita estaba planteada en la irrupción de un buen conjunto de aficionados surgidos del Pre-Festival, para quienes el jurado interviniente había sugerido a la comisión organizadora que se le diera la oportunidad de actuar en la cartelera principal "Los Caminantes", un cuarteto que suena como Los

Chalchaleros en su mejor época y que provocó la fuerte adhesión del público. Sin embargo, la incógnita quedó develada cuando el domingo 10 se hizo coincidir la actuación de los salteños y los tucumanos sobre el escenario limonero, lo que dio oportunidad a que el cabezón Saravia, con un hábil golpe de furca descolocara a los entusiastas Caminantes, a los que dejó "pagando" sobre el escenario. Y experiencia desalentadora, que repetía aquélla de Los Peregrinos (¿recuerdan?...)

EL TIGRE SERIO

Tiempo hubo que supo abreviar por estas comarcas un buen poeta salteño, Walter Adet, a quien sus colegas bautizaron "Tigre Serio" por su melena rubia y su gesto de prócer. Mote a la tucumana que se nos vino a la cabeza cuando la noche del sábado 9 vimos sobre el escenario del Limón a Roberto Riboldi Fraga, menos patriotero que de costumbre, aunque igualmente populista y esta vez sin hacer alarde de ponchos colorados a la manera de Cosquín (cuando concluía cada actuación arrojando ponchos a la platea. ¡Ah tiempos!... ¿no?). Terciaba la jornada el buen canto surero de Argentino Luna, a quien desde hacía años no veíamos llegar por estos pagos. Su arte, entre el juglar y el payador, nos dejó el saldo de un acentuado lirismo que pone en alto su nombre de trovero.

Completaban el programa Ramona Galarza, Los Tucu Tucu, Miguel Angel Robles, Raúl Escobar, Los de Siempre, Los Indios Tacunau y Los del Suquia.

¡MARCHE UN LIMON DE ORO!

La noche del cierre, que venía de asistir a la prolongación de un sábado que había ido a morir hacia

las ocho de la mañana del domingo con 30.000 personas en platea y tribunas, tenía reservado el plato fuerte de la entrega del tradicional trofeo taficeño que simboliza su potencia agrícola-industrial que es la primera dentro de la producción citrícola del país. El "Limón de Oro", que en 1975 había sido entregado a Los Tucu Tucu en una noche de fuerte viento, premiando sus 15 años con el folklore, iba a ser recibido en esta ocasión por cada uno de los cuatro Cantores del Alba, que ya van para dos décadas de labor ininterrumpida. Esa misma jornada coronaba la tarea de Los de Salta con la entrega de un pergamino evocador de la obra de don Juan Eduardo Piatelli, que ellos ayudaran a exaltar a través de una grabación de antología "Adios Amada". (Los más memoriosos recuerdan que Piatelli, que vivió durante años en la Capital del Limón, fue hace treinta años legislador por el departamento de Taff, en tiempos de la desaparecida Defensa Provincial Bandera Blanca).

Integraban el programa de cierre Silvia Barrionuevo (una alondra pichona que jugó un buen papel en escena), Eduardo Rivadaneira (que quiso ser, pero no fue, el consagrado), Eugenio Salcedo, cómico tucumano que al igual que Los Albiñeños, se ha radicado ya en Buenos Aires; Orlando Galante, el Chango Nieto, Daniel Toro (volvió a "reventar"), Luis Landriscina y Los 5 del Norte (que intentaron viejos temas como La Banda Dominguera, pero con poca aceptación).

EN RESUMEN

Acaso habría que sintetizar lo que fue este año el Festival del Limón, reiterando, lo dicho al comienzo: que superó todos los cálculos más optimistas. Quizás algunas fallas de organización, propias cuando se desbordan los cauces normales y el volumen de operaciones rompe los diques naturales. Pero, sin duda, un trabajo de gran aliento que dice mucho en favor de sus organizadores, encabezados esta vez por Antonio Saife, presidente de la mesa ejecutiva; Ernesto Llarul, presidente del Club Villa Mitre; secundados por dirigentes con sentido empresario como Hugo Assaf, José Mustafá Massa, Miguel Barrros, Pascual Zamora Hernández, Esteban Karamanef, Juan Carlos Rodríguez, y todos los que, de un modo u otro, aportaron su esfuerzo para hacer del Festival limonero el principal acontecimiento nativista tucumano.

JOSE AUGUSTO MORENO

MONTEROS HONRA TAMBIEN ESTE AÑO AL ZAMBA QUIPILDOR



En momentos que la presente edición esté en la calle, Monteros estará asistiendo 48 kilómetros al sur de la capital tucumana, a la edición número 12 de su tradicional festival "Monteros de la Patria, Fortaleza del Folklore", organizado esta vez en forma conjunta por la intendencia municipal y el Club Atlético Nuñorco, gestado a la sombra de las chimeneas del Ingenio del mismo nombre que acaba de cerrar su molienda con una zafra excepcional. El estadio del Nuñorco será escenario de esta fiesta, que se desarrolla del 11 al 14 de este mes y que tendrá como corolario la elección de "La Muchacha Azucarera", versión local de la recordada "Reina de la Zafra" que hasta hace unos 30 años solía elegirse en los 27 ingenios que surcaban entonces la provincia. En esta oportunidad serán sólo 16 fábricas las que envíen sus representantes; el total que siguen funcionando desde la reducción azucarera de 1966. Y un acontecimiento histórico que ha sido recientemente celebrado por toda la población tucumana con singular regocijo: los cien años de

la llegada del primer tren a la antigua estación San Cristóbal, en El Bajo, el 31 de octubre de 1876 con la presencia del entonces presidente, el tucumano Nicolás Avellaneda. El hecho no sería tan significativo si no hubiera significado un inmediato desarrollo de nuestra Industria Madre, al posibilitar el progreso tecnológico de los Ingenios de entonces y, la radiación de los obsoletos trapiches de madera. Coincide este acontecimiento con la reciente incorporación de nuevas maquinarias de molienda al Ingenio Nuñorco, montado en base a un sistema de cooperativa empresario - cañero - obrera, que todos los años arroja positivos resultados.

LA CARTELERA

Para esta duodécima edición festivalera, el programa anuncia para el jueves 11 a Los Pregoneros, un buen conjunto tucumano que empieza a "caminar"; Alicia Martínez, joven tucumana intérprete del cancionero litoraleño, Las Voces del Tiempo (ya ¿van qué hablar!) Antonio Castro,

María Ofelia, Antonio Tarragó Ros, Roberto Rimoldi Fraga, el Cuarteto de Cuerdas para el Folklore, Roberto Ternán, Hernán Pirro y Los Cuatro de Córdoba. El viernes 12 actúan Las Voces Zafreras, Adolfo Nicolás, consagrado durante el VI Festival del Limón; Silvia Barrionuevo, Raúl Escobar, el Dúo Abramonte, Los Laikas, Aníbal Peralta Luna, Los Albileños, Zamba Quipildor, Los Hermanos Abalos, Eduardo Avila y Los Altamirano.

El sábado 13: Rodolfo Herrera "El colorao", Daniel Toro, Los Manseros Santiagueños, Orlando Galante, Raúl Escobar, el Ballet Brandsen, Eduardo Avila, Hernán Pirro, Zamba Quipildor, Los Tucucu Tucú, Argentino Ledesma y Los Albileños.

Finalmente, el domingo 14 clausurarán la fiesta: los ganadores del Pre-monteros, Alfredo Pacheco y Carlos Aragón, María Luisa Zamora, El Chango Nieto, Las Voces de Orán, el Ballet Brandsen, el Dúo Abramonte, Las Voces del Norte, Miguel Ángel Robles y Los Hermanos Cuestas.

Los libretos del Festival estarán a cargo de Manuel Aldunate, poeta de Monteros; coordinará Edgardo Sánchez Tello y animarán Carlos Franco y Félix Gigena Luque.

DOS DISTINCIONES

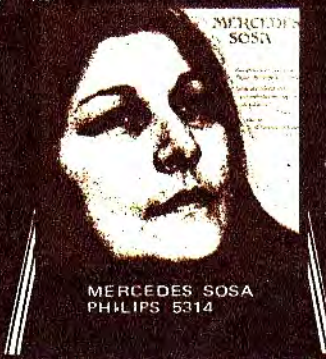
Este año Monteros entregará su máxima distinción a Los Hermanos Abalos, por sus 40 años con el Folklore. Los Abalos vienen de lograr idéntica distinción en el Festival del Zafretero, realizado en El Chañar, departamento Burruyacú. A ellos se sumará también el Zamba Quipildor, a quien los monterizos honrarán por haber sido una figura surgida de ese escenario, antes que Cosquín decidiera engrosarlo a la delegación que hace unos años nos representaría en Viña del Mar, Chile; desde donde las puertas del mundo se abrieron para el salteño, que desde allí irá a dar con sus huesos durante un año por la Unión Soviética y países limítrofes.

JOSE AUGUSTO MORENO

Argentina Canta así



CESAR ISELLA
"10 Años como solista"
PHILIPS 5313



MERCEDES SOSA
PHILIPS 5314



PACO GARRIDO
"Una armónica para el Litoral"
PHILIPS 4603



JAIME TORRES y su Conjunto
"Pachamanka andina"
PHILIPS 5597



CUARTETO NUESTRO TIEMPO
"Yo vi llorar a Dios"
POLYDOR 4607



CARLOS CARABAJAL
"Chacarera"
POLYDOR 4601



CRESCENCIO LEZCANO y Su Conjunto
"Arroyo San Juan"
PHILIPS 4604

PRODUCIDO POR
phonogram
S.A.I.C.



NUEVAS PRODUCCIONES DISCOGRAFICAS ENTRERRIANAS

El pasado sábado 2 de octubre, **Redondel** presentó en Paraná dos nuevas producciones discográficas dedicadas a la música de Entre Ríos. Ellas fueron "Para que olviden mi nombre" y "Canto entre dos ríos", dos LPS grabados respectivamente por Guillermo Zarba y Walter Heinze, pianista el primero, guitarrista y cantante el segundo, ambos compositores de genuino talento.

El acto se realizó en el Teatro **3 de Febrero** y contó con un cálido y profundo trabajo de conducción a cargo de Miguel Codaglio.

Importantes personalidades estuvieron presentes en la ocasión, de entre las cuales debemos mencionar muy especialmente a Marcelino Román, poeta de indiscutida valía, del que fueron interpretados algunos poemas, que ya tienen música, como "El silencio del rancho", estilo cuya autoría comparte Miguel Martínez; Polo Martínez, padre de Miguel, poeta y conocedor de todos los secretos de la costa y sus habitantes; Carlos Alvarez, presidente de la delegación de la SADE y lírico de exquisita finura.

También se puso de manifiesto en la oportunidad la afectuosa camaradería de los artistas entrerrianos, en la presencia de Edmundo Pérez, Los Tagüe, Jorge Méndez, Los Leñeros, el Quinteto Supremo, y los integrantes del disuelto conjunto Canto Nuevo, que compartieron con sus amigos Heinze y Zarba esa noche tan significativa para el nuevo movimiento musical de Entre Ríos.

Apadrinaron el nacimiento de los discos Los Trovadores, quienes, representados por Romero y Pino, aportaron su nombre y su amistad en un verdadero gesto de apoyo y confianza hacia los jóvenes artistas.

El Director de Cultura de la provincia, profesor Rubén Turí, prestigió el acto afirmando así su jerarquía.

El interés suscitado por la presentación de estos discos nucleó también a gente de radio, como Beatriz Ramos, productora de **Argentinidad**, programa que conduce Domingo Marqués por L.T.2 Radio Splendid de Rosario, y Coco Domínguez de L.T.10 Radio de la Universidad Nacional del Litoral.

Los productores de los discos y ejecutivos de la grabadora, Juan Carlos Maquieira, Adrián Fernández y Alberto Tsalpakian viajaron a Paraná para asistir al lanzamiento de sus nuevos artistas, como lo habían hecho anteriormente, en noviembre del pasado año, en oca-



Guillermo Zarba en un momento del recital ofrecido en Paraná. El público recibió calurosamente las obras del talentoso compositor, que así vuelve a su provincia, después de 16 años de ausencia.

sión de haber sido presentada la primera de sus producciones dedicadas a Entre Ríos, que fuera el long play "De un entrerriano" grabado por Miguel Martínez, quien acompañó además en guitarra a Guillermo Zarba en el disco "Para que olviden mi nombre". Martínez participó asimismo del espectáculo realizado en el Teatro **3 de Febrero**, completando la trilogía artística entrerriana que ha llevado al disco el sello Redondel.

Luis R. Erguy



Escenario del Teatro 3 de Febrero. Guillermo Zarba en el piano, Miguel Martínez con su guitarra, Miguel Codaglio en la conducción. Posteriormente se incorporaría Walter Heinze, en una noche feliz para los artistas.



Walter Heinze, su voz y su guitarra; un aporte importante a la canción popular de Entre Ríos.



producciones artísticas

nativa
producciones

CORRIENTES 848
6º Piso - Of. 614
Tel. 46-7729
Buenos Aires

**LUIS
LANDRISCINA**

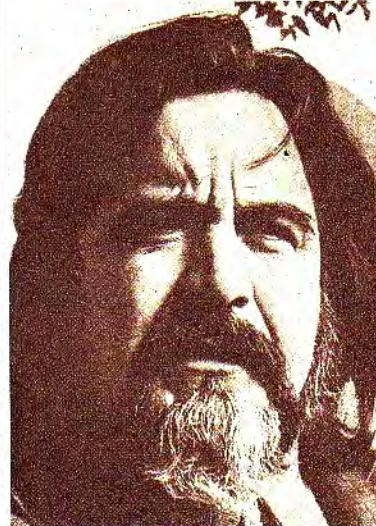


**LOS
DE SIEMPRE**



**OSVALDO
VERA CRUZ**

(El costero)



**HORACIO
GUARANY**

**JULIO
DI PALMA**

(Maestro de ceremonias
y libretista)



CASOS Y COSAS DE UN PROVINCIANO

SALTA ES UNA GUITARRA



Escribe
Hugo
Alarcón

¿Cómo están, paisanos?

Les leo (Goethe dice que la literatura es la sombra de la conversación) unas palabras de Conrado Nalé Roxlo, porteño, dedicadas a su amigo Carlos Mastronardi, provinciano:

De la provincia, del pueblo chico se traen prejuicios, es verdad, pero los espíritus amplios como el suyo los desechan rápidamente, constatan su falacia, pero no se dejan influir por los nuevos prejuicios que la vida ciudadana les propone, no se dejan arrastrar por la poderosa inercia de las ideas hechas, de las que saben defenderse no embotados por el espectáculo largamente habitual.

Les pido que ahora ustedes mismos, despaciosamente, lean al autor del soneto **El Grillo** ya que con mi tonada —a veces— no se me entiende muy bien porque suelo ser demasiado lento. Gracias.

Y ahora sí, puestas las cartas sobre la mesa, quise decir las ideas de don Nalé Roxlo sobre el papel, vamos a la columna.

El ruido de los escapes abiertos se mete en mis oídos, en la cabeza, en la piel y hasta en mi máquina de escribir. Esta ciudad con 9 millones de almas (¿almas?) insiste con su infierno a la enésima potencia de los decibeles. Temo desafinar. No doy con el mi de la palabra. Estoy fuera de tono. En mis oídos se cumplieron las premoniciones del Apocalipsis: **llegará un día en que las sombras podrán con la luz.** El ruido mata (¡ay!, criminalmente) al silencio creador, seca los árboles y le quiebra el vuelo al pájaro que todos llevamos en el pecho.

La **mufa** me espera en cualquier esquina, o a la vuelta de cualquier hombroide; como soy provinciano esto de la **mufa** se lo tendría que preguntar a Carlos de La Púa, a Julián Centeya, **el hombre gris de Buenos Aires**, y de qué color podía quedar ese italiano sureño

que en su infancia había visto el azul del Mediterráneo y en esta ciudad —que ya se está quedando sin sus gorriones— sus ojos se le volvieron color plomo, pero como no los tengo para una consulta voy al diccionario. **Mufa**, no está. Debe figurar en el del lunfardo, probablemente. En mi Pequeño Larousse sólo encuentro **mufia**, **hornillo que sirve para someter los cuerpos a la acción del calor sin que los toque la llama.** O sea que con la **mufia** los cuerpos se calientan pero no los toca la **llama**. ¡Caramba!, estuvimos muy cerca de la **mufa**. Nos sobra la I, que si no... Me transpiran las yemas de los dedos y humedezco —poniéndolas resbaladizas— las inocentes teclas de la máquina pero no siento la **llama** de la inspiración. Será la **mufia**. Es preferible que mi paciente lector me exima de las definiciones porque de tanto querer saber qué significa **mufa** podemos **mufarnos**, él arrojar lejos la revista y yo, no terminar el artículo. Le propongo en cuenta, un juego (inocente). Si es un fanático de las definiciones y exige una explicación de la palabra **mufa** que se lo pregunte a ese señor que —sin motivo— lo empuja en el subterráneo en el preciso momento en que me lee. Le propongo, entonces; de nuevo, un juego. o sencillamente un

BREVE VIAJE ALREDEDOR DE LA MUFA

Hace un tiempo, los teléfonos públicos (todavía quedan algunos) eran negros y sin medida para las comunicaciones. Estaban prendidos a las paredes con cara de notario. Casi nunca funcionaban o daban siempre ocupado; era necesario, cuando uno salía a la calle, guardar en el bolsillo más secreto, una buena cantidad de monedas de diez pesos y si se tenía la suerte de que alguno funcionara, la cola: el que está adelante —hablando— no tiene apuro y repite hasta



Ahira.com.ar "...en Misiones se me quedaron los ojos del asombro y guardo en una bolsita del recuerdo un montoncito de tierra colorada para tener la suerte de volver un día..."



"... llegarme a la "orillita del canal" donde la Daría, o el Juan o el Celestino Balderrama me convidarán con un dulce de cayote para que le ponga un postre a la noche..."

el infinito las mismas recomendaciones al otro que lo oye desde la cuarta dimensión, y el que está detrás —esperando— se muerde las uñas porque si la conversación —del otro— se extiende un minuto más le puede dar un infarto.

Yo quisiera interrumpir todas las comunicaciones telefónicas para ver si encuentro una palabra, una sola palabra para mí y abrir toda la correspondencia del mundo para ver si alguien una sola persona tiene un recuerdo, un solo recuerdo para mí. (Raúl González Tuñón.)

Los teléfonos de ahora son anaranjados. La mayoría funciona bien pero hay que tener una ficha; la vende el dueño del negocio (donde está el teléfono), o el quiosquero de la esquina, cuando se le da la gana, o la mañana que le funciona bien el hígado; si el hijo (¡cuándo no el Nene!) le chocó el coche la noche anterior, no hay fichas; si la señora quiere irse sola a Mar del Plata imitando a la hija que el año pasado se las tomó con un hippie, no hay fichas; si ese día no ganó lo que había programado para el día, no hay fichas por más que el necesitado del teléfono le jure que se le quema el departamento y necesita llamar urgente a los bomberos, NO HAY FICHAS. Urgente conseguir fichas de los teléfonos nuevos de origen japonés. Sólo tener tres minutos. Más chau que ola. Sin ficha no hay como hablar teléfono color naranja. La luna es como una naranja. Sale redonda y joven por el monte del chaco salteño, allá en Orán; la luna es redonda como una naranja y para el calor no hay como chuparse una naranja de Calilegua (Jujuy), que tienen un sabor especial y te quitan la sed hasta en el sueño; la naranja, primero se te mete, con el color, por los ojos y después, uno siente su sabor en la lengua todo el día y como tenés que pelarla con la uña del dedo gordo, las manos te huelen a primavera todo el tiempo. En el fondo hay lugar, ¡señores!! Señora, ¡córrese!... si a usted se lo digo, ¡no! está línea no pasa por Retiro... qué sé yo, éste es un micro y no una oficina de informaciones. ¡Chofer!... frene con más cuidado... usted se cree que lleva animales. Mamá, quiero una paloma. No, una no quiero... quiero muchas palomas, como ese señor que les da de comer en la mano. Vamos a comprar maíz. Arrimate... no, las palomas no hacen nada; despacio, nene, te podés caer, mi amor. "Porque yo tengo que andar/cuidando que en

la ciudad/crezca la flor." "No todo lo que se hace en Buenos Aires en nombre del rocanrol tiene que ver con la música. A veces se trata de meras sucursales del ruido, modo insidioso de la contaminación urbana. Algo de eso ocurrió el viernes pasado en el Luna Park bajo el título "Cinco horas de rock". En verdad debió llamarse 300 minutos de decibeles tóxicos. ¿De qué se trata? Pues de un aluvión de sonidos incongruentes, una descarga incontrólada, un vértigo irracional. Hubo concurrentes absolutamente poseídos por semejante onda ruidosa, que agitaban sus cuerpos como bajo el efecto de la alta tensión, o que observaban rígidamente la ceremonia, fuera de este mundo. No cabe duda: éste no es el rock del amor. Es un orgasmo ficticio, donde el sonido despersonaliza e invita a convertirse en máquinas" (La Opinión, 1/X/76).

Cuando bailé a tu lado con mi pañuelo buscándote mis espuelas lloraron sobre tu sombra llamándote. (Manuel J. Castilla.)

A mí no me agarran más. El año pasado me lo pasé durmiendo; mi mujer está chiflada, no pasa nada con el Sur. Yo soy un tipo de la ciudad, te metés en el hotel y te pudris; si la nieve me gusta, pero no todas las vacaciones y además no te podés ni siquiera hacer unos tiritos en el casino, yo no estoy acostumbrado a estar todo el día con mi mujer y los chicos mirándonos las caras como estúpidos; necesito ruido, con tanto silencio, en el Sur me aburro y para aburrirme ya tengo la oficina todo el año, ¿no te parece? En el Sur comienza el cielo. Uno vuelve oliendo a silencio y en los pueblos, la gente cambia saludos con el visitante como si uno viviese con ellos desde siempre; la Patagonia es un gigante dormido, ya vas a ver cuando despierte, qué grande, viejo, la Patagonia es cosa de locos... ¡genial!... En Buenos Aires todo el mundo te empuja, te lleva por delante. Cuando le preguntás a un tipo la ubicación de una calle te manda para cualquier parte; no conozco Buenos Aires pero sé que son unos chuncanos del pavimento, ¿te day cuenta, macho? En cambio, nosotros los cordobeses somos distintos... Bueno te dejo porque ahí viene un punto al que lo clavé con un cheque volador... picardía criolla, ¿te day cuenta? Te veo, Negro. Ayer ganó Talleres; qué querés que te diga, me parece bien; hay que darse cuenta que los equipos del interior tienen más garra, la sudan a la camiseta, ¿viste? Este

CASOS Y COSAS DE UN PROVINCIANO



“... irme a Salta y comerme un guiso carrero, bien sureño, preparado por la Emma Polo, una santafesina que se asalteñó, mientras escucho al Cacho Polo cantando una cifra pampeana.”

año nos vamos de nuevo a Córdoba. Ya estuvimos hace unos años, fue la vez que Robertito, el pibe más chico, ¿viste?, se me le fracturó el brazo... todos me lo querían curar; sabés lo que pasa en Córdoba es que todos son médicos y de última no me quisieron cobrar ni un mango, los cordobeses se pasan. Martínez Estrada tiene razón cuando le da con un hacha a Buenos Aires en La Cabeza de Goliat, ¿la has leído?, es bien churo; a mí dejame en la finca; ta bien, vos tenés razón: no sé quién es la Maia Pliisétskaia que bailó en el Colón y que según los diarios de la Capital que se los mandan a la finca a mi tata hizo furor, pero a mí no me vengas con ballet que he nacido en esta tierra de gauchos que cantan bagualas; ahí lo tenés al Corimayo que se ha criado a la sombra de mi tata en la finca, cuando vienen los turistas, el Corimayo, después de atender a las visitas con un poderoso asado con carne de exportación, se manda unas bagualas que para qué te cuento y mi tata lo felicita delante de todos y la última vez le sacaron una ponchada de fotos; lo único que no me gusta es que ahora los turistas se vienen con el cuento de que la baguala es triste, sin darse cuenta que la baguala es el grito macho de la tierra porque los salteños somos bien machos y vos mismo sabés que yo en la finca ando todo el día de gaucha.

**Nombro la tierra que el trópico abrasa,
puente de estrellas, cintura de luz,
y al corazón maderero de Salta,
subo en bagualas por la noche azul.
(Jaime Dávalos.)**

Convencete, viejo. Santiago es el baldío que los tucumanos tenemos al lado de nuestro jardín ¿Donde has visto santiagueño que le guste el trabajo? Me contaron un cuento debuté sobre los santiagueños: dice que dos mistoleros estaban haciendo la siesta debajo de una tusca, en eso venía una víbora más larga que insulto de tartamudo, y un santiagueño le pregunta al otro: —Cosme, ¿la víbora que viene es venenosa? —No —responde el interrogado— es una víbora sapersa, no pica. —Entonces voy a seguir durmiendo —concluye el santiagueño siestero.

**Amo esta tierra calcinada y dura
de arisca libertad y drama cierto.
Amo su cielo límpido y abierto
como bandera de hermandad segura.
Amo esta tierra echada a la ventura
en horas de ansiedad de un mundo incierto,
y amo la flor que nace en el desierto
y el agua escasa de su nube pura. (Roberto Castro.)**

Oye este consejo que te da un santiagueño viejo: no te confíes nunca de un tucumano; son **gatos** Amigos de lo ajeno. Cuando nacen, los padres los arrojan contra un espejo; si el chico se prende es buen tucumano, porque tiene las uñas largas. Vos sabés que el árbol de nosotros es el algarrobo, en cambio, el de los tucuta es el algo... robo. **Tucumán es una muchacha que tiene en el pelo una flor de azahar. En esa provincia siempre encuentras un amigo. Sus gentes tienen ancho el corazón, profundo de generosidad. Y si te juntás en un asado con el Opa Doso (que es salteño pero que no se va más de Tucumán) le ponés una sonrisa a tu vida; qué pena que ahora no te puedas reunir a tomar un café con Juan Eduardo Pastelli, el último romántico que tuvo Tucumán porque si le caías simpático te regalaba un soneto escrito en una servilleta tan hermoso como "No quisiera quererte", pero lo podés ver al Chivo Valladares, un músico extraordinario, de una sencillez franciscana, o al Negro Orlando Galante que es como un cónsul de la cordialidad tucumana, o a José Augusto Moreno, uno de los poetas jóvenes argentinos que honran este país y que vive celebrando a su provincia con coplas que son de antología. ¿No conocés Simoca? No sabés lo que te perdés. Es la ciudad de los sulkys y de las empanadas grandotas y de la gente más invitadora del mundo. Allí nació Virgilio Carmona, el autor de zambas que canta todo el país y de unos tangos que para qué te cuento. ¿Te acordás de 9 de Julio y Rie payaso?, son de él. Una vez un salteño pasó por Simoca y en memoria de don Virgilio le dejó esta copla:**

**La muerte andaba con ganas
de llevárselo a Carmona,
dicen que lo oyó tocar
y nunca volvió a Simoca.**

¡Aro! ¡Aro! ¡Aro! palabra quichua que en castellano quiere decir... aro. Ahí va uno de amor: Anoche te vi pasar / y yo te dije un piropo / hoy no voy a ir a verte / porque ando buscando el portafolio que me robaron anoche en esta peña... ¡Aro! ¡Aro! Mañana, estimado público, grabo mi segundo longplay; todos los temas son míos. Saben lo qué pasa, es que ya no hay autores como la gente y uno se tiene que poner a escribir, yo no tengo tiempo que si no... Ultimamente estoy haciendo unas canciones brasileñas que francamente son muy buenas... para qué nos vamos a andar con falsas modestias. Me hablaron para producir en una grabadora. Nada de acordes raros ni palabras difíciles, el público quiere las cosas fáciles, digeridas. **A ver chango, decite una copla. Cómo no**

señor Esta copla que voy a decir es del poeta Juan José Coll y dice así:

Mi caballo es andaluz
de los que trajo Mendoza
no le tiene miedo al tigre
pero tiembla ante una rosa.

No tengo apuro. La copla es como el canto rodado. Echa a andar y la gente que la canta la va redondeando. Una vez leí que en la vieja Germania medieval se realizaba un torneo de caballeros. El ganador se casaba con la hija del señor feudal. Vinieron a disputar la mano de la muchacha señores de todas partes, lucían en sus armas trofeos ganados en tantos certámenes que era como si les pesara la gloria. También atraído por la fama de los ojos de la hija del señor feudal, llegó al campamento de la lid un juglar. Sólo traía su laúd. En la posada, bebió largamente el denso vino, cantó toda la noche y a la mañana siguiente no tuvo fuerzas para intervenir en el torneo; era muy débil, su fuerza no estaba en la firmeza de su brazo sino en el corazón. Perdedor enamorado, se fue por los caminos cantando una copla que le había dedicado a la niña que los forzudos caballeros disputaban. Pasó el tiempo, murieron los protagonistas de esta historia, el viento y la lluvia carcomieron los gruesos muros del castillo, pero, hoy, en 1976, en los pueblos de Alemania, cuando se casa una pareja, la noche anterior a la boda, los amigos van a la casa de la novia y le cantan la vieja copla de aquel juglar que no intervino en el torneo. La copla sigue viviendo y el tiempo, cuando la ve pasar se quita el sombrero y la saluda con una sonrisa de siglos. Quédate tranquilo, la noche es nuestra. Con este coche levanto hasta 200 y sin necesidad de apretar el fierro... y de paso nos levantamos un par de minas. Vamos a Córdoba y Carlos Pellegrini, es la onda; que querés que te diga, para mí la vida es vértigo, ¿viste?. Escuchá este cassette de Grand Funk, es cosa de locos, de última te cuento un cuento genial: iban en un dos carburadores Drácula y Frankenstein fierro a fondo; manejaba Drácula y al llegar a 9 de Julio cruzan el semáforo en rojo y justo pasaba una viejita. Al llegar a Suipacha Drácula le comenta a Frankenstein: —Por un momento temí que no la agarraba. Uno de estos días me voy a Mendoza y me tomo un café con Antonio Di Benedetto y nos ponemos a charlar sobre el destino de la literatura hispanoamericana a la que él aportó desde Zama; claro que también me gustaría estarme unos días en La Rioja y que me suba a la vida una chaya de los hermanos Maza que cantan como si un carnaval les habitara la garganta. ¿Cómo estarán mis amigos de Córdoba? ¿El Chito Zeballos seguirá con la peña? Cuando llegue seguro que me estarán esperando el Negro Héctor Ramos y Ricardo Sandoval, uno salteño y otro jujeño pero que se hicieron más cordobeses que el vino chinche, a puro amor por esa tierra que es la provincia azul de las campanas. En Corrientes tengo tantos amigos que no podría nombrarlos a todos, lo mismo me pasa en el Chaco, en Entre Ríos donde todavía no cumplí con Linares Cardozo de juntarme con él en las bandas del Paraná y comernos un surubí bien regedo con vino calchaquí que me obsequiara doña Rosita Abán, una encantadora matrona de Seciantás que el día de Santa Rosa me dijo las coplas más hermosas del Valle; y cruzar el puente por debajo del río y perderme en Santa Fe donde uno se enamora y no quiere irse nunca; en Santiago del Estero lo buscaré al Cachilo Díaz y juntos nos iremos a dejarle unas florcitas de tala al recuerdo de la María Adela Agudo; en Misiones se me quedaron los ojos del asombro y guardo en una bolsita del recuerdo un montoncito de tierra colorada para tener la suerte de volver un día; el Burro Nicolás Lamadrid, seguro que tiene un nuevo bailecito que no conozco, y me dirá por centésima vez la copla de Raúl Galán:

Jujuy le han puesto de nombre
ha de ser cosa de Dios
en el idioma de cielo
así se llama el Amor.



“¿De qué se trata? Pues de un aluvión de sonidos incongruentes, una descarga inconcontrolada, un vértigo irracional. Hubo concurrentes absolutamente poseídos por semejante onda ruidosa...”

Ahora, que recuerdo, una dulce muchacha me sonrió en Plaza Francia y me vuelven esas ganas de despedir barcos en el puerto de Buenos Aires; iré sin falta; en Comodoro Rivadavia tengo una deuda de regreso que se me vuelve loncomeo cuando la recuerdo; por la Provincia de Buenos Aires anda mi corazón calladito siguiendo la huella de don Martín, ese gaucho fierro que tiene el mismo nombre de don Martín Miguel, ese gaucho general que con el San Martín correntino soñaban una tierra para gente de amor llevar; cómo me gustaría ser puntano o sanjuanino y asíirme cielo arriba en esos cogollos de celebración enamorada; cuando estoy en Formosa echo de menos a Catamarca y cuando vuelvo a la tierra donde una de mis abuelas tejió mi poncho quisiera cantar como los tobas o los chulupies, o sino irme a Salta y comerme un guiso carrero bien sureño preparado por la Emma Polo, una santafesina que se asalteño, mientras lo escucho al Cacho Polo cantando una cifra pampeana, y para rematar llegarme a la “orillita del canal” donde la Daría, o el Juan o el Celestino Balderrama me convidarán con un dulce de cayote para que le ponga un postre a la noche. Esta vieja y enamorada costumbre de ser argentino que me viene de hace tantos abuelos no me la saca nadie, ni la mufa que, gracias a Dios, no sé qué significa. Sobre esta tierra echo la semilla. Y con un poco de tiempo y de buena lluvia puedo tener la suerte de quedarme en una copla como esta:

Si yo no hubiera nacido
en la tierra en que nació
anduviera arrepentido
de no haber nacido aquí.

Paisanos: Ha terminado este inocente juego. Hay dos tipos de letras en el viaje. Ustedes sabrán elegir. Me voy por el país. El próximo mes les seguiré trayendo los humildes casos y cosas de un provinciano.

el canto de Los VISCONTI




POLYDOR

TITULO	DISCO	CASSETTE	MAGAZINE
"LOS VISCONTI"	5509	9158	7737
"EL PUEBLO EN SUS VOCES"	5511	9235	7706
"UN SOLO CORAZON"	5554	9272	8243

PRODUCIDO POR PHONOGRAM

mucho más que imprescindibles



"LOS GRANDES DEL LITORAL"
RAMONA GALARZA
CASTAÑO con TARRAGO ROS
Camba Cua - Merceditas - Che Roga -
La novia del chamamé - Fellicidades
y otros. 6274



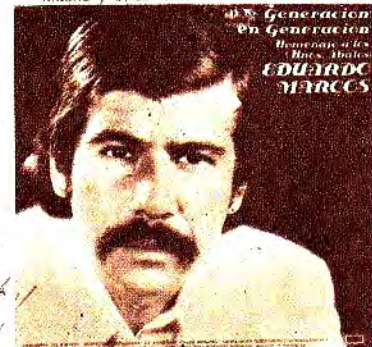
"EN TU HOMENAJE MUJER"
ARGENTINO LUNA
Romance para la niña - Estío para
una esposa - Es una muchacha
la guitarra - Tal vez un domingo
y otros. 6275



**"LA PUREZA DE LOS HERMANOS
BERBEL"**
Romance de amor y sueño - Desde
la Patagonia - Gris en la niebla -
Romance de mamá Rosario - Río
Macho y otros. 6233



"QUINTETO TIEMPO"
Ojos azules - Por la huella del canto -
El Moncho - La pastorcita perdida y
otros. 6291



"GENERACION EN GENERACION"
- EDUARDO MARCOS
Chacarera del sufrido - Nostalgia
Santiagoña - Todos los domingos -
Para Ale y otros. 5080



"PALMERAS"
CRISTINA Y HUGO
Vasija de barro - Los
carnavales - La rosa se ha
dormido - Romance de viento
y quena y otros. 5081

Simple:
**LA REVELACION DEL 1º FESTIVAL
DE LA CANCION ARGENTINA**
Jorge Rojas
Zamba para quién.
Poema monterizo
1433



También en Cassettes
y Magazines

PEÑAS

SABADO 6 DE NOVIEMBRE

PEÑA "USA PUKA", Asoc. Atl. Argentinos Jrs., Gral. José de Artigas 2262, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto HERMANOS ABRODOS, 10º Aniversario.

PEÑA "EL CEIBO", Ayacucho 280, Chivilcoy, 22 horas. Actúan DINO SALUZI y su conjunto, LAS VOCES DEL SURCO, y otros, 12º Aniversario.

PEÑA "URPILLAY", Club Atlanta, Humboldt 540, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto LOS 5 MONTERIZOS.

PEÑA "EL CHASQUI", Club Comunicaciones, Av. San Martín y Tinogasta, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto KARU-MANTA y QUINTETO NATAL.

PEÑA "EL HORNERO", Centro de la Tradición, 25 de Diciembre 1147, Rosario, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "LA PROVINCIANA", Club Banco Provincia, H. Yrigoyen 802, Vicente López, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "EL ZORZALITO", Club Def. de Banfield, Rodríguez Peña 915, Banfield, 22 horas. Actúa el conjunto LOS CHANGOS BANDENOS y JOSE SIARES.

PEÑA "EL RECAO", Club Gimnasia y Esgrima, Lavalle 1151, Ituzaingó, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI.

PEÑA "ARTESANOS NORTEÑOS", Sociedad Artesanos del Dique, 11 de Setiembre 178, San Fernando, 22 horas. Actúa el conjunto OSCAR CASCO.

PEÑA "MI RANCHITO", Club A.F.A.L.P. Alas Argentinas 650, El Palomar, 22 horas. Actúan los conjuntos KAUSANI y LUIS ALBERTO PIÑEIRO.

PEÑA "PONCHO CATA-MARQUEÑO", Residentes Santamarianos, Beruti 4643, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto CHASQUI HUAYRA.

PEÑA "EL VILLANCICO", Círculo Católico de Obreros de Villa Mitre, Alejandro M. Cervantes 2283, Capital, 22 horas. Con grabaciones.

PEÑA "ESTRELLA DEL ALBA", Unión Vecinal Pro-Fomento de Villa Piaggio, Parravicini 740, San Martín, 22 horas. Actúa el conjunto LOS INCAS y el Cuerpo de Baile de la Institución.

PEÑA "EL PRADO", Club llaneda, 22 horas. Actúa el conjunto LOS TALAREÑOS PEÑA "ORGANIZACION ESTUDIANTES SECUNDARIOS", en los salones Peugeot, Av. Mitre 1958, Avellaneda, 22 horas. Actúa el conjunto PEDRO DELGADO.

DOMINGO 7 DE NOVIEMBRE

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto CHASQUI HUAYRA.

PEÑA "NIDO GAUCHO", Unión Vecinal de Saavedra, Av. del Tejar 4221, Capital, 18 horas. Peña Infantil.

PEÑA "LA ARUNGUITA", Bomberos Voluntarios de La Matanza, Moreno y Alvarado, Ramos Mejía, 18 horas. Actúan los conjuntos ALBERTO CASTELAR e INCA HUASI. PEÑA "FERNANDO OCHOA", Lugano Tennis Club, Murguiondo 3915, Capital, 13 horas. Asado Criollo y Peña. Actúan LOS CINCO MONTERIZOS.

PEÑA "EL RODEO", Círculo Criollo, El Rodeo 383, El Palomar, 9 horas. Fiesta Criolla. Sortijas, Jineteada Danzas y espectáculo artístico.

VIERNES 12 DE NOVIEMBRE

PEÑA "EL PAMPERO", Club Huracán, Caseros 3159, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos ALBERTO CASTELAR y KARU MANTA. 24º Aniversario.

PEÑA "ATALAYA", Club Gimnasia y Esgrima, Bmé. Mitre 1149, Piso 9º, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto OSCAR LIZA.

PEÑA "YMCA AMANCAY", Asociación Cristiana de Jóvenes, Reconquista 439, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "PAMPA Y CIELO", Club Defensores de Almagro, Humahuaca 4151, Capital, 22 horas. Fogón y Danzas.

PEÑA "MUJERES ARGENTINAS", Agrupación Colegio San Román, J. J. Rousseau 1675, Adolfo Souredeaux —ex Kilómetro 30—, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI.

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO. Presenta Oscar Medurga.

PEÑA "NIDO GAUCHO", Unión Vecinal de Saavedra, Av. del Tejar 4221, Capital,

22 horas. Actúan el conjunto CHASQUI HUAYRA y el dúo ADRIANA y GLORIA.

SABADO 13 DE NOVIEMBRE

PEÑA "NOCHES ESTELARES DEL FOLKLORE", Club Colón, Pasco y Colón, Temperley, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA. 16º Aniversario.

PEÑA "EL BOYERITO", Sociedad de Fomento Alianza, Mariano Moreno 4104, Caseros, 22 horas. Actúa el conjunto LOS INCAS.

PEÑA "LA FIRMEZA", Club Añasco, Martín A. Rodríguez 2650, Capital, 22 horas.

PEÑA "LA RIBERENA", Club River Plate, Figueroa Alcorta 7597, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto KAUSANI.

PEÑA "LA CALANDRIA", Ateneo Popular de Versailles, Roma 950, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI.

PEÑA "MUNI", Club Municipalidad, Av. del Libertador 7501, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "HACIENDO PATRIA", Asociación de Fomento Liniers Sud, Manuel F. Orión 946, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO ARECO.

PEÑA "IRUPE", Federación Empleados de Comercio, Bmé. Mitre 970, Capital, 22 horas. Grabaciones.

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Asado criollo y danzas, con PEDRO DELGADO. Presenta OSCAR MEDURGA.

DOMINGO 14 DE NOVIEMBRE

PEÑA "MARTIN FIERRO", Asociación José Hernández, Bragado 5950, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos ALBERTO OCAMPO e INCA HUASI. 19º Aniversario.

PEÑA "EL CIELITO", Club Villa Malcolm, Córdoba 5064, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto HERMANOS ABRODOS. Será presentada la Danza El Paseito.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

FEDERACION ARGENTINA DE INSTITUCIONES FOLKLORICAS. En las instalaciones del Club Harrod's Gath & Chaves, Virrey del Pino 1502, Capital, 20 horas. Cena y entrega de las distinciones

anuales a la poetisa Nusta del Piorno, al poeta Amancio Varela y al folklorista ANIBAL CUFRE.

PEÑA "NIDO GAUCHO", Unión Vecinal de Saavedra, Av. del Tejar 4221, Capital, 18 horas. Peña Infantil. Actúan LAS NOCHERAS.

VIERNES 19 DE NOVIEMBRE

PEÑA "ATALAYA", Club Gimnasia y Esgrima, Bmé. Mitre 1149, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "PAMPA Y CIELO", Club Defensores de Almagro, Humahuaca 4151, Capital, 22 horas. FOGON Y DANZAS.

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR. Presenta OSCAR MEDURGA.

SABADO 20 DE NOVIEMBRE

PEÑA "LA POSTA DEL CABALLITO", Club Ferrocarril Oeste, Cucha Cucha 350, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto KARU MANTA.

PEÑA "NUESTRA CUEVA", Escuela N° 4, Uruguay 451, Morón, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI.

PEÑA "FOGON EN LA HUELLA", Club Defensores de Santos Lugares, Bonifacini 1150, Santos Lugares, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO.

PEÑA "LOS AROMOS", Club La Paternal, Fragata Pte. Sarmiento 1951, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "LA MAGNOLIA", Club Imperio Juniors, Gral. César Díaz 3047, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR.

PEÑA "EL RESCOLD", Club Boca Juniors, Brandsen 805, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos PEDRO DELGADO y LOS INCAS.

PEÑA "LA FLOR DEL CARDON", Club José Mármol, Donado 1355, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto CHASQUI HUAYRA.

DOMINGO 21 DE NOVIEMBRE

PEÑA "AGITANDO PAÑUELOS", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto KARU MANTA. Presenta OSCAR MEDURGA. Invitado de Honor, Don ALBERTO HONEGGER.

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabelas 267, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto LOS INCAS.

PEÑA "EL PATACON", Club del Personal Cooperativo de Caseros, Salón Club Alianza, México y Nuestra Señora de

la Merced, Caseros, 19 horas. PEÑA "LA CHALITA", Club Gimnasia y Esgrima de Vélez Sársfield, Joaquín V. González 1511, Capital, 12 horas. Asado criollo y Peña con INCA HUASI.

VIERNES 26 DE NOVIEMBRE

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto LOS CINCO MONTERIZOS. Presenta OSCAR MEDURGA.

PEÑA "AMISTAD Y TRADICION", Club 11 Corazones, General Mosconi 3345, Sáenz Peña, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

SABADO 27 DE NOVIEMBRE

PEÑA "NORTE Y SUR", Club Almagro, Medrano 522, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO CASTELAR. Presenta OSCAR MEDURGA. 16º Aniversario.

PEÑA "EL CHINGOLO", Club Harrod's Gath & Chaves, Virrey del Pino 1502, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto LOS CINCO MONTERIZOS. 12º Aniversario.

PEÑA "LUCERO DEL ALBA", Asociación Pro-fomento Pueyrredón, Bazurco 2922, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO.

PEÑA "EL PROGRESO ARGENTINO", Sociedad de Fomento El Progreso, España 593, San Martín, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

PEÑA "EL TREBOL", Club Morán, Pedro Morán 2446, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto INCA HUASI.

PEÑA "ALAS DE MI PATRIA", Asociación Personal Técnico Aeronáutico, D'Onofrio 158, Ciudadela, 22 horas. Actúa el conjunto CHASQUI HUAYRA.

PEÑA "FOGON ROJO", Club Independiente, Av. Mitre 470, Avellaneda, 22 horas. Actúa el conjunto PEDRO DELGADO.

DOMINGO 28 DE NOVIEMBRE

PEÑA "LA QUERENDONA", Club del Plata, Carabela 267, Capital, 20 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA.

VIERNES 3 DE DICIEMBRE

PEÑA "EL PIAL", Ramón L. Falcón 2750, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto PEDRO DELGADO. Presenta OSCAR MEDURGA.

PEÑA "PAMPA Y CIELO", Club Defensores de Almagro, Humahuaca 4151, Capital, 22 horas. Fogón y Danzas.

PEÑA "EL SUSPIRO", Club Unidos de Pompeya, Av. Sáenz

871, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto ALBERTO OCAMPO.

SABADO 4 DE DICIEMBRE

PEÑA "EL CHASQUI", Club Comunicaciones, Av. San Martín y Tinogasta, Capital, 22 horas. Actúan los conjuntos ALBERTO CASTELAR y ALBERTO OCAMPO. 26º Aniversario.

PEÑA "LA SIMOQUEÑA", Sociedad de Fomento José M. Estrada, Fray Justo Santa María de Oro 5535, Lado Sud, Villa Bosch, 22 horas. Actúa el conjunto NESTOR BALESTRA. 7º Aniversario.

PEÑA "LA RIBERENA", Club River Plate, Figueroa Alcorta 7597, Capital, 22 horas. Actúa el conjunto PEDRO DELGADO.

PEÑA "FELIX PEREZ CARDOZO", Club Tres de Febrero, Islas Malvinas 67, San Andrés, 22 horas. Actúa el conjunto KAUSANI.

DOMINGO 5 DE DICIEMBRE

PEÑA "LA BLANQUEADA", Sociedad de Fomento Andrés Rolón, Jacinto Díaz 926, San Isidro, 12 horas. Almuerzo criollo y Peña con NESTOR BALESTRA.

V V PRODUCCIONES

Presenta a su artista exclusivo

VICTOR VELAZQUEZ



Para su contratación:
OSVALDO F. ZICARELLI
JACINTO CALVO 734

Tel. 294-0058
JOSE MARMOL (Bs. As.)
C. P. 1846

CARTAS

¡BRAVO DON VERIDICO!

Señor Director:

No puedo menos que felicitarle efusivamente por haber realizado tan buena nota a **Juceca**, es es, Julio César Castro, un uruguayo que con su literatura prueba una vez más que el Río de la Plata no nos separa, nos une con la Banda Oriental. Resulta reconfortante, en efecto, comprobar que en estos tiempos donde la falta de imaginación es una constante para los libretistas de la radio y la televisión, emerge un creador puro que no sólo despliega constantemente nuevas situaciones, nuevos argumentos (en la televisión los libretistas escriben una sola vez, por lo común, y luego repiten hasta el infinito el mismo *sketch*, programa tras programa), sino que además utiliza recursos puros, profundamente criollos. Felicitaciones por eso, por rescatar en **Juceca**, al verdadero creador, al trabajador de la cultura como fue su compatriota, nuestro **Wimpi**. Y es verdad, Don Verídico existe. Yo lo he visto cientos de veces en mi provincia.

Andrés Ramallo
Guaaleguay - Entre Ríos

¡Bravo por don Verídico! Me alegro que exista ese Julio César Castro que los argentinos ya hemos incorporado a nuestro patrimonio, como aquel **Wimpi** al

que quisimos tanto y que también habla nacido en el Uruguay. (A **Wimpi** lo hemos querido de tal modo que todavía hoy sus libros se siguen vendiendo a ritmo formidable; les recomiendo sobre todo "El gusano loco" y "Los cuentos del Viejo Varela". Este último narra historias que tienen cierto parecido, un tanto vago, con las historias de Don Verídico). Debo decirles que además de trabajar en una librería, leo los libros que vendo.) La verdad: deberían haber puesto a Castro en la tapa, ¿Porqué tienen que ser siempre los que suben al escenario los que salen allí?

Antonio Cañas
Capital Federal

¡MUY MAL DON VERIDICO!

Cosas buenas y cosas malas en la edición de octubre que, de todas maneras, acabo de devorar. En general me han gustado muchas cosas, la mayoría. Aprecio que le hayan dado por fin su lugar a Suma Paz, que hayan hecho una nota a Carmen Guzmán, a Tarragó Ros (¿porqué "¡puaj!"?), a "Cantores de aquí, copleros de allá", a Alpataco desde España, a "Cordobeses y basta". También celebro que José Augusto Moreno, tan estu-pendo poeta y periodista envíe siempre sus noticias desde su dulce Tucumán. En cambio lo

que decididamente no me gustó fue la nota de don Verídico, o, mejor dicho, a su creador Julio César Castro. Lo que pasa es que a mí me parece que ese tipo de humor, el de don Verídico, ya está pasado de moda y, no sé, el hecho de que Landriscina ahora trabaje con libretista me parece que le quita espontaneidad.

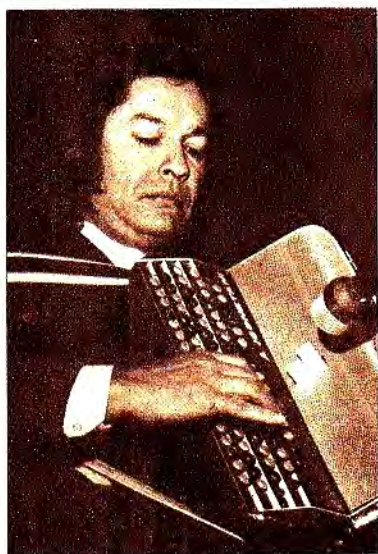
Luisa Devinne
Capital Federal

COSQUIN

Ya estamos prácticamente pisando noviembre. ¿Qué se sabe de Cosquín? Hace unos pocos años que yo he perdido la ilusión por el que fue, sin duda, el Festival Mayor del Folklore de América, porque me parece que la comercialización y la política que comenzaron a notarse desde el '73, '74 lo desvirtuaron. Pero sigo creyendo que es una fiesta esencial. Por eso me extraña que no se sepa nada todavía. ¿O es que Folklore no quiere dar información?

Enrique Albano
San Luis

—Desde la página 12 de esta edición, el lector Albano encontrará un informe sobre los festivales; el de Cosquín, se rumoreaba, corrió el riesgo de no hacerse. Ahora, por suerte, se confirma su realización.



RAULITO BARBOZA

ESPECTACULOS OMAR

24 AÑOS AL SERVICIO DEL ESPECTACULO

Av. CORRIENTES 1172 - 6º Piso
Tel. 35-7185/1642 - BUENOS AIRES
Telegramas OMARCONCERT-BAIRES

SHAF

**INTERNACIONAL PRODUCCIONES
PRESENTA SUS ATRACCIONES
EXCLUSIVAS**



ADELINA VILLANUEVA



TUCUMAN 4



GRACIELA SUSANA



EDUARDO ROVIRA



CANTODUO

En Japón desde

noviembre '76

a marzo '77



CORRIENTES 1642 - P. 2 - 2do. Cpo.

Of. 45 - Tel. 35-8257

Buenos Aires - República Argentina

(domicilio provisorio)

miguel angel morelli



TONODISC
TON - 1125
ESTEREO

Miguel Angel Morelli en discos simples

TD-156

Requiem para un niño lustrador
La vuelta del inundado

TD-157

Homenaje a la vida
Las flores todas cantan

TD-159

Lo que el niño quiso ser
Ayer encontré una rosa

TONODISC

la idea
distinta